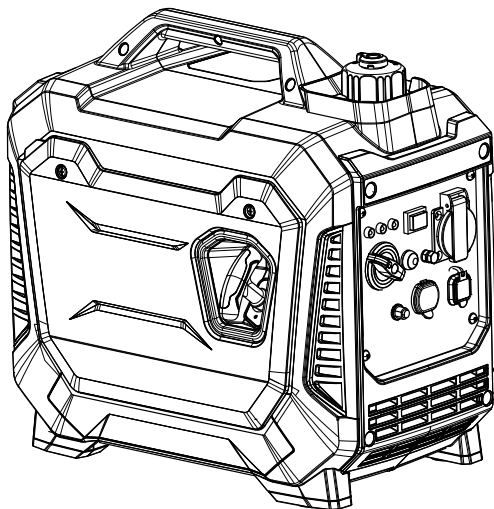
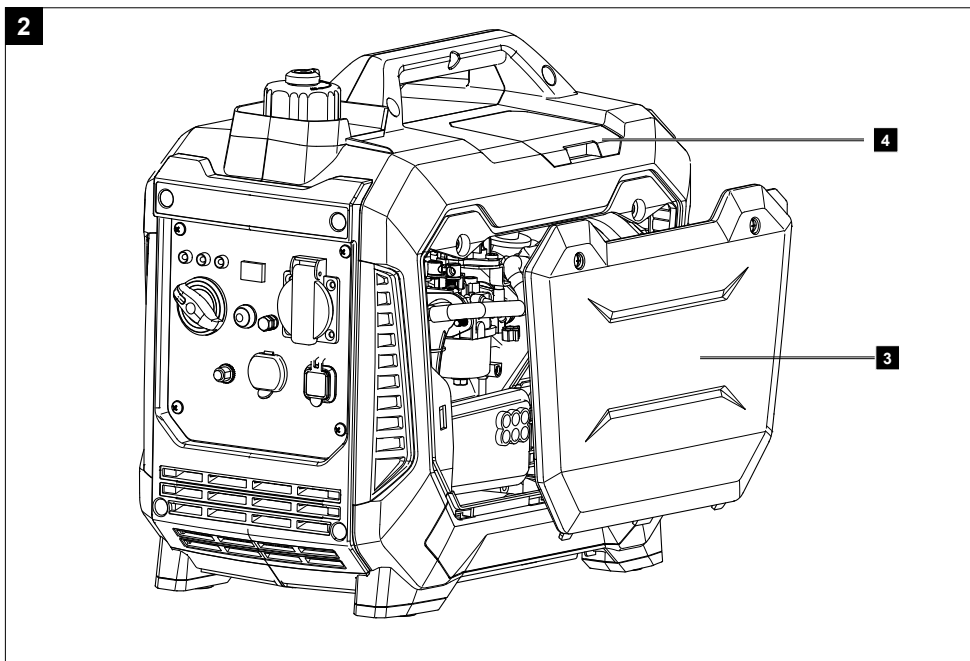
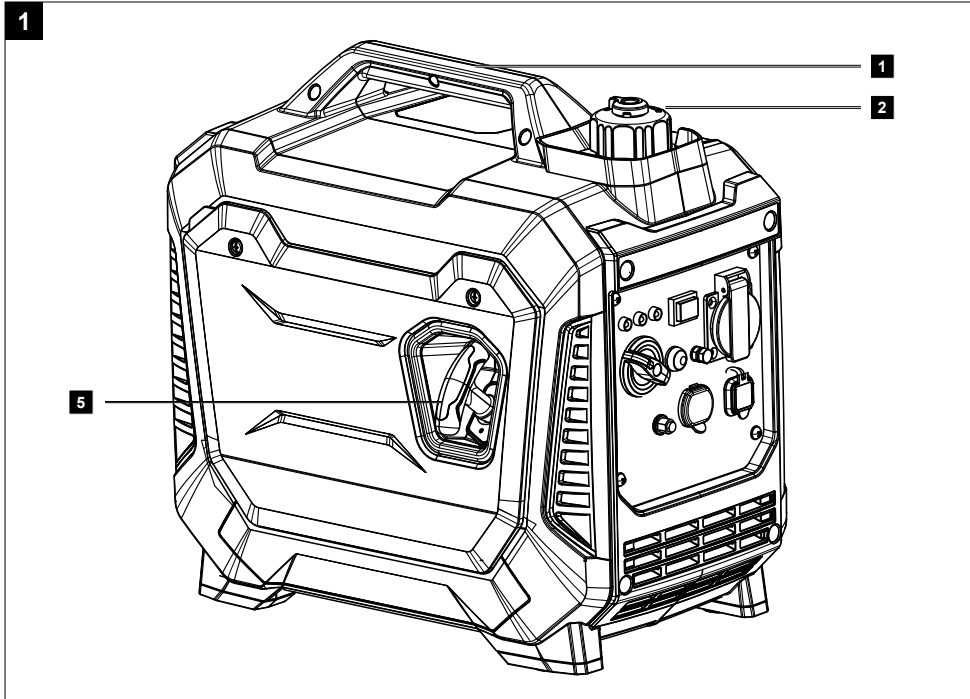


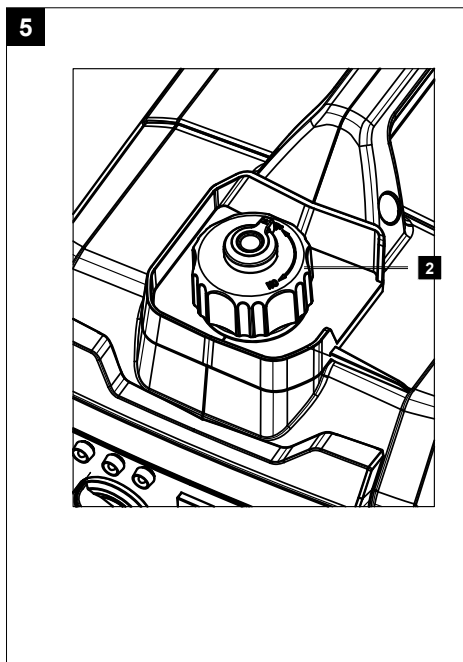
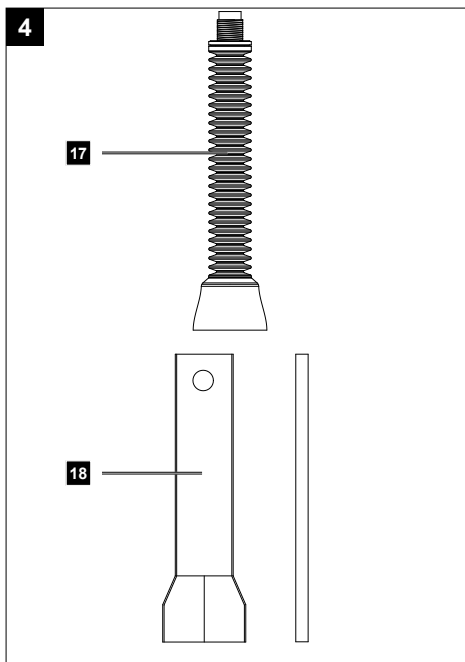
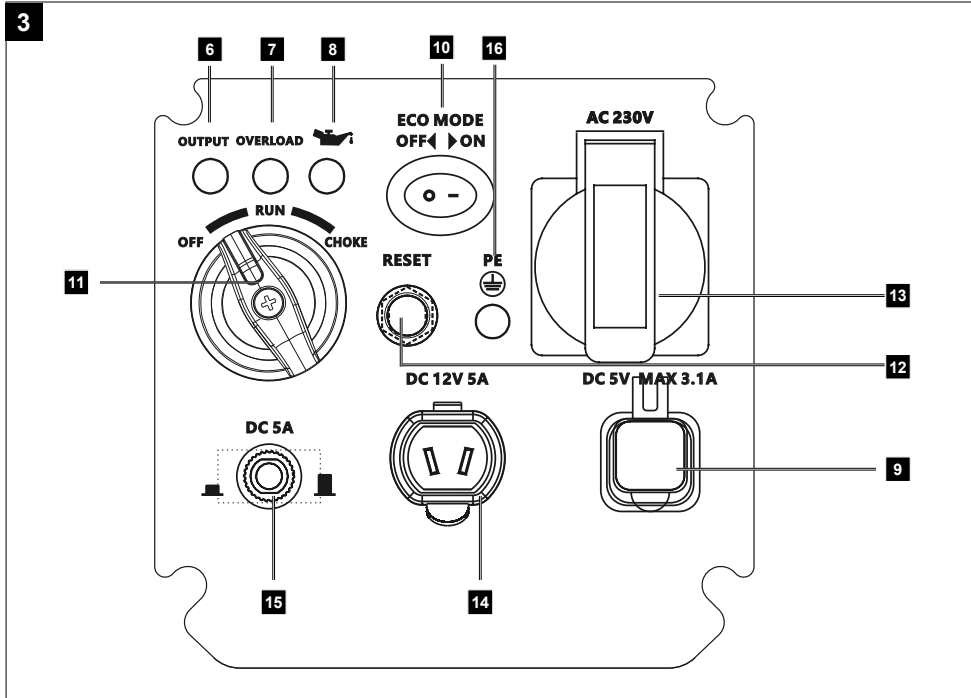
Art.Nr.
58062119957
AusgabeNr.
58062119957_2001
Rev.Nr.
11/09/2025

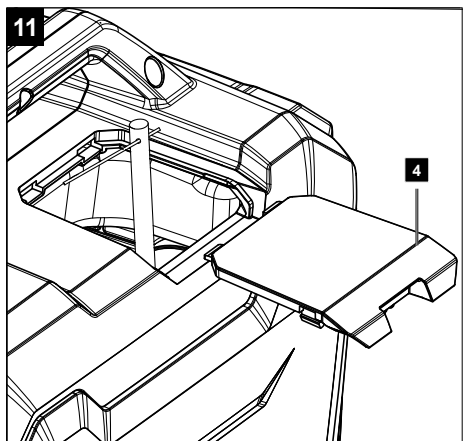
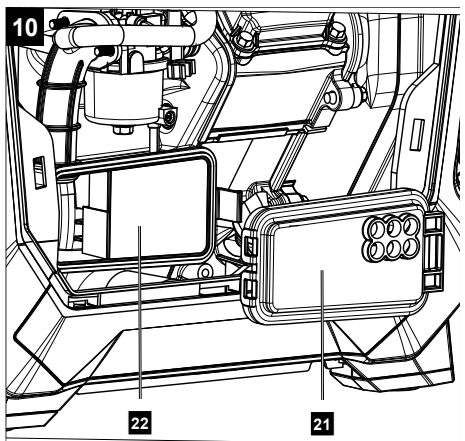
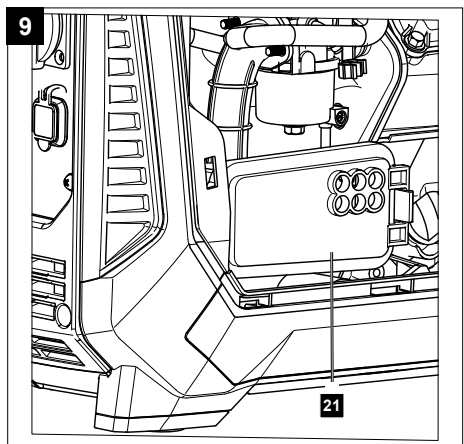
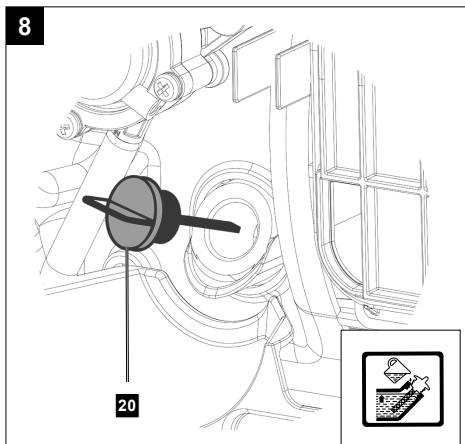
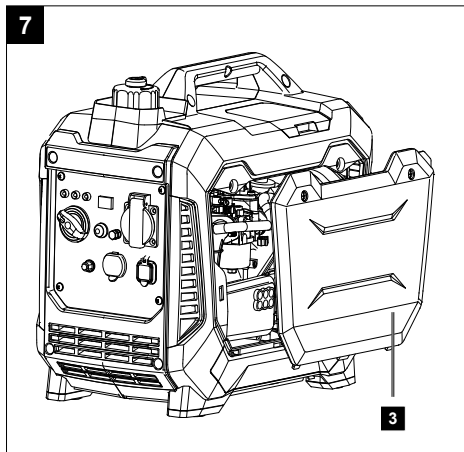
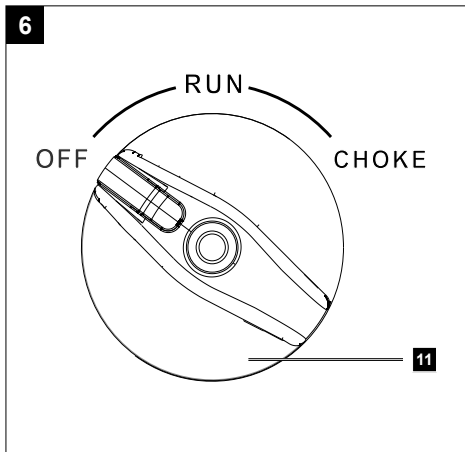


BDI1200x

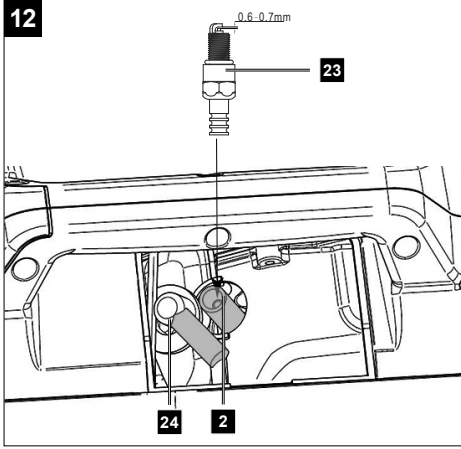
DE	Inverter Stromerzeuger Originalbetriebsanleitung	6
GB	Inverter generator Translation of original instruction manual	23
PL	Inwerterowy generator prądu Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	37
SE	Inverter-elgenerator Översättning av original-bruksanvisning	52
FI	Inverteri-sähkögeneraattori Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	66
NO	Inverter strømgenerator Oversettelse av den originale brukerveiledningen	80



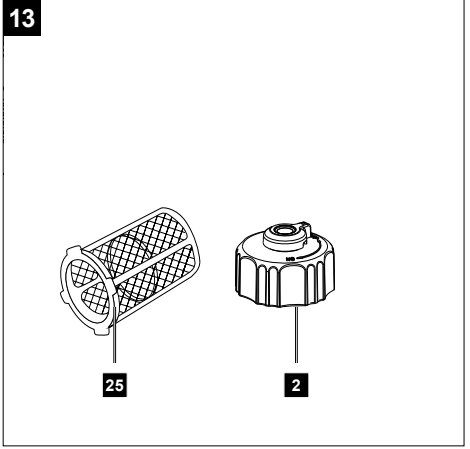




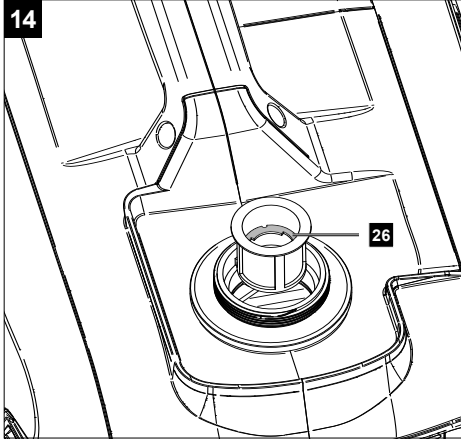
12



13








14



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Achtung! Das Nichtbeachten der an der Maschine angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.</p>
	<p>Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.</p>
	<p>Tragen Sie Arbeitshandschuhe!</p>
	<p>Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.</p>
	<p>Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!</p>
	<p>Warnung vor heißen Teilen.</p>
	<p>Warnung vor elektrischer Spannung.</p>
	<p>Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten. Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Gerät fern. Achtung heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr.</p>
	<p>Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.</p>
	<p>Vergiftungsgefahr! Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.</p>
	<p>Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.</p>
	<p>Lesen Sie vor der Inbetriebnahme den kompletten Text der Bedienungsanleitung sorgfältig durch!</p>

	<p>Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.</p>
	<p>Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!</p>
	<p>Garantierter Schalleistungspegel des Gerätes.</p>
	<p>Kontrolle des Ölstandes</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
<p>⚠ Achtung!</p>	<p>In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.</p>

Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Einleitung	9
2.	Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 14)	9
3.	Lieferumfang (Abb. 4)	9
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	9
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise	10
6.	Technische Daten	13
7.	Auspacken	14
8.	Vor Inbetriebnahme	14
9.	Bedienung	15
10.	Reinigung und Wartung	17
11.	Lagerung	18
12.	Transport	18
13.	Entsorgung und Wiederverwertung	19
14.	Störungsabhilfe	20
15.	Wartungsplan	20
16.	Konformitätserklärung	95

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der nationalen elektrischen Vorschriften und Bestimmungen.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 14)

1. Tragegriff
2. Tankdeckel
3. Motorabdeckung
4. Zündkerzenabdeckung
5. Seilzugstarter
6. Betriebsanzeige
7. Überlastanzeige
8. Ölwarnanzeige
9. USB - Anschluss (2x)
10. Energiesparschalter (ECO)
11. Ein- / Ausschalter mit Choke
12. „RESET“-Taste
13. 230 V~ Steckdose
14. 12 V DC Anschluss
15. 12 V DC Sicherheitsauslöser
16. Erdungsschraube
17. Trichter
18. Zündkerzenschlüssel
19. -
20. Ölmesstab
21. Luftfilterdeckel
22. Luftfilter
23. Zündkerze
24. Zündkerzenstecker
25. Kraftstofffiltereinsatz
26. Füllstandsmarkierung

3. Lieferumfang (Abb. 4)

- Inverter Stromerzeuger
- Trichter (17)
- Zündkerzenschlüssel (18)
- Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Stromerzeuger ist für Geräte, die einen Betrieb an einer 230 V Wechselspannungs- oder 12V Gleichspannungsquelle vorsehen, geeignet.

Bei Haushaltsgeräten und elektronischen Geräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben.

Achtung! Der Stromerzeuger darf nicht, als Haus-Notstrom-Versorgung an das Hausnetz angeschlossen werden. Es können dadurch Beschädigungen am Stromerzeuger oder an anderen Elektrogeräten verursacht werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: **⚠**

Außerdem enthält die Betriebsanleitung andere wichtige Textstellen, die durch das Wort „ACHTUNG!“ gekennzeichnet sind.

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

⚠ GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

⚠ WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

HINWEIS!

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors oder anderen Sachwerten.

1. Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeuger vorgenommen werden.
2. Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
3. Vergiftungsgefahr! Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
4. Brandrisiko! Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
5. Motorabgase sind giftig. Der Stromerzeuger darf nicht in unbelüfteten Räumen betrieben werden. Wenn der Stromerzeuger in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden und es müssen zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion eingehalten werden. Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
6. Den Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
7. Heiße Oberflächen! Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.
8. Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.

9. Schutzausrüstung! Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.
 10. Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
 11. Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
 12. Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
 13. Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen.
 14. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN).
 15. Wenn Verlängerungsleitungen oder mobile Verteilnetze verwendet werden, darf der Widerstandswert $1,5 \Omega$ nicht überschreiten. Als Richtwert gilt, dass die Gesamtlänge von Leitungen für einen Querschnitt von $1,5 \text{ mm}^2$ 60 m nicht überschreiten sollte, bei einem Querschnitt von $2,5 \text{ mm}^2$ sollten 100 m nicht überschritten werden.
 16. Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
 17. Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
 18. Kraftstoff ist brennbar und leicht entzündlich. Nicht während des Betriebs befüllen. Nicht befüllen, wenn geraucht wird oder in der Nähe offenen Feuers. Keinen Kraftstoff verschütten.
 19. Nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Tank entleeren. Nicht rauchen!
 20. Der Gebrauch des Stromerzeugers bei Gewitter ist verboten. - **Blitzschlaggefahr!**
 21. Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes sind verboten.
 22. Den Stromerzeuger mindestens 1 m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
 23. Kinder sind zu schützen, indem sie einen Sicherheitsabstand zum Inverter Stromerzeuger einhalten.
 24. Einige Teile des Hubkolben-Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen hervorrufen. Die Warnhinweise auf dem Stromerzeuger sind zu beachten.
 25. Bei den technischen Daten unter Schalleistungspegel (LWA) und Schalldruckpegel (LpA) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel.
- Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, Luftschall, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen. Fallweise sollten akustische Messungen nach der Installation erfolgen, um den Schalldruckpegel zu bestimmen.
26. Warnung! Halten Sie sich an die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem die Inverter Stromerzeuger verwendet werden.
 27. Warnung! Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Inverter Stromerzeuger in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.
 28. Inverter Stromerzeuger sollten nur bis zu ihrer Nennleistung unter den Nenn-Umgebungsbedingungen angewendet werden. Wenn die Anwendung des Inverter Stromerzeugers unter Bedingungen erfolgt, die den Bezugsbedingungen nach ISO 8528-8:2016, 7.1, nicht entsprechen und wenn das Abkühlen des Motors oder Generators beeinträchtigt ist, z. B. als Ergebnis des Betriebs in eingeschränkten Bereichen, ist eine Verringerung der Leistung erforderlich.
 29. Infolge hoher mechanischer Belastungen sollten nur strapazierfähige Gummischlauchleitungen (nach IEC 60245-4) oder gleichwertige Ausrüstung verwendet werden.
 30. Beachten Sie die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem der Inverter Stromerzeuger verwendet wird.
 31. Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Inverter Stromerzeuger in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.

Elektrische Sicherheit

1. Vor der Anwendung sollten das Stromerzeugungsaggregat und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.
2. Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht an andere Stromquellen angeschlossen werden, wie etwa an die Stromversorgung von Energieversorgungsunternehmen. In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und dem Betrieb des Stromerzeugungsaggregates berücksichtigt. Nach diesem Teil der ISO 8528 müssen die Unterschiede in der Betriebsanleitung angegeben werden.
3. Der Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von den Schutzschaltern ab, die genau auf das Stromerzeugungsaggregat abgestimmt sind. Wenn ein Schutzschalter ersetzt werden muss, sollte dies durch einen Schutzschalter mit denselben Bemessungs- und Leistungseigenschaften geschehen.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich Super E10 Benzin als Kraftstoff.

⚠ Umgang mit Benzin

⚠ Lebensgefahr! Benzin ist giftig und hochgradig entflammbar.

- Bewahren Sie Benzin nur in dafür vorgesehenen und geprüften Behältern (Kanistern) auf. Die Verschlusskappen der Tankbehälter sind immer ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen. Defekte Verschlüsse sind aus Sicherheitsgründen auszutauschen.

- Halten Sie Benzin von Funken, offenen Flammen, Dauerflammen, Wärmequellen und anderen Zündquellen fern. Rauchen Sie nicht!
- Tanken Sie nur im Freien und Rauchen Sie während des Betankens nicht.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Benzin ist vor dem Starten des Verbrennungsmotors einzufüllen. Während der Verbrennungsmotor läuft, oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig und langsam. Druckausgleich abwarten und erst danach Tankdeckel vollständig abnehmen.
- Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse bzw. Rasen auslaufen kann.
- Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!
- Um dem Kraftstoff Platz zum Ausdehnen zu lassen, Kraftstofftank niemals über die Unterkante des Einfüllstutzens hinaus befüllen. Zusätzliche Angaben in der Gebrauchsanleitung des Verbrennungsmotors beachten.
- Falls Benzin übergelaufen ist, den Verbrennungsmotor erst starten, nachdem die benzinverschmutzte Fläche gereinigt wurde. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben (trockenwischen).
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
- Wenn Benzin auf die Kleidung geraten ist, muss diese gewechselt werden.
- Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen. Das Gerät darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.
- Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Tankverschluss und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen, Alterung (Brüchigkeit), auf festen Sitz und undichte Stellen und tauschen diese bei Bedarf aus.
- Entleeren Sie den Tank nur im Freien.
- Verwenden Sie niemals Getränkeflaschen oder Ähnliches zum Entsorgen oder Lagern von Betriebsstoffen, wie z. B. Kraftstoff. Personen, insbesondere Kinder, könnten verleitet werden, daraus zu trinken.
- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf. Entstehende Benzindämpfe können mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen und sich entzünden.

- Gerät und Kraftstoffbehälter nicht in der Nähe von Heizungen, Heizstrahlern, Schweißgeräten und sonstigen Wärmequellen abstellen.

Explosionsgefahr!

Wird während des Betriebs ein Defekt am Tank, am Tankdeckel oder an kraftstoffführenden Teilen (Kraftstoffleitungen) festgestellt, muss sofort der Verbrennungsmotor abgestellt werden. Anschließend ist ein Fachhändler aufzusuchen.

Restrisiken

Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Stromerzeugers.
- Verwenden Sie das Gerät so, wie es in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Stromerzeuger optimale Leistungen erbringt.

6. Technische Daten

Stromerzeuger	Digital-Inverter
Schutzart	IP23M
Dauerleistung P_n (COP) (230 V) (S1)	1,0 kW
Max. Leistung P_{max} (230 V) (S2 5min)	1,1 kW
Max. Leistung P_{peak} (230 V) (S2 2s)	1,2 kW
Nennspannung U_n	230 V~ / DC 5 V / DC 12 V
Nennstrom I_n	4,3 A (230 V~)
Nennstrom I_n	5,0 A (12 V)
Nennstrom I_n	3,1 A +/- 0,3 A (USB)

Frequenz F_n	50 Hz
Leistungsklasse	G1
Wirkleistungsfaktor φ	1
Qualitätsklasse	A
Bauart Antriebsmotor	4 Takt 1 Zylinder luftgekühlt
Hubraum	56 cm ³
Max. Leistung (Motor)	1,3 kW / 1,8 PS
Kraftstoff	Super E10 Benzin
CO ₂ -Ausstoß	833 g / kWh
Tankinhalt	3 l
Motoröltyp	15W40
Ölmenge (ca.)	250 ml
Verbrauch bei Volllast	0,65 l/h
Temperatur max.	40 °C
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m
Zündkerze	A5RTC

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Die Maschine darf kurzzeitig mit der maximalen bzw. Peak-Leistung betrieben werden.

Geräusch und Vibration

⚠ Warning: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Information zur Geräuschentwicklung nach EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Geräuschkennwerte

Schalleistungspegel L_{WA}	92,6 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	72,68 dB
Unsicherheit $K_{wA/pA}$	0,77 dB

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ **WARNUNG!**

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Vor Inbetriebnahme

Elektrische Sicherheit

Vor der Anwendung sollten der Stromerzeuger und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.

Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.

Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

⚠ **GEFAHR!**

Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich beim Befüllen entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Schalten Sie den Motor aus und lassen diesen abkühlen.
- Halten Sie Hitze, Flammen und Funken fern.
- Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien auf.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt.

- Starten Sie das Gerät mit Abstand von mindestens 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht.

⚠ **WARNUNG!**

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Benzin-/Schmieröldämpfen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Benzin-/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Betreiben Sie das Gerät nur im Freien.

HINWEIS!

Gerätebeschädigung

Wird das Gerät ohne oder mit zu wenig Motor- und Getriebeöl betrieben, kann dies zu einem Motorschaden führen.

- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Benzin und Öl ein. Das Gerät wird ohne Motor- und Getriebeöl geliefert.

HINWEIS!

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen / Entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

8.1 Erdung (Abb. 3)

⚠ **Achtung! Stromschlag!**

- Keinen blanken Draht zum Erden verwenden.
- Stromerzeuger muss sicher geerdet sein.

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite an der Erdungsschraube (16) des Stromerzeugers und auf der anderen Seite mit einer externen Masse (z.B. Staberder) verbinden.

⚠ ACHTUNG!

Kontrolle vor Bedienung

- Überprüfen Sie alle Seiten des Motors auf Öl- oder Benzinleckagen.
- Überprüfen Sie den Motorölstand.
- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand – Füllen Sie mindestens 2 Liter Super E10 Benzin ein.
- Überprüfen Sie den Luftfilterzustand.
- Überprüfen Sie den Zustand der Kraftstoffleitungen.
- Achten Sie auf Anzeichen von Beschädigungen.
- Überprüfen Sie, dass alle Schutzabdeckungen angebracht und alle Schrauben angezogen sind.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Geräts.
- Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker an der Zündkerze (23) befestigt ist.
- Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen.

8.2 Öl einfüllen (Abb. 7 + 8)

⚠ Achtung!

Der Stromerzeuger wird ohne Motoröl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu 15W40 Öl.

Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen.

1. Stellen Sie den Stromerzeuger auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Entfernen Sie die Motorabdeckung (3), in dem Sie beiden Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) herausschrauben.
3. Schrauben Sie den Ölmesstab (20) heraus.
4. Befüllen Sie den Tank mit Hilfe eines Trichters (17) mit Motoröl. Achten Sie auf die max. Füllmenge von 400 ml. Füllen Sie das Öl vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
5. Wischen Sie den Ölmesstab (20) mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab.
6. Setzen Sie den Ölmesstab (20) wieder ein und überprüfen Sie den Ölfüllstand, ohne den Messstab wieder fest zu schrauben.
7. Der Ölstand muss innerhalb der mittleren Markierung am Ölmesstab sein.
8. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, geben Sie die empfohlene Menge an Öl zu (max. 400 ml).
9. Schrauben Sie den Ölmesstab (20) anschließend wieder ein.
10. Setzen Sie die Motorabdeckung (3) auf und fixieren diese, indem Sie beiden Schrauben wieder anziehen.

8.3 Kraftstoff einfüllen

⚠ Achtung!

Der Stromerzeuger wird ohne Benzin ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Benzin einfüllen. Verwenden Sie hierzu Super E10 Benzin.

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf und füllen Sie mit Hilfe des Trichters (17) maximal 3 l Super E10 Benzin in den Tankbehälter.
2. Achten Sie darauf, dass der Tank nicht überfüllt wird (Füllstandsmarkierung (26) beachten!) und kein Benzin verschüttet wird. Kraftstofffiltereinsatz (25) verwenden. Verschüttetes Benzin sofort aufnehmen und warten, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben (Entzündungsgefahr).
3. Verschließen Sie den Tankdeckel (2).

⚠ ACHTUNG!

Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor.

Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen. Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können. Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Sie können beim Umgang mit Treibstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden.

9. Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

9.1 Motor starten (Abb. 5 + 6)

⚠ Achtung! Vergiftungsgefahr!

Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

1. Stellen Sie die Belüftung am Tankdeckel (2) auf „ON“.
2. Stellen Sie den Ein- / Ausschalter (11) auf Stellung „RUN“.

Hinweis: Der Energiesparschalter (10) muss auf „OFF“ stehen.

Im „kalten“ Zustand

1. **Achtung!** Lassen Sie niemals den Seilzugstarter (5) zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.
2. Stellen Sie den Ein- / Ausschalter (11) auf Stellung „Choke“.

3. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (5) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
4. Den Ein- / Ausschalter (11) nach dem Starten des Motors (nach ca. 15-30 Sekunden) von Stellung „CHOKE“ auf Stellung „RUN“ stellen. (Abb. 6)
5. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel „Störungsabhilfe“.

Hinweis:

Wenn der Motor das erste Mal angelassen wird, sind mehrere Versuche zum Anlassen erforderlich, bis der Kraftstoff vom Tank zum Motor befördert worden ist.

Hinweis: Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass der Stromerzeuger auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

Im „warmen“ Zustand

1. Stellen Sie den Ein- / Ausschalter (11) auf Stellung „RUN“.
2. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (5) rasch an. Das Gerät sollte nach maximal 2 Zügen starten. Falls das Gerät immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter „Starten im kalten Zustand“.

9.2 Motor abstellen

Den Stromerzeuger kurz (circa 30 Sekunden) ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit er nachkühlen kann.

1. Den Ein- / Ausschalter (11) auf Stellung „OFF“ bringen.
2. Trennen Sie die Stromabnehmer vom Gerät.
3. Stellen Sie die Belüftung am Tankdeckel (2) auf „OFF“.

9.3 Betriebsanzeige (6) (Abb. 3)

Die Betriebsanzeige (6) ist bei laufendem Motor aktiv.

9.4 Überlastanzeige (7) (Abb. 3)

Der Überlastungsschutz wird bei zu hoher Leistungsabnahme aktiv und schaltet die 230 V~ Steckdosen (13) ab.

1. Schalten Sie das Gerät aus, wie unter Abschnitt 9.2 beschrieben.
2. Trennen Sie die Stromabnehmer vom Gerät.

9.5 „RESET“-Taste (12) (Abb. 3)

Wenn der Überlastschutz ausgelöst wurde und die Überlastanzeige (7) rot aufleuchtet, kann die „RESET“-Taste (12) die Ausgangsleistung des Inverter Stromerzeugers wiederherstellen.

Es ist dann nicht nötig, den Motor neu zu starten.

1. Halten Sie die „RESET“-Taste (12) für 1 Sekunde gedrückt, bis die Lampe (rot) erlischt und die Betriebsanzeige (6) (grün) aufleuchtet.

Wenn der Überlastschutz nicht ausgelöst wurde, ist die „RESET“-Taste (12) wirkungslos.

9.6 Ölwarnanzeige (8) (Abb. 3)

Die Anzeige aktiviert sich bei zu geringem Ölstand und deaktiviert sich, sobald der Ölstand ausreichend ist.

9.7 Ölabschaltautomatik

Die Ölabschaltautomatik spricht an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist. Die Ölwarnanzeige (8) beginnt zu blinken, wenn zu wenig Öl im Motor vorhanden ist. Die Kontrollleuchte beginnt zu leuchten, wenn die Ölmenge die Sicherheitsmenge unterschritten hat. Der Motor stellt sich nach kurzer Zeit selbstständig ab. Ein Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl (siehe Kapitel 8.2) möglich.

Die Anzeige aktiviert sich bei zu geringem Ölstand und deaktiviert sich, sobald der Ölstand ausreichend ist.

Wenn der Ölstand zu gering ist, leuchtet die Ölwarnanzeige (8) während des Startversuchs auf. Füllen Sie Motoröl, wie unter 8.2 beschrieben, nach und wiederholen Sie den Startvorgang.

9.8 Energiesparschalter (10) (Abb. 3)

Zur Reduzierung des Kraftstoffverbrauches im Leerlauf bringen Sie den Energiesparschalter (10) in Position „ON“.

Der Energiesparschalter (10) muss ausgeschaltet sein, wenn elektrische Geräte angeschlossen sind, die einen hohen Anlaufstrom brauchen, wie zum Beispiel einen Kompressor. Auch wenn der Stromerzeuger gestartet wird, muss anfangs der Energiesparschalter auf „OFF“ sein.

9.9 USB-Anschluss (9) (Abb. 3)

Dieser Stromerzeuger ist mit zwei USB-Anschlüssen ausgestattet. Diese können beispielsweise zum Aufladen von Smartphones genutzt werden.

9.10 Externe Geräte laden (Abb. 3)

⚠ GEFAHR!

Gefahr durch falsches Aufladen.

1. Stecken Sie das Adapterkabel mit 12 V Klemmen (19) in den dafür vorgesehenen 12 V DC Anschluss (14).

2. Wenn der 12 V DC Sicherheitsauslöser (15) ausgelöst wurde, kann der 12 V DC Sicherheitsauslöser (15) die Ausgangsleistung des Inverter Stromerzeugers wiederherstellen. Halten Sie den 12 V DC Sicherheitsauslöser (15) für 1 Sekunde gedrückt.
3. Wenn der 12 V DC Sicherheitsauslöser (15) nicht ausgelöst wurde, ist der 12 V DC Sicherheitsauslöser (15) wirkungslos.

10. Reinigung und Wartung

Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (24) von der Zündkerze (23) ab.

ACHTUNG! Verbrennungsgefahr! Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.

10.1 Reinigung

Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

10.2 Wartung

WARNUNG!

Tragen Sie bei Wartungsarbeiten immer Schutzhandschuhe und einen Mundschutz!

10.2.1 Prüfen des Ölstands

1. Gehen Sie wie unter 8.2 beschrieben vor.

10.2.2 Ölwechsel (Abb. 7 + 8)

Motoröl nach den ersten 20 Betriebsstunden wechseln, anschließend alle 50 Stunden bzw. alle drei Monate.

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

1. Stellen Sie den Stromerzeugers auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Entfernen Sie die Motorabdeckung (3) wie unter 8.2 beschrieben. (Abb. 7)

3. Stellen Sie einen Auffangbehälter bereit (nicht im Lieferumfang enthalten).
4. Öffnen Sie den Ölmesstab (20) und lassen warmes Motorenöl durch Neigen des Stromerzeugers in den Auffangbehälter ab.
5. Füllen Sie neues Motoröl auf (ca. 250 ml).
6. Schrauben Sie den Ölmesstab (20) wieder ein.
7. Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

10.2.3 Luftfilter (Abb. 9 + 10)

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb des Motors ohne oder mit einem beschädigten Filterelement kann zu Motorschäden führen.

- Lassen Sie den Motor nie ohne oder mit einem beschädigten Luftfilterelement laufen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

Luftfilter (22) alle 50 Betriebsstunden reinigen, wenn nötig tauschen.

1. Entfernen Sie die Motorabdeckung (3) (Abb. 7).
2. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel durch Drücken der seitlichen Befestigungslaschen.
3. Entnehmen Sie den Luftfilter (22).
4. Zum Reinigen des Filters dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
5. Die Elemente durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
6. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

10.2.4 Zündkerze (Abb. 11 + 12)

⚠ ACHTUNG: Zündkerze nur bei kaltem Motor wechseln!

Überprüfen Sie die Zündkerze (22) erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze (22) alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Öffnen Sie die Zündkerzenabdeckung (4).
2. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (24) mit einer Drehbewegung ab.
3. Entfernen Sie die Zündkerze (23) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (18).
4. Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze (23).

5. Prüfen Sie die Zündkerze (23) visuell. Entfernen Sie evtl. vorhandene Ablagerungen mit einer Drahtbürste.
6. Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Stellen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre auf 0,6 bis 0,7 mm ein.
7. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

HINWEIS

Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen. Und ein zu starkes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

10.2.5 Kraftstofffiltereinsatz reinigen (Abb. 13 + 14)

Hinweis: Beim Kraftstofffiltereinsatz (25) handelt es sich um einen Filterbecher, welcher sich direkt unter dem Tankdeckel (2) befindet und sämtlichen eingefüllten Kraftstoff filtert.

1. Stellen Sie den Ein- / Ausschalter (11) auf Stellung „OFF“.
2. Öffnen Sie den Tankdeckel (2).
3. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (25) und die Füllstandsmarkierung (26). Reinigen Sie sie in nicht flammbarem Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit einem hohen Flammpunkt.
4. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (25) mit der Füllstandsmarkierung (26) wieder ein.
5. Schließen Sie den Tankdeckel (2).

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

10.3 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Luftfilter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

11. Lagerung

11.1 Vorbereitung für das Einlagern

1. Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe (siehe Abschnitt 11.2).
Warnhinweis: Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
2. Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel.
3. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
4. Entfernen Sie die Zündkerze (23). (Abb. 12)
5. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder.
6. Ziehen Sie den Startseilzug langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt.
7. Schrauben Sie die Zündkerze (23) wieder ein.
8. Bewahren Sie das Gerät an einem gut gelüfteten Platz oder Ort auf.

11.2 Benzin mit einer Benzinabsaugpumpe ablassen

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum muss das Benzin abgelassen werden.

1. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Benzinabsaugpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf und entfernen Sie diesen.
3. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (24).
4. Schieben Sie den Schlauch der Benzinabsaugpumpe in den Benzintank und lassen Sie das Benzin mit Hilfe der Benzinabsaugpumpe vollständig ab.
5. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (24) wieder ein.
6. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) wieder fest.

12. Transport

1. Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe (siehe Abschnitt 11.2).
2. Sofern betriebsfähig, lassen Sie den Motor so lange laufen, bis das restliche Benzin verbraucht ist.

3. Entleeren Sie das Motoröl des warmen Motors (wie unter 10.2.2 Ölwechsel beschrieben).
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (24) von der Zündkerze (23).
5. Sichern Sie das Gerät zum Beispiel mit Spanngurten gegen Verrutschen.
6. Der Stromerzeuger kann über den Handgriff (1) angehoben und versetzt werden.

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriesgesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.

- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

14. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor kann nicht gestartet werden	Ölabschaltautomatik springt an	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen
	Zündkerze verrußt	Zündkerze reinigen, bzw. tauschen
	Kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen
Generator hat zu wenig oder keine Spannung	Elektronik defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
	Überstromschutzschalter hat ausgelöst	Generator neu starten, Verbraucher verringern
	Luftfilter verschmutzt	Filter reinigen oder ersetzen

15. Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

ACHTUNG! Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl und Kraftstoff eingefüllt werden.

	Vor jedem Gebrauch	nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	nach einer Betriebszeit von 300 Stunden
Überprüfung des Motoröls	X			
Wechseln des Motoröls		erstmalig, dann alle 50 Stunden	X	
Überprüfung des Luftfilters	X			evtl. Filtereinsatz wechseln
Reinigung des Luftfilters			X	
Sichtprüfung am Gerät	X			
Reinigen der Zündkerze			Abstand: 0,6 - 0,7 mm, evtl. erneuern	
Prüfen und Wiedereinstellen der Drosselklappe				X*
Reinigen des Zylinderkopfes				X*
Ventilspiel einstellen				X*

Achtung: Die Punkte „X*“ nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstehen sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	<p>Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the machine and failure to observe the safety and operating instructions can result in serious injury or even death.</p>
	<p>Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.</p>
	<p>Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.</p>
	<p>Wear work gloves!</p>
	<p>Do not expose the device to rain.</p>
	<p>Naked flames or smoking near the device is strictly prohibited!</p>
	<p>Warning - Hot parts!</p>
	<p>Warning against electrical voltage.</p>
	<p>Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance. Keep uninvolved persons away from the device. Attention: hot surface! Danger of burning.</p>
	<p>Before carrying out any cleaning or maintenance work, switch off the engine and remove the spark plug connector from the spark plug.</p>
	<p>Danger of poisoning! Only use the device outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.</p>
	<p>Sparks are produced when the engine is started. These can ignite nearby flammable gases.</p>
	<p>Read the whole text of the operating manual through carefully before start up!</p>






	<p>Important. Always switch off the engine before refuelling. Do not refill during operation.</p>
	<p>Be very careful when dealing with fuels and lubricants!</p>
	<p>Guaranteed sound power level of the device.</p>
	<p>Check the oil level.</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
<p>⚠ Attention!</p>	<p>We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction	26
2. Device description (Fig. 1 - 14).....	26
3. Scope of delivery (Fig. 4).....	26
4. Proper use	26
5. General safety instructions.....	27
6. Technical data.....	29
7. Unpacking.....	30
8. Before commissioning	30
9. Operation	32
10. Cleaning and maintenance.....	33
11. Storage	34
12. Transport.....	35
13. Disposal and recycling.....	35
14. Troubleshooting	36
15. Maintenance plan	36
16. Declaration of conformity	95

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

we wish you much pleasure and success in working with your new device.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified.
- Failures of the electrical system due to failure to observe the national electrical requirements and regulations.

Note:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1 - 14)

1. Carrying handle
2. Fuel filler cap
3. Engine cover
4. Spark plug cover
5. Pull starter
6. Operating display
7. Overload indicator
8. Oil warning indicator
9. USB - connection (2x)
10. Energy-saving switch (ECO)
11. On/off switch with choke
12. "RESET" button
13. 230 V~ socket
14. 12 V DC connection
15. 12V DC safety trigger
16. Earthing screw
17. Funnel
18. Spark plug wrench
19. -
20. Oil dipstick
21. Air filter cover
22. Air filter
23. Spark plug
24. Spark plug connector
25. Fuel filter insert
26. Fill level marking

3. Scope of delivery (Fig. 4)

- Inverter generator
- Funnel (17)
- Spark plug wrench (18)
- Operating manual

4. Proper use

The power generator is suitable for devices that are intended to operate on a 230 V AC or 12 V DC voltage source.

With household devices and electronic devices, please check the suitability according to the respective manufacturer's specifications.

Attention! The power generator must not be connected to the mains supply as a domestic emergency power supply. It can cause damage to the power generator or other electrical devices.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. General safety instructions

We have marked points in the operating manual that impact your safety with this symbol:

Furthermore, the operating manual contains other important text sections that are marked with the word "ATTENTION!".

Attention!

When using equipment, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual / safety instructions. If you hand the device over to another person, please hand over this operating manual / safety instructions as well. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

DANGER

A failure to observe these instructions poses an extreme danger of death or the risk of life-threatening injuries.

WARNING

A failure to observe these instructions poses a danger of death or the risk of serious injuries.

CAUTION

A failure to observe these instructions poses a minor to moderate danger of injury.

NOTE!

A failure to observe these instructions poses a risk of damage to the engine or other property.

1. It is prohibited to make any modifications to the power generator.
2. The manufacturer's preset speed must not be changed. Power generators or connected devices may be damaged.
3. Danger of poisoning! Exhaust gases, fuel and lubricants are poisonous, exhaust gases may not be inhaled.
4. Fire risk! Petrol and fuel vapours are highly flammable or explosive.
5. Engine exhaust gases are toxic. The power generator must not be operated in unventilated rooms. If the power generator is to be operated in well-ventilated rooms, the exhaust gases must be discharged directly outside via an exhaust gas hose. Additional requirements for protection against fire and explosion must also be observed. Toxic exhaust gases can also escape when operating an exhaust hose. Because of the risk of fire, the exhaust hose must never be directed at flammable materials.
6. Never operate the power generator in rooms with highly flammable substances.
7. Hot surfaces! Danger of burns, do not touch exhaust system and drive unit.
8. Do not touch any mechanically moving or hot parts. Do not remove any protective covers.
9. Protective equipment! Use suitable hearing protection when you are near the device.
10. Only original parts may be used for maintenance and accessories.
11. Repair and adjustment work may only be carried out by authorised specialist personnel.
12. Protect yourself from electrical hazards.

13. Never touch the power generator with wet hands.
 14. Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors (H07RN).
 15. If extension leads or mobile distribution networks are used, the resistance value must not exceed 1.5 Ω. As a guideline value, the total length of lines for a cross-section of 1.5 mm² should not exceed 60 m, and for a cross-section of 2.5 mm², 100 m should not be exceeded.
 16. Never operate the power generator during rain or snowfall.
 17. Always switch off the engine during transport and refuelling.
 18. Fuel is combustible and highly flammable. Do fuel the unit during operation. Do not fuel the unit when someone is smoking or near open flames. Do not spill any fuel.
 19. Do not refuel or empty the tank near open light, fire or flying sparks. Smoking prohibited!
 20. Do not use the power generator in a thunderstorm.
- **Danger of lightning strike!**
 21. Provide a secure, level place for the power generator. Turning and tilting or changing location during operation are forbidden.
 22. Place the power generator at least 1 m away from walls or connected devices.
 23. Children must be protected by ensuring that they stay a safe distance away from the power generator/inverter.
 24. Some parts of the reciprocating internal combustion engine are hot and may cause burns. The warnings on the power generator must be observed.
 25. Values specified in the technical data under sound power level (LWA) and sound pressure level (LpA) represent emission levels and are not necessarily safe working levels. Since there is a correlation between emission and exposure levels, it cannot be reliably used to determine any additional precautionary measures that may be required. Factors influencing the current exposure level of the worker include the characteristics of the workspace, other noise sources, airborne noise, etc., such as the number of machines and other adjacent processes and the length of time an operator is exposed to the noise. The permitted exposure level may also vary from country to country. Nevertheless, this information will enable the operator of the machine to make a better assessment of the risks and hazards.
- If necessary, acoustical measurements should be taken after installation to determine the sound pressure level.
26. Warning! Comply with the electrical safety regulations applicable to the place where the power generator/inverters are used.
 27. Warning! Consider the requirements and precautionary measures in case of re-supply of a system by power generator/inverters depending on the protective measures of this system and the applicable directives.
 28. Inverter power generators should only be used up to their rated power under the rated ambient conditions. If the inverter power generator is used in conditions that do not comply with the reference conditions according to ISO 8528-8:2016, 7.1, and if the cooling of the engine or generator is impaired, e.g. as a result of operation in restricted areas, a reduction in power is required.
 29. Due to high mechanical loads, only durable rubber hose lines (per IEC 60245-4) or equivalent equipment should be used.
 30. Observe the electrical safety regulations applicable to the place where the power generator/inverter is used.
 31. Consider the requirements and precautionary measures in case of re-supply of a system by power generator/inverters depending on the protective measures of this system and the applicable directives.

Electrical safety

1. Prior to use, the generator and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects.
2. The power generating unit must not be connected to another power source such as the power supply of energy supply companies. In special cases where a reserve connection to existing electrical systems is provided, this must only be carried out by a qualified electrician who will take into account the differences between the operated equipment using the public mains and operation of the power generating unit. According to this part of ISO 8528, the differences in the operating manual must be specified.
3. Protection against electric shocks depends on the circuit breakers which are matched precisely to the power generating unit. If a circuit breaker must be replaced, this should be done using a circuit breaker with the same rating and performance characteristics.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

ATTENTION: Use only E10 unleaded petrol as fuel.

⚠ Use of petrol

⚠ Danger to life! Petrol is toxic and highly flammable.

- Only store petrol in containers (canisters) designed and tested for this purpose. The tank caps must always be properly screwed on and tightened. Defective caps must be replaced for safety reasons.
- Keep petrol away from sparks, open flames, permanent flames, heat sources and other sources of ignition. Do not smoke!
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
- Petrol must be filled before starting the combustion engine. While the combustion engine runs or if the machine is hot, the fuel cap must not be opened and petrol must not be filled.
- Open the fuel cap carefully and slowly. Wait for the pressure to equalise and only then remove the fuel filler cap completely.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing or lawn.
- Do not overfill the fuel tank!
- To leave room for the fuel to expand, never fill the fuel tank beyond the lower edge of the filling nozzle. Observe additional information in the combustion engine user manual.
- If petrol has overflowed, do not start the combustion engine until the petrol-contaminated area has been cleaned. Avoid starting the engine until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
- Always wipe up spilled fuel immediately.
- If petrol has got on clothing, it must be changed.
- The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The device must not be put into operation without the original tank cover screwed on.

- For safety reasons, check fuel line, fuel tank, fuel cap and connections regularly for damage, ageing (brittleness), tight fit and leaks and replace if necessary.
- Only empty the tank outdoors.
- Never use beverage bottles or similar to dispose of or store operating materials, such as fuel. People, especially children, could be tempted to drink from it.
- Never store the device with petrol in the tank inside a building. Any fuel vapours produced can come into contact with naked flames or sparks and ignite.
- Do not place the device and fuel tank near heaters, radiant heaters, welding machines or other sources of heat.

Risk of explosion!

If a defect is detected on the tank, the tank cover or on fuel-carrying parts (fuel lines) during operation, the combustion engine must be switched off immediately. Then consult a specialist dealer.

Residual risks

The device is state-of-the-art and has been built in accordance with the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Safety Instructions” and the “Intended Use” together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental start-ups of the power generator.
- Use the device in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your power generator provides optimum performance.

6. Technical data

Power generator	Digital inverter
Protection category	IP23M
Continuous output power P_n (COP) (230 V) (S1)	1.0 kW
Max. power P_{max} (230 V) (S2 5 min)	1.1 kW

Max. power P_{peak} (230 V) (S2 2s)	1.2 kW
Rated voltage U_n	230 V~ / DC 5V / DC 12V
Rated current I_n	4.3 A (230 V~)
Rated current I_n	5.0 A (12 V)
Rated current I_n	3.1A +/- 0.3A (USB)
Frequency F_n	50 Hz
Performance class	G1
Active power factor φ	1
Quality class	A
Drive motor type	4-stroke, 1 cylinder, air-cooled
Displacement	56 cm ³
Max. power (engine)	1.3 kW / 1.8 PS
Fuel	Super E10 petrol
CO ₂ output	833 g / kWh
Tank contents	3 l
Engine oil type	15W40
Oil volume (approx.)	250 ml
Consumption at full load	0.65 l/h
Max. temperature.	40°C
Max. installation altitude (above sea level)	1000 m
Spark plug	A5RTC

Subject to technical changes!

Operating mode S1 (continuous operation)

The machine can be operated continuously with the specified power.

Operating mode S2 (short-term operation)

The machine may only be operated at maximum or peak power for a brief time.

Noise and vibration

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Information about noise development

in accordance with EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Noise data

Sound power level L_{WA}	92.61 dB
Sound pressure level L_{pA}	72.68 dB
Uncertainty $K_{wa/pA}$	0.77 dB

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the device by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

⚠ WARNING!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Before commissioning

Electrical safety

Prior to use, the power generator and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects. Never connect the power generator to the mains (socket). The power lines to the consumer must be kept as short as possible.

⚠ DANGER!

Risk of fire and explosion!

When filling, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Switch off the engine and let it cool down.
- Keep heat, flames and sparks away.
- Only fill up with fuel outdoors.

- Wear protective gloves.
- Avoid contact with skin and eyes.
- Start the device at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
- Watch out for leaks. If petrol is leaking, do not start the engine.

⚠ WARNING!

Health hazard!

Inhaling petrol/lubricant vapours may lead to severe health damage, loss of consciousness and, in extreme cases, to death.

- Do not inhale petrol/lubricant vapours.
- Operate the device outdoors only.

NOTE!

Device damage

Using the device without or with too little engine and gearbox oil can result in engine damage.

- Fill with petrol and oil before commissioning. The device is supplied without engine oil and gearbox oil.

NOTE!

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

8.1 Earthing (Fig. 3)

⚠ Attention! Electric shock!

- Do not use bare wires for earthing.
- Power generator must be safely earthed.

Earthing the housing is necessary to discharge static charging. To do this, connect a cable on one side to the earth terminal (16) of the power generator and on the other side to an external mass rising pipe (e.g. rod earth).

⚠ ATTENTION!

Check before operation

- Check all sides of the engine for oil or fuel leaks.
- Check the engine oil level.
- Check the fuel level – Fill with at least 2 litres of Super E10 petrol.
- Check the condition of the air filter.

- Check the condition of the fuel lines.
- Look for signs of damage.
- Check that all protective covers are in place and all screws are tightened.
- Ensure that the device is sufficiently ventilated.
- Make sure that the spark plug connector is attached to the spark plug (23).
- Disconnect any connected electrical devices from the power generator.

8.2 Top up oil (Fig. 7 + 8)

⚠ Attention!

The power generator is delivered without engine oil. Therefore, ensure that you add oil before starting it up. Use 15W40 oil here.

Check the oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the motor.

1. Place the power generator on a level, even surface.
2. Remove the engine cover (3) by unscrewing the two screws with a Phillips screwdriver (not included in the scope of delivery).
3. Unscrew the oil dipstick (20).
4. Fill the tank with engine oil using a funnel (17). Note the max. filling capacity of 400 ml. Carefully fill the oil up to the lower edge of the filling port.
5. Wipe the oil dipstick (20) with a clean, lint-free cloth.
6. Re-insert the oil dipstick (20) and check the oil level without screwing the dipstick tight again.
7. The oil level must be within the middle mark on the oil dipstick.
8. If the oil level is too low, add the recommended amount of oil (max. 400 ml).
9. Then screw the oil dipstick (20) in again.
10. Put the engine cover (3) on and fix in place by retightening the two screws.

8.3 Refill with fuel

⚠ Attention!

The power generator is delivered without petrol. It is therefore essential to fill with petrol before commissioning. Use Super E10 petrol for this.

1. Unscrew the tank filler cap (2) and fill a maximum of 3 l Super E10 petrol into the tank container using the funnel (17).
2. Ensure that the tank is not overfilled (observe the fill level marking (26)!) and that no petrol is spilled. Use a fuel filter insert (25). Clean up spilled petrol immediately and wait until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
3. Close the tank cover (2).

⚠ ATTENTION!

Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.

If the engine was in operation immediately before, allow it to cool first. Never refuel the engine in a building where the fuel vapours may come into contact with flames or sparks.

Petrol is highly inflammable and explosive. When handling fuels, you may suffer burns or other severe injuries.

9. Operation

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

9.1 Starting the engine (Fig. 5 + 6)

⚠ Attention! Danger of poisoning!

Only use the device outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.

1. Set the ventilation on the tank cover (2) to "ON".
2. Set the on/off switch (11) to the "RUN" position.

Note: The energy saving switch (10) must be set to "OFF".

When the engine is cold

1. **Attention!** Never allow the pull starter (5) to whip back. This can result in damage.
2. Set the on/off switch (11) to the "CHOKE" position.
3. Now pull the pull starter (5) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process.
4. Move the on/off switch (11) from the "CHOKE" position to the "RUN" position after starting the engine (after approx. 15-30 seconds). (Fig. 6)
5. If the engine does not start even after several attempts, read the "Troubleshooting" chapter.

Note:

If the engine is being started for the first time, several tries are required to start until the fuel has been delivered from the tank to the engine.

Note: With high outside temperatures, it may be necessary to start the power generator without the choke even when the engine is cold!

When the engine is warm

1. Set the on/off switch (11) to the "RUN" position.
2. Now pull the pull starter (5) quickly. The device should start after a maximum of 2 pulls.

If the device has still not started, repeat the procedure described under "Starting the engine when cold".

9.2 Shutting the engine off

Allow the power generator to run for a short time (approx. 30 seconds) without load before switching it off so that it can "cool down".

1. Set the on/off switch (11) to the "OFF" position.
2. Disconnect the power consumers from the device.
3. Set the ventilation on the tank cover (2) to "OFF".

9.3 Operating display (6) (Fig. 3)

The operating display (6) is active when the engine is running.

9.4 Overload indicator (7) (Fig. 3)

The overload protection becomes active if the power consumption is too high and switches off the 230 V ~ sockets (13).

1. Switch the device off as described in section 9.2.
2. Disconnect the power consumers from the device.

9.5 "RESET" button (12) (Fig. 3)

If the overload protection has been triggered and the overload indicator (7) lights up red, the "RESET" button (12) can restore the output power of the power generator/inverter. It is then not necessary to restart the engine.

1. Press and hold the "RESET" button (12) for 1 second until the light (red) is extinguished and the operation indicator (6) (green) illuminates.

If the overload protection has not tripped, the "RESET" button (12) has no effect.

9.6 Oil warning indicator (8) (Fig. 3)

The indicator activates when the oil level is too low and deactivates as soon as the oil level is sufficient.

9.7 Automatic oil cut-off

The automatic oil cut-off system responds when there is too little engine oil. The oil warning indicator (8) starts flashing when there is too little oil in the engine.

The indicator lamp starts to light up when the oil quantity has not reached the safety quantity. The engine switches itself off after a short time. It is not possible to start the engine until the engine oil has been filled (see chapter 8.2).

The indicator activates when the oil level is too low and deactivates as soon as the oil level is sufficient.

If the oil level is too low, the oil warning indicator (8) lights up during the start attempt. Top up engine oil as described in 8.2 and repeat the starting procedure.

9.8 Energy saving switch (10) (Fig. 3)

To reduce the fuel consumption when idle, move the energy saving switch (10) to the "ON" position.

The energy saving switch (10) must be switched off when electrical devices that require a high starting current are connected, for example a compressor. Even when the power generator is started, the energy saving switch must be initially set to "OFF".

9.9 USB connection (9) (Fig. 3)

This power generator is equipped with two USB connections. These can be used to charge smartphones for example.

9.10 Charging external devices (Fig. 3)

⚠ DANGER!

Danger due to incorrect charging.

1. Plug the adapter cable with 12 V terminals (19) into the 12 V DC connection (14) provided for this.
2. If the 12 V DC safety release (15) has been tripped, the 12 V DC safety release (15) can restore the output power of the inverter power generator. Press and hold the 12 V DC safety release button (15) for 1 second.
3. If the 12 V DC safety release (15) has not been triggered, the 12 V DC safety release (15) is ineffective.

10. Cleaning and maintenance

Before carrying out any cleaning or maintenance work, switch off the engine and remove the spark plug connector (24) from the spark plug (23).

ATTENTION! Danger of burning! Wait until the device has cooled down before performing cleaning or maintenance work.

10.1 Cleaning

Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the device directly after every use.

Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.

10.2 Maintenance

WARNING!

Always wear protective gloves and a mask during maintenance work!

10.2.1 Checking the oil level

1. Proceed as described in 8.2.

10.2.2 Changing oil (Fig. 7 + 8)

Change the engine oil after 20 operating hours, then after 50 hours or every three months.

The engine oil change should be carried out while the engine is at operating temperature.

1. Place the power generator on a level, even surface.
2. Remove the engine cover (3) as described in 8.2. (Fig. 7)
3. Provide a collection container (not included in the scope of delivery).
4. Open the oil dipstick (20) and drain warm engine oil into the collection container by tilting the power generator.
5. Fill up with new engine oil (approx. 250 ml).
6. Screw the oil dipstick (20) in again.
7. Dispose of the used oil properly.

10.2.3 Air filter (Fig. 9 + 10)

NOTE!

Risk of damage!

Operating the engine without a filter element or with a damaged filter element can cause engine damage.

- Never run the engine without the air filter element or with a damaged filter element. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine.

Clean the air filter (22) every 50 operating hours, replace if necessary.

1. Remove the engine cover (3) (Fig. 7).
2. Remove the air filter cover by pressing the fastening tabs on the side.
3. Remove the air filter (22).
4. Do not use harsh cleaners or petrol to clean the filter.

5. Clean the elements by knocking them out on a flat surface. If heavily soiled, wash with soapy water, then rinse with clean water and allow to air dry.
6. The re-assembly takes place in reverse order.

10.2.4 Spark plug (Fig. 11 + 12)

⚠ ATTENTION: Only replace the spark plug when the engine is cold!

Check the spark plug (22) for contamination for the first time after 20 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then maintain the spark plug (22) every 50 operating hours.

1. Open the spark plug cover (4).
2. Pull off the spark plug connector (24) with a twisting motion.
3. Remove the spark plug (23) with the enclosed spark plug wrench (18).
4. Remove any dirt from the base of the spark plug (23).
5. Visually inspect the spark plug (23). Remove any deposits present using a wire brush.
6. Check the spark plug gap. Set the electrode gap to 0.6 to 0.7 mm with a feeler gauge.
7. The re-assembly takes place in reverse order.

NOTE

A loose spark plug can overheat and cause damage to the engine. Tightening the spark plug too much can damage the thread in the cylinder head.

10.2.5 Clean the fuel filter insert (Fig. 13 + 14)

Note: The fuel filter insert (25) is a filter cup which is located directly under the tank cover (2) and filters all the fuel filled in.

1. Set the on/off switch (11) to the "OFF" position.
2. Open the fuel filler cap (2).
3. Remove the fuel filter insert (25) and the fill level marking (26). Clean it in a non-flammable solvent or a solvent with a high flash point.
4. Reinsert the fuel filter insert (25) with the fill level marking (26).
5. Close the tank cover (2).

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Machine data - type plate
- Engine data - type plate

Important note in the case of repairs:

For return delivery of the device for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

10.3 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Device type
- Device article number

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Spark plug, air filter

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

11. Storage

11.1 Preparation for storage

1. Empty the fuel tank using a petrol extraction pump (see section 11.2).

Warning: Do not remove the petrol in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

2. Change the oil at the end of every season.
3. To do so, remove the used engine oil from a warm engine and refill with fresh oil.
4. Remove the spark plug (23). (Fig. 12)
5. Fill the cylinder with approx. 20 ml of oil from an oil can.
6. Pull the start pull cord slowly so that the oil protects the inside of the cylinder.
7. Screw the spark plug (23) back in.
8. Store the device in a well-ventilated place or area.

11.2 Drain petrol with a petrol extraction pump

In the case of storage over a longer period of time, the petrol must be drained.

1. Hold a collection container under the hose of the petrol extraction pump (not included in the scope of delivery).
2. Unscrew and remove the fuel filler cap (2).
3. Remove the fuel filter insert (24).

4. Push the hose of the petrol extraction pump into the fuel tank and drain the petrol completely using the petrol extraction pump.
5. Reinsert the fuel filter insert (24).
6. Retighten the fuel filler cap (2).

12. Transport

1. Empty the fuel tank using a petrol extraction pump (see section 11.2).
2. If operational, keep the engine running until the remaining petrol has been used up.
3. Drain the engine oil from the warm engine (as described under 10.2.2 Oil change).
4. Remove the spark plug connector (24) from the spark plug (23).
5. Secure the device against slipping using a tension strap, for example.
6. The power generator can be lifted and moved via the handle (1).

13. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.

- Old batteries or rechargeable batteries that are not permanently installed in the old unit must be removed before handing them in! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).

- Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- For additional take-back conditions of the manufacturers and distributors, please contact the respective customer service.
- In the case of delivery of a new electrical device by the manufacturer to a private household, the latter may arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end-user. Get in contact with the manufacturer's customer service.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out electrical devices.

Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and motor oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

14. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Engine cannot be started	Automatic oil cut-off trips	Check oil level, fill with engine oil
	Spark plug sooty	Clean or replace spark plug
	No fuel	Top up with fuel
Generator has insufficient or no voltage	Electronics defective	Repair by an authorised service centre.
	Overload protection switch tripped	Restart the power generator, reduce consumers
	Air filter dirty	Clean or replace filter

15. Maintenance plan

Always comply with the following maintenance intervals in order to ensure problem-free operation.






ATTENTION! At initial start-up, engine oil and fuel must be filled.

	Before every use	after operating for 20 hours	after operating for 50 hours	after operating for 300 hours
Checking the engine oil	X			
Changing the engine oil		first time, then every 50 hours	X	
Checking the air filter	X			Change filter insert if necessary
Cleaning the air filter			X	
Visual inspection of the device	X			
Cleaning the spark plug			Gap: 0.6 - 0.7 mm, replace if necessary	
Check and readjust the throttle valve				X*
Cleaning the cylinder head				X*
Adjust the valve play				X*
Attention: Only have points "X*" carried out by an authorised specialist company.				

Objaśnienie symboli na urządzeniu

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na maszynę, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.
	Ostrzeżenie - W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy przeczytać instrukcję obsługi.
	Nosić naszniki ochronne. Hałas może powodować utratę słuchu.
	Zakładać rękawice robocze!
	Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.
	Stosowanie otwartych płomieni lub palenie tytoniu w pobliżu urządzenia jest surowo zabronione!
	Ostrzeżenie przed gorącymi częściami.
	Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym.
	Upewnić się, że inne osoby zachowują odpowiedni odstęp bezpieczeństwa. Nie pozwalać zbliżyć się do urządzenia osobom nieuczestniczącym w pracy. Uwaga gorąca powierzchnia! Ryzyko poparzenia.
	Przed rozpoczęciem wszystkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją wyłączyć silnik i ściągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy zapłonowej.
	Niebezpieczeństwo zatrucia! Używać urządzenia tylko na zewnątrz, nigdy nie używać w zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.
	Podczas rozruchu silnika wytwarzane są iskry. Mogą one spowodować zapalenie się gazów palnych w pobliskim otoczeniu.
	Przed uruchomieniem przeczytać w całości ostrożnie tekst instrukcji obsługi!

	<p>Ważne. Przed rozpoczęciem napełniania paliwem wyłączyć silnik. Nie napełniać w trakcie pracy.</p>
	<p>Postępować bardzo ostrożnie podczas obchodzenia się z paliwem i środkami smarowymi!</p>
	<p>Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia.</p>
	<p>Kontrola poziomu oleju</p>
	<p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.</p>
<p>⚠ Uwaga!</p>	<p>Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem.</p>

Spis treści:
Strona:

1.	Wprowadzenie	40
2.	Opis urządzenia (rys. 1 - 14)	40
3.	Zakres dostawy (rys. 4)	40
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	40
5.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	41
6.	Dane techniczne	44
7.	Rozpakowanie	44
8.	Przed uruchomieniem.....	45
9.	Obsługa	46
10.	Czyszczenie i konserwacja	48
11.	Przechowywanie.....	49
12.	Transport.....	49
13.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	50
14.	Pomoc dotycząca usterek	51
15.	Plan konserwacji.....	51
16.	Deklaracja zgodności	95

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- naprawy przeprowadzone przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów,
- montażu i wymiana nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania krajowych przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE.

Przestrzegać:

Przed montażem i uruchomieniem należy przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera istotne wskazówki o tym, jak bezpiecznie, fachowo i ekonomicznie pracować z urządzeniem oraz jak unikać zagrożeń, oszczędzać koszty napraw, skracać czas przestojów oraz zwiększać niezawodność i żywotność urządzenia.

Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji urządzenia.

Przechowywać instrukcję obsługi wraz z urządzeniem w plastikowej okładce, chroniąc ją przed brudem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach.

Przestrzegać wymaganego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1 - 14)

1. Uchwyt nośny
2. Korek wlewu paliwa
3. Osłona silnika
4. Osłona świecy zapłonowej
5. Rozrusznik linkowy
6. Wskaźnik pracy
7. Wskaźnik przeciążenia
8. Wskaźnik ostrzegawczy oleju
9. Port USB (2x)
10. Wyłącznik energooszczędny (ECO)
11. Włącznik / wyłącznik z zasysaczem
12. Przycisk „RESET”
13. Gniazdko 230 V~
14. Przyłącze 12 V DC
15. Wyłącznik bezpieczeństwa 12 V DC
16. Śruba uziemiająca
17. Lejek
18. Klucz do świec
19. -
20. Prętowy wskaźnik poziomu oleju
21. Pokrywa filtra powietrza
22. Filtr powietrza
23. Świeca zapłonowa
24. Końcówka przewodu świecy zapłonowej
25. Wkład filtra paliwa
26. Oznaczenie poziomu napełnienia

3. Zakres dostawy (rys. 4)

- Inwerterowy generator prądu
- Lejek (17)
- Klucz do świec (18)
- Instrukcja obsługi

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Generator prądu jest przystosowany do urządzeń, które przewidują eksploatację na źródle napięcia 230 V AC lub 12V DC.

W przypadku artykułów gospodarstwa domowego oraz urządzeń elektronicznych należy sprawdzić przydatność według danych producenta.

Uwaga! Generators prądu nie należy podłączać do sieci domowej w celu zasilania awaryjnego. Może to doprowadzić do uszkodzenia generatora prądu lub innych urządzeń elektrycznych.


Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi. Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem: 

Ponadto instrukcja eksploatacji zawiera istotne fragmenty tekstu, oznaczone słowem „UWAGA!”.

Uwaga!

Podczas użytkowania urządzeń należy zastosować pewne środki zabezpieczające w celu uniknięcia obrażeń i uszkodzeń. Dlatego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy im przekazać również niniejszą instrukcję obsługi / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje najwyższe zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo zagrażających życiu obrażeń.

OSTRZEŻENIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń.

OSTROŻNIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje niebezpieczeństwo odniesienia lekkich i średnich obrażeń.

WSKAZÓWKI!

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia silnika lub innych wartości materialnych.

1. Nie można dokonywać żadnych modyfikacji generatora prądu.
2. Nie można zmieniać wstępnie ustawionej prędkości obrotowej producenta. Zapobiegać uszkodzeniu generatora prądu oraz podłączonych urządzeń.
3. Niebezpieczeństwo zatrucia! Spaliny, paliwo i środki smarowe są trujące, nie wolno wdychać spalin.
4. Ryzyko pożaru! Benzyna oraz jej opary są łatwopalne lub wybuchowe.
5. Spaliny silnika są trujące. Nie wolno eksploatować generatora prądu w niewentylowanych pomieszczeniach. Jeżeli generator prądu ma być eksploatowany w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, należy zapewnić odprowadzenie spalin przez wąż do odprowadzania spalin bezpośrednio na zewnątrz oraz przestrzegać dodatkowych wymagań dotyczących ochrony przed ogniem lub wybuchem. Nawet podczas eksploatacji z węžem do odprowadzania spalin może dojść do ulatniania się trujących spalin. Ze względu na ryzyko pożaru nigdy nie kierować węża do odprowadzania spalin w stronę substancji palnych.
6. Nigdy nie eksploatować generatora prądu w pomieszczeniach, w których znajdują się substancje łatwopalne.

7. Gorące powierzchnie! Ryzyko poparzenia, nie dotykać instalacji spalinowej ani agregatu napędowego.
8. Nie dotykać żadnych elementów napędzanych mechanicznie lub gorących. Nie usuwać żadnych osłon ochronnych.
9. Wyposażenie ochronne! Używać odpowiednich nauszników ochronnych podczas przebywania w pobliżu urządzenia.
10. Do konserwacji i jako akcesoria można używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
11. Prace naprawcze i nastawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny.
12. Zabezpieczyć się przed zagrożeniem ze strony układu elektrycznego.
13. Nigdy nie dotykać generatora prądu gołymi rękami.
14. Na zewnątrz używać wyłącznie dopuszczonych do tego i odpowiednio oznaczonych przedłużaczy (H07RN).
15. W przypadku stosowania przewodów przedłużaczy lub ruchomych sieci rozdzielczych, wartość rezystancji nie może przekraczać 1,5 Ω. Orientacyjnie, długość całkowita przewodów dla przekroju 1,5 mm² nie powinna przekraczać 60 m, a dla przekroju 2,5 mm² - 100 m.
16. Nigdy nie eksploatować generatora prądu w czasie opadów deszczu lub śniegu.
17. Podczas transportu i tankowania zawsze wyłączać silnik.
18. Paliwo jest palne i ulega szybko zapłonowi. Nie wlewać paliwa w trakcie eksploatacji. Nie wlewać paliwa podczas palenia tytoniu lub w pobliżu otwartego ognia. Nie rozlewać paliwa.
19. Nie tankować ani nie opróżniać zbiornika w pobliżu otwartego światła, ognia lub wyrzucania isker. Nie palić!
20. Zabrania się użytkowania generatora prądu podczas burzy. - **Niebezpieczeństwo uderzenia pioruna!**
21. Zapewnić bezpieczne, równe miejsce dla generatora prądu. Zabrania się obracania i przechylania lub zmiany lokalizacji podczas eksploatacji.
22. Generator prądu ustawiać co najmniej w odległości 1 m od ścian lub podłączonych urządzeń.
23. Chronić dzieci, zapewniając odpowiedni odstęp bezpieczeństwa od inwerterowego generatora prądu.
24. Niektóre elementy silnika tłokowego wewnętrznego spalania są gorące i mogą powodować poparzenia. Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych na generatorze prądu.
25. Wartości podane w danych technicznych w punktach poziom mocy akustycznej (LWA) oraz poziom ciśnienia akustycznego (LpA) przedstawiają poziom emisji i nie oznaczają koniecznie bezpiecznego poziomu pracy. Ze względu na to, że występuje związek pomiędzy poziomami emisji i emisji, nie można ich w pełni skutecznie uwzględnić do określenia ewentualnie wymaganych, dodatkowych środków ostrożności. Czynniki wpływające na aktualny poziom emisji siły roboczej obejmują właściwości pomieszczenia roboczego, inne źródła hałasu, dźwięk powietrzny, itp. jak np. liczbę maszyn i innych procesów towarzyszących oraz czas narażenia operatora na wpływ hałasu. Ponadto dopuszczalny poziom emisji może różnić się w zależności od danego kraju. Jednak informacja ta pomoże użytkownikowi maszyny lepiej oszacować ryzyka i zagrożenia. Ewentualnie należy wykonać pomiary akustyczne po instalacji, aby określić poziom ciśnienia akustycznego.
26. Ostrzeżenie! Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa elektrycznego obowiązujących w miejscu użytkowania inwerterowego generatora prądu.
27. Ostrzeżenie! Należy uwzględnić wymagania i środki ostrożności w przypadku ponownego zasilania instalacji przez inwerterowy generator prądu w zależności od środków ochronnych tej instalacji i obowiązujących dyrektyw.
28. Inwerterowego generatora prądu należy używać tylko do ich wydajności znamionowej w znamionowych warunkach otoczenia. Jeżeli zastosowanie inwerterowego generatora prądu odbywa się w warunkach, które nie spełniają warunków odniesienia określonych w normie ISO 8528-8:2016, 7.1, i jeżeli chłodzenie silnika lub generatora jest zakłócone, np. w wyniku eksploatacji w obszarach o ograniczonym dostępie, jest wymagana redukcja mocy.
29. Na skutek dużych obciążeń mechanicznych należy stosować wyłącznie wytrzymałe przewody gumowe (zgodne z IEC 60245-4) lub podobne wyposażenie.
30. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa elektrycznego obowiązujących w miejscu użytkowania inwerterowego generatora prądu.
31. Należy uwzględnić wymagania i środki ostrożności w przypadku ponownego zasilania instalacji przez inwerterowy generator prądu w zależności od środków ochronnych tej instalacji i obowiązujących dyrektyw.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. Przed zastosowaniem agregatu prądotwórczego oraz wyposażenia elektrycznego (wraz z przewodami i połączeniami wtykowymi) należy wykonać kontrolę, aby upewnić się, że nie występują żadne uszkodzenia.
2. Agregat prądotwórczy nie może być podłączony do innych źródeł zasilania, takich jak zasilanie zakładów energetycznych. W szczególnych sytuacjach, gdy przewidziane jest rezerwowe podłączenie do istniejących instalacji elektrycznych, musi ono być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka, który uwzględni różnice pomiędzy eksploatowanym wyposażeniem korzystającym z publicznej sieci prądowej a obsługą agregatu prądotwórczego. Zgodnie z tą częścią normy ISO 8528, różnice te muszą być wskazane w instrukcji eksploatacji.
3. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym zależy od wyłączników ochronnych, które są precyzyjnie dobrane do agregatu prądotwórczego. W przypadku konieczności wymiany wyłącznika ochronnego, należy to zrobić przy użyciu wyłącznika ochronnego o tej samej charakterystyce znamionowej i wydajności.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

UWAGA: Jako paliwa używać tylko benzyny Super E10.

⚠ Obchodzenie się z benzyną

⚠ Zagrożenie życia! Benzyna jest toksyczna i wysoce łatwopalna.

- Benzynę przechowywać tylko w przewidzianych do tego celu i sprawdzonych zbiornikach (kanistrach). Korki zamykające muszą być zawsze prawidłowo przykręcone i dokręcone. Uszkodzone zamknięcia muszą być wymienione z przyczyn związanych z bezpieczeństwem.
- Przechowywać benzynę z dala od iskier, otwartego ognia, stałych płomieni, źródeł ciepła i innych źródeł zapłonu. Nie palić!

- Paliwo należy tankować wyłącznie na wolnym powietrzu i nie palić podczas tej czynności.
- Przed tankowaniem należy wyłączyć silnik spalinowy i pozwoić mu ostygnąć.
- Przed uruchomieniem silnika spalinowego należy uzupełnić paliwo. Jeżeli silnik spalinowy pracuje lub maszyna jest gorąca, nie otwierać zamknięcia zbiornika, ani nie wlewać benzyny.
- Zamknięcie zbiornika należy otworzyć ostrożnie i powoli. Poczekać na wyrównanie ciśnienia i dopiero wtedy całkowicie zdjąć korek wlewu paliwa.
- Do tankowania należy używać odpowiedniego lejka lub rury wlewowej, aby paliwo nie wylało się na silnik spalinowy i obudowę lub trawnik.
- Nie przepelniać zbiornika paliwa!
- Aby pozostawić miejsce na rozprężenie się paliwa, nie należy nigdy napełniać zbiornika paliwa poza dolną krawędź króćca wlewowego. Przestrzegać dodatkowych informacji zawartych w instrukcji obsługi silnika spalinowego.
- Jeśli nastąpiło przelanie benzyny, nie należy uruchamiać silnika spalinowego, dopóki nie zostanie oczyszczone miejsce skażone benzyną. Należy unikać wszelkich prób zapłonu do momentu całkowitego ulotnienia się oparów benzyny (wytrzeć do sucha).
- Zawsze należy wytrzeć rozlane paliwo.
- Jeśli benzyna znalazła się na ubraniu, należy je zmienić.
- Korek wlewu paliwa musi być prawidłowo założony i dokręcony po każdym tankowaniu. Nie wolno uruchamiać urządzenia bez przykręconego oryginalnego korka wlewu paliwa.
- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem należy regularnie sprawdzać przewód paliwa, zbiornik paliwa, zamknięcie zbiornika i połączenia pod kątem uszkodzeń, starzenia się (kruchości), szczelności i nieszczelności, a w razie potrzeby wymienić.
- Zbiornik opróżniać tylko na zewnątrz.
- Nigdy nie używać butelek po napojach lub podobnych do usuwania lub przechowywania materiałów eksploatacyjnych, takich jak paliwo. Mogłoby to skusić człowieka, a w szczególności dziecko do wypicia.
- Nigdy nie należy przechowywać urządzenia z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynku. Wszelkie powstałe opary benzyny mogą wejść w kontakt z nieosłoniętym płomieniem lub iskrami i zapalić się.
- Nie należy umieszczać urządzenia i zbiornika paliwa w pobliżu grzejników, promienników, urządzeń spawalniczych lub innych źródeł ciepła.

Niebezpieczeństwo wybuchu!

W przypadku stwierdzenia podczas pracy uszkodzenia zbiornika, korka wlewu paliwa lub części przewodzących paliwo (przewodów paliwa) należy natychmiast wyłączyć silnik spalinowy. Następnie należy skonsultować się z dystrybutorem.

Ryzyko szczątkowe

Urządzenie zostało skonstruowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Unikać przypadkowego uruchomienia generatora prądu.
- Stosować urządzenie w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnią się optymalną wydajność generatora prądu.

6. Dane techniczne

Generator prądu	Cyfrowy inwerter
Stopień ochrony	IP23M
Moc trwała P_n (COP) (230 V) (S1)	1,0 kW
Maks. moc P_{max} (230 V) (S2 5 min)	1,1 kW
Maks. moc P_{peak} (230 V) (S2 2s)	1,2 kW
Napięcie znamionowe U_n	230 V~ / DC 5 V / DC 12 V
Prąd znamionowy I_n	4,3 A (230 V~)
Prąd znamionowy I_n	5,0 A (12 V)
Prąd znamionowy I_n	3,1 A +/- 0,3 A (USB)
Częstotliwość F_n	50 Hz
Klasa mocy	G1
Współczynnik mocy czynnej ϕ	1
Klasa jakości	A

Konstrukcja silnika napędowego	4-suwowy 1 silownik chłodzony powietrzem
Pojemność skokowa	56 cm ³
Maks. moc (silnik)	1,3 kW / 1,8 PS
Paliwo	Benzyna Super E10
Emisja CO ₂	833 g / kWh
Pojemność zbiornika	3 l
Typ oleju silnikowego	15W40
Ilość oleju (ok.)	250 ml
Zużycie przy pełnym obciążeniu	0,65 l/h
Temperatura maks.	40°C
Maks. wysokość ustawienia (n.p.m.)	1000 m
Świeca zapłonowa	A5RTC

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Tryb pracy S1 (praca ciągła)

Maszynę można eksploatować w trybie ciągłym z podaną mocą.

Tryb pracy S2 (tryb krótki)

Maszynę można eksploatować w trybie krótkim z mocą maksymalną lub tak zwaną szczytową.

Hałas i drgania

Δ Ostrzeżenie: Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB, nosić odpowiednie nasłucharki ochronne.

Informacja i emisja hałasu mierzona według

EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Parametry hałasu

Poziom mocy akustycznej L_{WA}	92,6 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	72,68 dB
Niepewność $K_{wa/pA}$	0,77 dB

7. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.

- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem urządzenia zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

8. Przed uruchomieniem

Bezpieczeństwo elektryczne

Przed zastosowaniem generatora prądu oraz wyposażenia elektrycznego (wraz z przewodami i połączeniami wtykowymi) należy wykonać kontrolę, aby upewnić się, że nie występują żadne uszkodzenia.

Nigdy nie podłączać generatora prądu do sieci prądowej (gniazdka).

Przewody do odbiornika powinny być jak najkrótsze.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

Podczas napełniania paliwo może się zapalić i wybuchnąć. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

- Wyłączyć silnik i pozostawić go do ostygnięcia.
- Trzymać z dala od źródeł ciepła, płomieni i iskier.
- Paliwo napełniać wyłącznie na zewnątrz.
- Nosić rękawice ochronne.
- Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
- Uruchomić urządzenie w odległości co najmniej 3 m od miejsca tankowania paliwa.
- Należy uważać na przecieki. W przypadku wycieku benzyny nie należy uruchamiać silnika.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie zdrowia!

Wdychanie oparów benzyny/oleju smarowego może spowodować poważne uszkodzenie zdrowia, utratę przytomności, a w skrajnych przypadkach śmierć.

- Nie wdychać oparów benzyny / oleju smarowego.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.

WSKAZÓWKI!

Uszkodzenie urządzenia

Eksploatacja urządzenia bez oleju silnikowego i przekładniowego lub ze zbyt małą jego ilością może spowodować uszkodzenie silnika.

- Przed uruchomieniem urządzenia uzupełnić benzynę i olej. Urządzenie jest dostarczane bez oleju silnikowego i przekładniowego.

WSKAZÓWKI!

Szkody środowiskowe!

Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz jest silnie toksyczna i może szybko doprowadzić do zanieczyszczenia wody.

- Napełniać/spuszczając olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć króćca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

8.1 Uziemienie (rys. 3)

⚠ Uwaga! Porażenie prądem elektrycznym!

- Do uziemienia nie należy używać gołego drutu.
- Generator prądu musi być prawidłowo uziemiony.

Do odprowadzania naładowań statycznych jest wymagane uziemienie obudowy. W tym celu połączyć kabel po jednej stronie ze śrubą uziemiającą (16) generatora prądu, a po drugiej stronie z zewnętrzną masą (np. uziom prętowy).

⚠ UWAGA!

Kontrola obsługi

- Sprawdzić wszystkie strony silnika pod kątem wycieków oleju lub benzyny.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego.
- Sprawdzić poziom paliwa – wlać co najmniej 2 litry benzyny Super E10.
- Sprawdzić stan filtra powietrza.
- Sprawdzić stan przewodów paliwowych.
- Sprawdzić, czy nie ma śladów uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy wszystkie osłony ochronne są na swoim miejscu i czy wszystkie śruby są dokręcone.

- Należy zapewnić wystarczającą wentylację urządzenia.
- Upewnić się, że końcówka przewodu świecy zapłonowej jest założona na świecę zapłonową (23).
- Eventualnie podłączone urządzenie elektryczne odłączyć od generatora prądu.

8.2 Napełnianie olejem (rys. 7 + 8)

⚠ Uwaga!

Generator prądu jest dostarczany bez oleju silnikowego. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać olej. Nie używać oleju 15W40.

Poziom oleju należy regularnie kontrolować, zawsze przed uruchomieniem. Zbyt niski poziom oleju może spowodować uszkodzenie silnika.

1. Ustawić generator prądu na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć osłonę silnika (3), z której wykręcić obie śruby za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym (za jest w zakresie dostawy).
3. Wykręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (20).
4. Napełnić zbiornik olejem silnikowym za pomocą lejka (17). Należy zwrócić uwagę na maksymalną ilość napełnienia wynoszącą 400 ml. Ostrożnie wlać olej aż do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
5. Przetrzeć prętowy wskaźnik poziomu oleju (20) czystą, niestrzępiącą się szmatką.
6. Ponownie włożyć prętowy wskaźnik poziomu oleju (20) i sprawdzić poziom oleju bez ponownego dokręcania miernika.
7. Poziom oleju musi znajdować się w obrębie środkowego zaznaczenia na prętowym wskaźniku poziomu oleju.
8. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, należy dodać zalecaną ilość oleju (maks. 400 ml).
9. Następnie ponownie wkręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (20).
10. Założyć osłonę silnika (3) i przymocować, dociągając przy tym ponownie obie śruby.

8.3 Wlać paliwo

⚠ Uwaga!

Generator prądu jest dostarczany bez benzyny. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać benzynę. W tym celu należy użyć benzyny Super E10.

1. Odkręcić korek wlewu paliwa (2) i przy użyciu lejka (17) wlać do zbiornik paliwa maksymalnie 3 l benzyny Super E10.

2. Uważać, aby nie przepelnić zbiornika (przestrzegać oznaczenia poziomu napełnienia (26!)) i nie rozlać benzyny. Używać wkładu filtra paliwa (25). Rozlaną benzynę natychmiast zebrać i odczekać, aż opary benzyny ulotnią się (niebezpieczeństwo zapłonu).
3. Zamknąć korek wlewu paliwa (2).

⚠ UWAGA!

Tankować w obszarze z dobrą wentylacją przy wyłączonym silniku.

Jeżeli silnik był wcześniej bezpośrednio eksploatowany, poczekać aż ostygnie. Nigdy nie tankować silnika w budynku, w którym opary benzyny mogłyby mieć kontakt z płomieniami lub iskrami.

Benzyzna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Podczas kontaktu z paliwem mogą wystąpić poparzenia lub inne ciężkie obrażenia.

9. Obsługa

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem urządzenie należy koniecznie całkowicie zmontować!

9.1 Uruchamianie silnika (rys. 5 + 6)

⚠ Uwaga! Niebezpieczeństwo zatrucia!

Używać urządzenia tylko na zewnątrz, nigdy nie używać w zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.

1. Ustawić wentylację na korku wlewu paliwa (2) na „ON”.
2. Ustawić przycisk Wł./Wył. (11) w pozycji „RUN”.

Wskazówka: Przełącznik oszczędzania energii (10) musi być ustawiony na „OFF”.

W „zimnym” stanie

1. **Uwaga!** Nigdy nie pozwalać, aby rozrusznik linkowy (5) został cofnięty. Może to prowadzić do uszkodzeń.
2. Ustawić przycisk Wł./Wył. (11) w pozycji „Zasy-sacz”.
3. Teraz szybko pociągnąć rozrusznik linkowy (5), aż do uruchomienia silnika. Jeżeli silnik nie uruchomi się, ponownie powtórzyć czynności.
4. Po uruchomieniu silnika (po ok. 15-30 sekund) ustawić włącznik/wyłącznik (11) z pozycji "ZASY-SACZ" do pozycji "RUN". (Rys. 6)
5. Jeżeli silnik nie zaskoczy po kilku próbach, przeczytać rozdział „Rozwiązywanie problemów”.

Wskazówka:

Przy pierwszym uruchomieniu silnika konieczne są wielokrotne próby uruchomienia silnika, aż paliwo zostanie przetransportowane ze zbiornika do silnika.

Wskazówka: Przy wysokich temperaturach na zewnątrz może się zdarzyć, że przy zimnym silniku generator prądu będzie musiał zostać uruchomiony bez zasysacza!

W „ciepłym” stanie

1. Ustawić przycisk Wł./Wył. (11) w pozycji „RUN”.
2. Szybko pociągnąć uruchamiającą rozrusznik linkowy (5). Urządzenie powinno się uruchomić po maksymalnie 2 pociągnięciach. Jeżeli urządzenie nadal się nie uruchomiło, powtórzyć proces opisany w punkcie „Uruchamianie w stanie zimnym”.

9.2 Wyłączenie silnika

Pozostawić generator prądu włączony na chwilę (około 30 sekund) bez obciążenia, zanim zostanie wyłączony, aby mógł się „wychłodzić”.

1. Przycisk Wł./Wył. (11) ustawić w pozycji „OFF”.
2. Odłączyć kolektor prądu od urządzenia.
3. Ustawić wentylację na korku wlewu paliwa (2) na „OFF”.

9.3 Wskaźnik pracy (6) (rys. 3)

Wskaźnik pracy (6) jest aktywny przy pracującym silniku.

9.4 Wskaźnik przeciążenia (7) (rys. 3)

Zabezpieczenie przeciążeniowe uaktywnia się, gdy pobór mocy jest zbyt duży i wyłącza gniazdko 230 V (13).

1. Wyłączyć urządzenie zgodnie z opisem w pkt. 9.2.
2. Odłączyć kolektor prądu od urządzenia.

9.5 Przycisk „RESET” (12) (rys. 3)

Jeżeli zabezpieczenie przeciążeniowe zostało wyzwolone i wskaźnik przeciążenia (7) świeci się na czerwono, przycisk „RESET” (12) może przywrócić moc wyjściową inwerterowego generatora prądu. Nie ma wtedy konieczności ponownego uruchamiania silnika.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk „RESET” (12) przez 1 sekundę, aż lampka (czerwona) zgaśnie i zapali się wskaźnik pracy (6) (zielony).

Jeśli zabezpieczenie przeciążeniowe nie zostało wyzwolone, przycisk „RESET” (12) nie działa.

9.6 Wskaźnik ostrzegawczy oleju (8) (rys. 3)

Wskaźnik włącza się, gdy poziom oleju jest zbyt niski, i wyłącza się, gdy poziom oleju jest wystarczający.

9.7 Automatyka odłączania oleju

Automatyka odłączania oleju załącza się, gdy poziom oleju silnikowego jest za niski. Wskaźnik ostrzegawczy oleju (8) zaczyna migać, gdy w silniku występuje zbyt mało oleju. Kontrolka zaczyna świecić, gdy ilość oleju nie osiągnie bezpiecznej ilości. Po chwili silnik wyłącza się samoczynnie. Uruchomienie jest możliwe dopiero po napełnieniu olejem silnikowym (patrz rozdział 8.2).

Wskaźnik włącza się, gdy poziom oleju jest zbyt niski, i wyłącza się, gdy poziom oleju jest wystarczający.

Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, podczas próby uruchomienia zapala się wskaźnik ostrzegawczy oleju (8). Uzupełnić olej silnikowy zgodnie z opisem w punkcie 8.2 i powtórzyć procedurę rozruchu.

9.8 Przelącznik oszczędzania energii (10) (rys. 3)

Aby zmniejszyć zużycie paliwa na biegu jałowym, należy ustawić przelącznik oszczędzania energii (10) w pozycji „ON”.

Przelącznik oszczędzania energii (10) musi być wyłączony, gdy podłączone są urządzenia elektryczne wymagające wysokiego prądu rozruchowego, np. kompresor. Nawet po uruchomieniu generatora prądu, przelącznik oszczędzania energii musi być początkowo w pozycji „OFF”.

9.9 Przyłącze USB (9) (rys. 3)

Ten generator prądu wyposażony jest w dwa przyłącza USB. Mogą być one używane na przykład do ładowania smartfonów.

9.10 Ładowanie urządzeń zewnętrznych (rys. 3)

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo z powodu nieprawidłowego ładowania.

1. Włożyć kabel adaptera z końcówkami 12 V (19) do widocznego w tym celu przyłącza 12 V DC (14).
2. W przypadku, gdy wyłącznik bezpieczeństwa 12 V DC (15) wyzwoli, oznacza to, że można przywrócić moc wyjściową inwerterowego generatora prądu. Przytrzymać wyłącznik bezpieczeństwa 12 V DC (15) przez sekundę.
3. W przypadku, gdy wyłącznik bezpieczeństwa 12 V DC (15) nie został wyzwolony, oznacza to, wyłącznik bezpieczeństwa 12 V DC (15) nie działa.

10. Czyszczenie i konserwacja

Przed rozpoczęciem wszystkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją wyłączyć silnik i ściągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (24) ze świecy zapłonowej (23).

UWAGA! Ryzyko poparzenia! Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji odczekać, aż urządzenie się wychłodzi.

10.1 Czyszczenie

W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.

Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

10.2 Konserwacja

OSTRZEŻENIE!

Podczas prac konserwacyjnych należy zawsze nosić rękawice ochronne i osłonę twarzy!

10.2.1 Sprawdzenie poziomu oleju

1. Postępować zgodnie z opisem w punkcie 8.2.

10.2.2 Wymiana oleju (rys. 7 + 8)

Olej silnikowy należy wymieniać po pierwszych 20 roboczogodzinach, następnie co 50 roboczogodzin lub co trzy miesiące.

Wymianę oleju silnikowego należy przeprowadzać w temperaturze roboczej silnika.

1. Ustawić generator prądu na płaskiej, równej powierzchni.
2. Usunąć osłonę silnika (3) w sposób opisany w punkcie 8.2. (Rys. 7)
3. Zapewnić zasobnik wychwytyjący (nie wchodzi w zakres dostawy).
4. Otworzyć przętowy wskaźnik poziomu oleju (20) i odprowadzić ciepły olej silnikowy do zasobnika poprzez przechylenie agregatu prądu.
5. Napełnić nowym olejem silnikowym (ok. 250 ml).

6. Ponownie wkręcić przętowy wskaźnik poziomu oleju (20).
7. Prawidłowo zutylizować zużyty olej.

10.2.3 Filtr powietrza (rys. 9 + 10)

WSKAZÓWKA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Praca silnika bez lub z uszkodzonym wkładem filtra może spowodować uszkodzenie silnika.

- Nigdy nie należy uruchamiać silnika bez lub z uszkodzonym wkładem filtra powietrza. W ten sposób brud dostaje się do silnika, co może spowodować jego poważne uszkodzenie.

Filtr powietrza (22) czyścić co 50 roboczogodzin, w razie potrzeby wymienić.

1. Usunąć osłonę silnika (3) (rys. 7).
2. Wyjąć pokrywę filtra powietrza poprzez naciśnięcie bocznych zatrzaski mocujące.
3. Wyjąć filtr powietrza (22).
4. Do czyszczenia filtra nie używać żadnych silnych środków czyszczących ani benzyny.
5. Czyścić elementy na płaskiej powierzchni poprzez wystukanie. W przypadku silnego zabrudzenia umyć ługiem mydlanym, następnie spłukać czystą wodą i wysuszyć na powietrzu.
6. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

10.2.4 Świeca zapłonowa (rys. 11 + 12)

⚠ UWAGA: Świecę zapłonową wymieniać tylko wtedy, gdy silnik jest zimny!

Sprawdzić świecę zapłonową (22) po 20 roboczogodzinach pod kątem zabrudzeń i wyczyścić ją ewentualnie szczotką drucianą. Następnie przeprowadzić konserwację świecy zapłonowej (22) co 50 roboczogodzin.

1. Otworzyć osłonę świecy zapłonowej (4).
2. Wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (24) poprzez przekręcenie.
3. Wyjąć świecę zapłonową (23) za pomocą dołączonego klucza do świec zapłonowych (18).
4. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z cokołu świecy zapłonowej (23).
5. Sprawdzić wzrokowo świecę zapłonową (23). Usunąć osady za pomocą szczotki drucianej.
6. Sprawdzić szczelinę świecy zapłonowej. Odstęp elektrod ustawić na 0,6 do 0,7 mm za pomocą szczeliniomierza.
7. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

WSKAZÓWKA

Luźna świeca zapłonowa może spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika. Zbyt mocne pociągnięcie świecy zapłonowej może spowodować uszkodzenie gwintu w głowicy cylindra.

10.2.5 Wyczyścić wkład filtra paliwa (rys. 13 + 14)

Wskazówka: Wkład filtra paliwa (25) to pojemnik filtrujący, umieszczony bezpośrednio nad korkiem wlewu paliwa (2), filtrujący całe wlewane paliwo.

1. Ustawić przycisk Wł./Wył. (11) w pozycji „OFF”.
2. Otworzyć korek wlewu paliwa (2).
3. Usunąć wkład filtra paliwa (25) i oznaczenie poziomu napełniania (26). Wyczyścić je w niepalnym rozpuszczalniku lub rozpuszczalniku o wysokiej temperaturze zapłonu.
4. Wymienić wkład filtra paliwa (25) z oznaczeniem poziomu napełniania (26).
5. Zamknąć korek wlewu paliwa (2).

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

Ważna wskazówka dotycząca naprawy:

W przypadku dostawy zwrotnej urządzenia do naprawy na stanowisku serwisowym należy pamiętać, aby z przyczyn związanych z bezpieczeństwem zostało ono opróżnione z oleju i paliwa.

10.3 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer katalogowy urządzenia

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu niższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Świeca zapłonowa, filtr powietrza

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

11. Przechowywanie

11.1 Przygotowanie do przechowywania

1. Opróżnić zbiornik benzyny pompą ssącą do benzyny (patrz punkt 11.2).

Wskazówka ostrzegawcza: Nie opróżniać benzyny w pomieszczeniach zamkniętych, w pobliżu ognia lub podczas palenia tytoniu. Opary gazu mogą spowodować wybuch lub ogień.

2. Wymianę oleju przeprowadzać po każdym sezonie.
3. W tym celu spuścić stary olej silnikowy z ciepłego silnika i napełnić nowym olejem.
4. Usunąć świecę zapłonową (23). (Rys. 12)
5. Wlać do cylindra ok. 20 ml oleju przy użyciu olejarki ręcznej.
6. Pociągnąć powoli uruchamiającą linkę ciągnową, tak aby olej zabezpieczył wnętrze cylindra.
7. Wkręcić ponownie świecę zapłonową (23).
8. Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu lub przestrzeni.

11.2 Spuszczenie benzyny za pomocą pompy ssącej do benzyny

W przypadku przechowywania przez dłuższy czas, należy spuścić benzynę.

1. Pod węzłem pompy ssącej do benzyny (nie objęta zakresem dostawy) umieścić zasobnik.
2. Odkręcić korek wlewu paliwa (2) i go zdjąć.
3. Wyjąć wkład filtra paliwa (24).
4. Wsunąć wąż pompy ssącej do benzyny do zbiornika benzyny i całkowicie spuścić benzynę, korzystając z pompy ssącej do benzyny.
5. Z powrotem włożyć wkład filtr paliwa (24).
6. Ponownie mocno dokręcić korek wlewu paliwa (2).

12. Transport

1. Opróżnić zbiornik benzyny pompą ssącą do benzyny (patrz punkt 11.2).
2. W przypadku gotowości do eksploatacji pozostawić działający silnik do momentu zużycia reszty benzyny.
3. Spuścić olej silnikowy z ciepłego silnika (zgodnie z opisem w punkcie 10.2.2 Wymiana oleju).
4. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (24) ze świecy (23).
5. Zabezpieczyć urządzenie np. pasem mocującym przed ześlizgnięciem.
6. Generator prądu może być podnoszony i przenoszony za pomocą rękojeści (1).

13. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.

- Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

14. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy maszyna nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Nie można uruchomić silnika	Automatyka odłączenia oleju załącza się	Sprawdzić poziom oleju, wlać olej silnikowy
	Świeca zapłonowa zakopcona	Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową
	Brak paliwa	Uzupelnić paliwo
Generator ma za mało napięcia lub występuje brak napięcia	Uszkodzony układ elektroniczny	Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe
	Aktywował się wyłącznik nadprądowy	Ponowne uruchomienie generatora, zmniejszenie zużycia energii
	Filtr powietrza zabrudzony	Wyczyścić lub wymienić filtr

15. Plan konserwacji

Konieczne przestrzegać poniższych terminów konserwacji, aby zapewnić bezawaryjną eksploatację.

UWAGA! Przy pierwszym uruchomieniu należy wlać olej silnikowy i paliwo.

	Przed każdym użyciem	po czasie eksploatacji wynoszącym 20 godzin	po czasie eksploatacji wynoszącym 50 godzin	po czasie eksploatacji wynoszącym 300 godzin
Kontrola silnika	X			
Wymiana oleju silnikowego		pierwszy raz, następnie co 50 godzin	X	
Kontrola filtra powietrza	X			Wymienić ew. wkład filtra
Czyszczenie filtra powietrza			X	
Kontrola wzrokowa urządzenia	X			
Czyszczenie świecy zapłonowej			Odstęp: 0,6 - 0,7 mm, ew. wymienić	
Kontrola i ponowne ustawienie przepustnicy				X*
Czyszczenie głowicy cylindra				X*
Ustawić luz zaworu				X*
Uwaga: Wykonanie czynności opisanych w punktach oznaczonych „X*” zlecić autoryzowanej firmie specjalistycznej.				

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på maskinen inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.
	Varning - läs instruktionsmanualen för att minska risken för personskada.
	Använd hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.
	Bär arbetshandskar!
	Utsätt inte apparaten för regn.
	Öppna lågor eller rökning i närheten av apparaten är strängt förbjudet!
	Varning för varma delar.
	Varning för elektrisk spänning.
	Säkerställ att tillräckligt säkerhetsavstånd hålls till andra personer. Håll obehöriga personer borta från apparaten. Obs, het yta! Risk för brännskador.
	Stäng av motorn och dra av tändstiftskontakten från tändstiftet före alla rengörings- och underhållsarbeten.
	Risk för förgiftning! Använd apparaten endast utomhus och aldrig i stängda eller dåligt ventilerade rum.
	När motorn startas genereras gnistor. Dessa kan antända brännbara gaser som finns i närheten.
	Läs hela texten i instruktionsmanualen noga före idrifttagning!

	<p>Viktigt. Stäng av motorn innan bränsle fylls på. Fyll inte på under pågående drift.</p>
	<p>Var mycket försiktig när du hanterar bränslen och smörjmedel!</p>
	<p>Garanterad ljudeffektnivå för apparaten.</p>
	<p>Kontroll av oljenivån</p>
	<p>Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.</p>
<p>⚠ Obs!</p>	<p>I denna driftsanvisning har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol.</p>

Innehållsförteckning:	Sida:
1. Inledning	55
2. Apparatbeskrivning (bild 1–14).....	55
3. Leveransomfång (bild 4).....	55
4. Avsedd användning	55
5. Allmänna säkerhetsanvisningar	56
6. Tekniska specifikationer	58
7. Uppackning.....	59
8. Före idrifttagning	59
9. Manövrering.....	60
10. Rengöring och underhåll	62
11. Förvaring.....	63
12. Transport.....	63
13. Avfallshantering och återvinning	63
14. Felsökning.....	64
15. Underhållsplan.....	65
16. Försäkran om överensstämmelse	95

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya apparat.

Anvisning:

Tillverkaren av denna apparat ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom apparaten:

- vid felaktig behandling,
- om instruktionsmanualen inte följs,
- vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer,
- vid byte och montering av reservdelar som inte är original,
- vid icke avsedd användning.
- Elsystemet slutar fungera om de nationella elektriska föreskrifterna och bestämmelserna inte beaktas.

Observera följande:

Läs hela texten i instruktionsmanualen innan monteringen och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Förvara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Den måste läsas och följas nogga av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten.

Följ angiven lägsta ålder för användning av maskinen. Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa manualen och säkerhetsanvisningarna.

2. Apparatbeskrivning (bild 1–14)

1. Bärhandtag
2. Tanklock
3. Motorkåpa
4. Tändstiftskåpa
5. Snörstart
6. Driftindikering
7. Överbelastningsindikering
8. Oljevarningsindikering
9. USB-anslutning (2x)
10. Energisparbrytare (ECO)
11. Till-/Från-brytare med choke
12. "RESET"-knapp
13. 230 V~ eluttag
14. 12 V DC-anslutning
15. 12 V DC-säkerhetsutlösare
16. Jordningsskruv
17. Tratt
18. Tändstiftsnyckel
19. -
20. Oljemätsticka
21. Luftfilterlock
22. Luftfilter
23. Tändstift
24. Tändstiftskontakt
25. Bränsleinsats
26. Nivåmarkering

3. Leveransomfång (bild 4)

- Inverter-elgenerator
- Tratt (17)
- Tändstiftsnyckel (18)
- Instruktionsmanual

4. Avsedd användning

Elgeneratoren är lämplig för apparater som föreskriver drift med en 230 V växelspannings- eller 12 V likspänningskälla.

När det gäller hushållsapparater och elektroniska apparater, kontrollera lämpligheten med de uppgifter som lämnats av tillverkaren.

Obs! Elgeneratoren lämpar sig inte för anslutning till byggnadens elsystem som reservkraftsaggregat.

Detta kan orsaka skador på elgeneratoren eller på andra elapparater.

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i instruktionsmanualen.

Personer som använder och underhåller maskinen måste insätta i dessa och känna till möjliga risker.

Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Observera att våra apparater inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Allmänna säkerhetsanvisningar

I denna instruktionsmanual har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol: ⚠

Dessutom innehåller bruksanvisningen andra viktiga avsnitt som är markerade med ordet "OBSERVERA!".

⚠ Obs!

Vid användning av apparater måste vissa säkerhetsåtgärder följas för att undvika personskador och saksador. Läs noga igenom instruktionsmanualen/säkerhetsanvisningarna. Skulle du lämna över apparaten till någon annan person, lämna även över instruktionsmanualen/säkerhetsanvisningarna. Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa manualen och säkerhetsanvisningarna.

⚠ FARA

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner innebär högsta fara för liv eller risken för livshotande skador.

⚠ VARNING

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner innebär fara för liv eller risk för svåra skador.

⚠ FÖRSIKTIGT

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till små till måttliga skador.

ANVISNING!

Underlåtenhet att följa denna instruktion medför risk för skador på motorn eller annan egendom.

1. Inga ändringar får göras på elgeneratoren.
2. Varvtalet som förinställts av tillverkaren får inte ändras. Elgeneratoren eller anslutna apparater kan skadas.
3. Risk för förgiftning! Avgaser, bränslen och smörjmedel är giftiga. Avgaser får inte andas in.
4. Brandrisk! Bensin och bensinångor är lättantändliga resp. explosiva.
5. Motoravgaser är giftiga. Elgeneratoren får inte köras i oventilerade utrymmen. Om elgeneratoren ska användas i väl ventilerade utrymmen måste avgaserna ledas direkt ut i det fria via en avgasslang samt ytterligare krav på skydd mot brand och explosion följas. Även om en avgasslang används kan giftiga avgaser läcka ut. På grund av brandrisken får avgasslangen aldrig riktas mot brännbara material.
6. Elgeneratoren får aldrig användas i närheten av lättantändliga material.
7. Heta ytor! Risk för brännskador, rör inte avgassystem och drivaggregat.
8. Vidrör inga rörliga eller varma delar. Avlägsna inga skyddsanordningar.
9. Skyddsutrustning! Använd lämpligt hörselskydd i närheten av apparaten.
10. Endast originaldelar får användas vid underhåll och som tillbehör.
11. Reparations- och skötselarbeten får endast utföras av teknisk personal.
12. Skydda dig mot faror förknippade med elektricitet.
13. Ta aldrig i elgeneratoren med våta händer.
14. Vid arbete utomhus ska bara för ändamålet tillåtna och märkta förlängningskablar (H07RN) användas.
15. Om förlängningsledningar eller mobila distributionsnät används får motståndsvärdet inte överskrida 1,5 Ω. Som riktvärde gäller att totallängden för ledningar inte ska överskrida 60 m för ett tvärsnitt på 1,5 mm², vid ett tvärsnitt på 2,5 mm² ska 100 m inte överskridas.
16. Elgeneratoren får aldrig användas vid regn eller snöfall.
17. Motorn ska stängas av vid transport och tankning.
18. Bränsle är brännbart och lättantändligt. Fyll inte på under drift. Fyll inte på vid rökning eller i närheten av öppen eld. Spill inget bränsle.
19. Tanken får inte fyllas på eller tömmas i närheten av öppen låga, eld eller kringflygande gnistor. Rök inte!

20. Det är förbjudet att använda elgeneratoren under åskväder. - **Risk för blixtnedslag!**
21. Ställ elgeneratoren på ett säkert och jämnt underlag. Det är förbjudet att vrida, tippa eller byta plats under användningen.
22. Ställ elgeneratoren på minst 1 m avstånd från väggar eller anslutna apparater.
23. Barn ska skyddas genom att de håller ett säkerhetsavstånd till inverter-elgeneratoren.
24. Vissa delar av kolvförbränningsmotorn är heta och kan orsaka brännskador. Varningsanvisningarna på elgeneratoren ska följas.
25. De angivna värdena för ljudeffektnivå (LwA) och ljudtrycksnivå (LpA) som anges i tekniska datan beskriver emissionsnivåer och är inte nödvändigtvis säkra arbetsnivåer. Eftersom det finns ett samband mellan utsläpp och immissionsnivåer kan de inte på ett tillförlitligt sätt inte användas för att bestämma nödvändiga, ytterligare försiktighetsåtgärder. Faktorer som påverkar arbetskraftens aktuella immissionsnivå inkluderar arbetsrummets egenskaper, andra bullerkällor, luftburet buller etc. som exempelvis antalet maskiner och andra angränsande processer samt den tid operatören utsätts för buller. Dessutom kan den tillåtna utsläppsnivån variera från land till land. Ändå kommer denna information att kunna ge operatören av maskinen möjligheten att genomföra en bättre bedömning av risker och faror. Då och då ska akustiska mätningar ske efter installationen för att fastställa ljudtrycksnivån.
26. Varning! Följ föreskrifterna för elsäkerhet som gäller för platsen där inverter-elgeneratorerna ska användas.
27. Varning! Tänk på kraven och försiktighetsåtgärderna i händelse av återförsörjningen av en anläggning med inverter-elgeneratorer beroende på denna anläggnings skyddsåtgärder och de tillämpliga riktlinjerna.
28. Inverter-elgeneratorer ska endast användas upp till sin nominella effekt under de nominella omgivningsvillkoren. Effekten måste minskas om inverter-elgeneratoren används under förhållanden som inte motsvarar referensförhållandena enligt ISO 8528-8:2016, 7.1 och när motorns eller generatorns avsvälning är påverkad, till exempel som resultat av användning i begränsade områden.
29. På grund av höga mekaniska belastningar ska endast robusta gummislangedningar (enligt IEC 60245-4) eller likvärdig utrustning användas.
30. Observera föreskrifterna för elsäkerhet som gäller för platsen där inverter-elgeneratoren används.
31. Tänk på kraven och försiktighetsåtgärderna i händelse av återförsörjningen av en anläggning med inverter-elgeneratorer beroende på denna anläggnings skyddsåtgärder och de tillämpliga riktlinjerna.

Elsäkerhet

1. Före användning ska generatoraggregatet och dess elektriska utrustning (inklusive ledningar och insticksanslutningar) kontrolleras för att säkerställa att ingen defekt föreligger.
2. Elgeneratoraggregatet får inte anslutas till andra strömkällor, exempelvis allmännyttiga energibolags strömförsörjning. I särskilda fall när en reservförbindelse till befintliga elektriska system avses får denna bara utföras av en behörig elektriker som måste ta hänsyn till skillnaderna mellan utrustningen som använder det offentliga elnätet och driften av strömalstraren. Enligt denna del av ISO 8528 måste skillnaderna anges i driftmanualen.
3. Skyddet mot elektrisk stöt beror på kretsbyrtarna som är exakt avstämde mot elgeneratoraggregatet. Om en skyddsbyrtare måste bytas ska den bytas mot en kretsbyrtare med samma dimensions- och effektegenskaper.

Varning! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

OBS: Använd endast 95-oktanig E10-bensin som bränsle.

△ Hantering av bensin

△ Livsfar! Bensin är mycket brandfarlig och i högsta grad antändlig.

- Förvara endast bensin i godkända behållare som är avsedda för detta (dunkar). Tankbehållarens lock ska alltid skruvas på korrekt och dras åt ordentligt. Defekta lock ska av säkerhetsskäl bytas ut.
- Håll bensin borta från gnistor, öppen låga, konstanta lågor, värmekällor och andra antändningskällor. Rökning är inte tillåtet!
- Tanka bara utomhus och rök inte under tankningen.
- Stäng av förbränningsmotorn före tankningen och låt den kylas av.

- Bensin måste fyllas på innan förbränningsmotorn startas. Öppna inte tanklåset eller fyll på bensin medan förbränningsmotorn är igång eller när maskinen är varm.
- Öppna tanklåset försiktigt och långsamt. Avvakta tryckutjämning och ta först därefter av tanklocket.
- Använd en lämplig tratt eller ett påfyllningsrör för att tanka så att inget bränsle kan rinna ut på förbränningsmotor och hus resp. gräsmattan.
- Fyll inte på för mycket i bränsetanken!
- För att ge bränslet plats för utvidgning, fyll aldrig bränsetanken över underkanten av påfyllningsstosen. Beakta extra uppgifter i förbränningsmotorns användningsinstruktion.
- Om bensin har runnit över får förbränningsmotorn först startas efter att den yta där bensin hamnade har rengjorts. Alla antändningsförsök måste undvikas tills bensinångorna har avdunstat (torka torr).
- Torka alltid upp utspillt bränsle.
- Om bensin har hamnat på dina kläder måste du byta till andra.
- Tanklocket ska alltid skruvas på korrekt efter varje tankning och dras åt ordentligt. Apparaten får inte tas i drift utan påskruvat originaltanklock.
- Kontrollera av säkerhetsskäl bränsleledning, bränsletank och tanklås regelbundet beträffande skador, åldring (sprödhet), att allt sitter ordentligt fast och otäta ställen och byt ut dem vid behov.
- Tanken får bara tömmas utomhus.
- Använd aldrig dryckesflaskor eller liknande för att avfallshanterar eller förvara drivmedel t.ex. bränsle. Personer, i synnerhet barn, kan förledas att dricka ur dem.
- Förvara aldrig maskinen med bensin i tanken inomhus i en byggnad. Bensinångor som uppstår kan komma i kontakt med öppen låga eller gnistor och antändas.
- Ställ inte maskin och bränslebehållare i närheten av värmesystem, värmestrålare, svetsaggregat och andra värmekällor.

Explosionsrisk!

Om en defekt fastställs på tanken, tanklocket eller på bränsleförande delar (bränsleledningar) måste förbränningsmotorn ställas av. Därefter ska en fackhandlare kontaktas.

Kvarstående risker

Apparaten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa risker vid arbetet.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.

- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restriktioner som inte är uppenbara.
- Restriktioner kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom driftmanualen beaktas i sin helhet.
- Undvik tillfällig idriftsättning av elgeneratoren.
- Använd apparaten på det sätt som rekommenderas i den här instruktionsmanualen. Så får du en elgenerator som ger optimal effekt.

6. Tekniska specifikationer

Elgenerator	Digital-inverter
Skyddstyp	IP23M
Kontinuerlig effekt P_n (COP) (230 V) (S1)	1,0 kW
Max. effekt P_{max} (230 V) (S2 5 min)	1,1 kW
Max. effekt P_{peak} (230 V) (S2 2s)	1,2 kW
Märkspänning U_n	230 V~ / DC 5 V / DC 12 V
Märkström I_n	4,3 A (230 V~)
Märkström I_n	5,0 A (12 V)
Märkström I_n	3,1 A +/- 0,3 A (USB)
Frekvens F_n	50 Hz
Effektclass	G1
Effektfaktor ϕ	1
Kvalitetsklass	A
Konstruktionstyp drivmotor	4-takt 1 cylinder luftkyld
Slagvolym	56 cm ³
Max. effekt (motor)	1,3 kW / 1,8 hk
Bränsle	95-oktanig E10-bensin
CO ₂ -utsläpp	833 g/kWh
Tankvolym	3 l
Motoroljetyp	15W40
Oljemängd (ca.)	250 ml
Förbrukning vid full belastning	0,65 l/h
Temperatur max.	40 °C
Max. uppställningshöjd (ö.h.)	1000 m
Tändstift	A5RTC

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Driftläge S1 (kontinuerlig drift)

Maskinen kan köras kontinuerligt med den angivna effektens.

Driftläge S2 (korttidsdrift)

Maskinen får köras med maximal resp. peak-effekt under kort tid.

Buller och vibration

⚠ **Varning:** Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB bör du använda ett passande hörselskydd.

Information om bullerutveckling enligt

EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Typvärden buller

Ljudeffektnivå L_{WA}	92,6 dB
Ljudtrycksnivå L_{pA}	72,68 dB
Osäkerhet $K_{waj/pA}$	0,77 dB

7. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut apparaten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera apparaten och tillbehör beträffande transportskadorna. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med apparaten med hjälp av bruksanvisningen innan den används.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och apparattyp samt tillverkningsår vid beställningar.

⚠ **VARNING!**

Apparat och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

8. Före idrifttagning

Elsäkerhet

Före användning ska elgeneratoren och dess elektriska utrustning (inklusive ledningar och insticksanslutningar) kontrolleras för att säkerställa att ingen defekt föreligger. Anslut aldrig elgeneratoren till elnätet (eluttaget). Längden på ledningarna till förbrukaren ska hållas så korta som möjligt.

⚠ **FARA!**

Brand- och explosionsrisk!

Bränsle kan antändas vid påfyllning och eventuellt explodera. Detta leder till allvarliga brännskador eller dödsfall.

- Stäng av motorn och låt den kylas av.
- Håll värme, lågor och gnistor borta.
- Fyll bara på bränsle utomhus.
- Bär skyddshandskar.
- Undvik hud- och ögonkontakt.
- Starta apparaten med ett avstånd på minst 3 meter från bränslepåfyllningsstället.
- Var uppmärksam på otätheter. Starta inte motorn om bensin läcker ut.

⚠ **VARNING!**

Hälsorisk!

Att inandas bensin-/smörjoljeångor kan leda till allvarliga skador för hälsan, medvetlöshet och i extrema fall till döden.

- Andas inte in bensin-/smörjoljeångor.
- Använd bara apparaten utomhus.

ANVISNING!

Apparatskada

Om apparaten drivs utan eller med för lite motor- och växellädsolja kan detta leda till skador på motorn.

- Fyll på bensin och olja före idrifttagningen. Apparaten levereras utan motor- eller växellädsolja.

ANVISNING!

Miljöskador!

Utläckande olja kan smutsa ner miljön långsiktigt. Vätskan är mycket giftig och kan snabbt leda till förorening av vattnet.

- Fyll bara på/töm ut olja på jämna, fasta ytor.
- Använd en påfyllningsstos eller tratt.
- Samla upp avtappad olja i ett lämpligt kärl.
- Torka upp utspild olja noggrant och avfallshantera trasorna enligt lokala föreskrifter.
- Avfallshantera olja enligt lokala föreskrifter.

8.1 Jordning (bild 3)

⚠ Obs! Elstöt!

- Använd ingen blank tråd för att jorda.
- Elgeneratoren måste vara säkert jordad.

En jordning av huset är nödvändig för avledningen av elektrostatiska uppladdningar. För detta förbinder man en kabel på ena sidan med elgenerators jordskruv (16) och på andra sidan med en extern jord (till exempel jordspett).

⚠ OBS!

Kontroll före användning

- Kontrollera alla sidor av motorn beträffande olje- eller bensinläckage.
- Kontrollera motoroljenivån.
- Kontrollera bränslenivå – fyll på minst 2 liter 95-oktanig E10-bensin.
- Kontrollera luftfilterskicket.
- Kontrollera bränsleledningarnas skick.
- Var observant beträffande tecken på skador.
- Kontrollera att alla skyddskåpor är monterade och alla skruvar är åtdragna.
- Se till att apparaten har god ventilation.
- Övertyga dig om att tändstiftskontakten är ansluten till tändstiftet (23).
- Skilj eventuellt ansluten elektrisk apparat från elgeneratoren.

8.2 Fylla på olja (bild 7 + 8)

⚠ Obs!

Elgeneratoren levereras utan motorolja. Därför måste olja fyllas på före idrifttagning. Använd då 15W40-olja.

Kontrollera oljenivån regelbundet före varje idrifttagning. För låg oljenivå kan skada motorn.

1. Ställ elgeneratoren på en jämn, plan yta.
2. Ta bort motorkåpan (3) genom att skruva ut båda skruvarna med en stjärnskruvdragare (ingår inte i leveransomfånget).
3. Skruva ut oljemätstickan (20).
4. Fyll tanken med motorolja med hjälp av en tratt (17). Tänk på max. påfyllningsmängden på 400 ml. Fyll försiktigt på oljan upp till påfyllningsstosens underkant.
5. Torka av oljemätstickan (20) med en ren, luddfri trasa.
6. Sätt in oljemätstickan (20) igen och kontrollera oljenivån utan att skruva fast mätstickan.
7. Oljenivån måste ligga inom den mellersta markeringen på oljemätstickan.

8. Fyll på rekommenderad mängd olja om oljenivån är för låg (max. 400 ml).
9. Skruva sedan in oljemätstickan (20) igen.
10. Sätt dit motorkåpan (3) och fixera den genom att dra åt båda skruvarna igen.

8.3 Fylla på bränsle

⚠ Obs!

Elgeneratoren levereras utan bensin. Därför måste bensin fyllas på före idrifttagning. Använd 95-oktanig E10-bensin.

1. Skruva upp tanklocket (2) och fyll på maximalt 3 l 95-oktanig E10-bensin i tankbehållaren med hjälp av tratten (17).
2. Var noga med att tanken inte blir överfull (beakta nivåmarkeringen (26)!) och att ingen bensin spills ut. Använd bränslefilterinsats (25). Ta genast upp utspild bensin och vänta tills bensinångorna har lösts upp (antändningsrisk).
3. Förslut tanklocket (2).

⚠ OBS!

Tanka i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd.

Om motorn varit i drift strax innan ska du låta den svalna. Tanka aldrig motorn i en byggnad där det kan uppkomma bensinångor, lågor eller gnistor. Bensin är ytterst brandfarligt och explosivt. Det finns risk för brännskador och andra allvarliga skador vid hantering av bränsle.

9. Manövrering

⚠ Obs!

Montera klart apparaten före idrifttagning!

9.1 Starta motorn (bild 5+6)

⚠ Obs! Risk för förgiftning!

Använd apparaten endast utomhus och aldrig i stängda eller dåligt ventilerade rum.

1. Ställ därefter ventilationen på tanklocket (2) på "ON".
2. Ställ Till-/Från-brytaren (11) i läge "RUN".

Anvisning: Energisparbrytaren (10) måste vara på "OFF".

I "kallt" tillstånd

1. **Obs!** Låt aldrig snörstarten (5) slungas tillbaka av sig själv. Detta kan leda till skador.
2. Ställ Till-/Från-brytaren (11) i läge "Choke".

3. Dra nu snabbt i snörstarten (5) tills motorn startar. Om motorn inte skulle starta upprepar du förloppet.
4. Flytta, efter start av motorn (efter ca 15–30 sekunder), Till-/Från-brytaren (11) från läge "CHOKE" till läge "RUN". (Bild 6)
5. Om motorn trots flera försök inte startar, läs kapitlet "Felavhjälpning".

Anvisning:

När motorn startas för första gången krävs det flera försök innan bränslet transporteras från tanken till motorn.

Anvisning: Vid höga yttertemperaturer kan det hända att man måste starta elgeneratoren utan choke även när motorn är kall!

I "varmt" tillstånd

1. Ställ Till-/Från-brytaren (11) i läge "RUN".
2. Dra nu snabbt i snörstarten (5). Apparaten bör starta efter maximalt 2 drag. Om apparaten fortfarande inte startar, upprepa förloppet som beskrivs under "Start i kallt tillstånd".

9.2 Stanna motorn

Låt elgeneratoren vara igång en kort stund (cirka 30 sekunder) utan belastning innan den stängs av så att den kan efterkyla.

1. Ställ Till-/Från-brytaren (11) i läge "OFF".
2. Skilj strömvtagarna från apparaten.
3. Ställ därefter ventilationen på tanklocket (2) på "OFF".

9.3 Driftindikering (6) (bild 3)

Driftindikeringen (6) är aktiv när motorn är igång.

9.4 Överlastindikering (7) (bild 3)

Överlastningsskyddet blir aktivt vid för stor effektminskning och kopplar från 230 V--eluttagen (13).

1. Stäng av apparaten enligt beskrivningen under avsnitt 9.2.
2. Skilj strömvtagarna från apparaten.

9.5 "RESET"-knapp (12) (bild 3)

Om överlastskyddet utlöstes och överlastindikeringen (7) lyser rött kan "RESET"-knappen (12) återställa inverter-elgeneratorns uteffekt. Motorn behöver då inte startas om.

1. Håll "RESET"-knappen (12) intryckt i 1 sekund tills lampan (röd) släcks och driftsindikeringslampan (6) (grön) tänds.

Om överlastskyddet inte utlöstes fungerar inte "RESET"-knappen (12).

9.6 Oljevarningsindikering (8) (bild 3)

Indikeringen aktiveras vid för låg oljenivå och inaktiveras så snart oljenivån är tillräcklig.

9.7 Avstängningsautomatik för olja

Avstängningsautomatiken för oljan utlöser när det finns för lite motorolja. Oljevarningsindikatorn (8) börjar blinka när det finns för lite olja i motorn. Varningslampan börjar lysa när oljemängden har underskridit säkerhetsmängden. Motorn stänger automatiskt av sig efter en kort stund. Det går inte att starta igen förrän motorolja har fyllts på (se kapitel 8.2).

Indikeringen aktiveras vid för låg oljenivå och inaktiveras så snart oljenivån är tillräcklig.

Om oljenivån är för låg tänds oljevarningsindikeringen (8) under startförsöket. Fyll på motorolja enligt beskrivningen under 8.2 och upprepa startförloppet.

9.8 Energisparbrytare (10) (bild 3)

Ställ energisparknappen i läge "ON" för reducering av bränsleförbrukningen (10) i tomgång.

Energisparbrytaren (10) måste vara avstängd om elektriska apparater som behöver en hög startström är anslutna, som till exempel en kompressor. Även om elgeneratoren startas måste energisparbrytaren inledningsvis vara på "OFF".

9.9 USB-anslutning (9) (bild 3)

Denna elgenerator är utrustad med två USB-anslutningar. De kan till exempel utnyttjas för laddning av smartphones.

9.10 Ladda externa apparater (bild 3)

⚠ FARA!

Fara på grund av felaktig laddning.

1. Stick in adapterkabeln med 12 V-klämmor (19) i den avsedda 12 V DC-anslutningen (14).
2. Om 12 V DC-säkerhetsutlösaren (15) utlöstes kan 12 V DC-säkerhetsutlösaren (15) återställa inverter-elgeneratorns uteffekt. Håll 12 V DC-säkerhetsutlösaren (15) intryckt i 1 sekund.
3. Om 12 V DC-säkerhetsutlösaren (15) inte utlöstes fungerar inte 12 V DC-säkerhetsutlösaren (15).

10. Rengöring och underhåll

Stäng av motorn och dra av tändstiftskontakten (24) från tändstiftet (23) före alla rengörings- och underhållsarbeten.

OBS! Risk för brännskador! Vänta tills apparaten har svalnat innan rengörings- eller underhållsarbeten utförs.

10.1 Rengöring

Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av apparaten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att apparaten rengörs direkt efter varje användning.

Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa enhetens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i apparaten.

10.2 Underhåll

VARNING!

Använd alltid skyddshandskar och munskydd vid underhåll!

10.2.1 Kontrollera oljenivån

1. Följ beskrivningen under 8.2.

10.2.2 Oljebyte (bild 7 + 8)

Byt motorolja efter de första 20 drifttimmarna, sedan efter varje 50:e drifttimme eller var tredje månad.

Bytet av motorolja bör genomföras med driftvarm motor.

1. Ställ elgeneratoren på en jämn, plan yta.
2. Ta bort motorkåpan (3) enligt beskrivningen under 8.2. (Bild 7)
3. Håll en uppsamlingsbehållare redo (ingår inte i leveransomfånget).
4. Öppna oljemätsticken (20) och låt varm motorolja tappas ur i uppsamlingsbehållaren genom att luta elgeneratoren.
5. Fyll på ny motorolja (ca 250 ml).
6. Skruva in oljemätsticken (20) igen.
7. Avfallshantera den gamla oljan korrekt.

10.2.3 Luftfilter (bild 9 + 10)

ANVISING!

Risk för skador!

Att använda motorn utan, eller med ett skadat, filterelement kan leda till motorskador.

- Kör aldrig motorn utan, eller med ett skadat, luftfilterelement. Smuts blir kvar i motorn och orsakar allvarliga motorskador.

Rengör luftfilter (22) var 50:e drifttimme och byt om det behövs.

1. Ta av motorkåpan (3) (bild 7).
2. Ta bort luftfilterlocket genom att trycka på fästklämmorna på sidan.
3. Ta av luftfiltret (22).
4. Starka rengöringsmedel eller bensin får inte användas till filtrets rengöring.
5. Rengör elementen genom att knacka ur dem på en jämn yta. Tvätta med tvålvatten vid kraftig nedsmutsning, spola ur med rent vatten och låt lufttorka.
6. Hopsättningen sker i omvänd ordningsföljd.

10.2.4 Tändstift (bild 11+12)

△ OBS: Byt endast tändstiftet när motorn är kall!

Kontrollera tändstiftet (22) beträffande nedsmutsning för första gången efter 20 drifttimmar och rengör det med en kopparborste vid behov. Underhåll sedan tändstiftet (22) var 50:e drifttimme.

1. Öppna tändstiftskåpan (4).
2. Dra av tändstiftskontakten (24) med en vridande rörelse.
3. Ta bort tändstiftet (23) med den bifogade tändstiftsnyckeln (18).
4. Ta bort eventuell smuts från tändstiftets sockel (23).
5. Kontrollera tändstiftet (23) visuellt. Ta bort ev. avlagringar med en trådborste.
6. Kontrollera tändstiftsspalten. Ställ in elektrodavståndet till 0,6–0,7 mm med ett bladmått.
7. Hopsättningen sker i omvänd ordningsföljd.

ANVISING

Ett löst tändstift kan överhettas och skada motorn. Och om du drar åt tändstiftet för hårt kan gångan i cylinderhuvudet skadas.

10.2.5 Rengöra bränsleinsats (bild 13 + 14)

Anvisning: Bränslefilterinsatsen (25) är en filterkopp som sitter direkt under tanklocket (2) och filtrerar allt påfyllt bränsle.

1. Ställ Till-/Från-brytaren (11) i läge "OFF".
2. Öppna tanklocket (2).
3. Ta bort bränslefilterinsatsen (25) och nivåmärkingen (26). Rengör den i icke-antändligt lösningsmedel eller ett lösningsmedel med hög flampunkt.

4. Sätt in bränslefilterinsatsen (25) med nivåmärkeringen (26) igen.
5. Stäng tanklocket (2).

Uppge följande information om du har frågor:

- Uppgifter på apparatens typskylt
- Motoruppgifter på typskylten

Viktig information för reparation:

Vid returnering av apparaten för reparation på servicestation, observera att denna av säkerhetsskäl ska vara tömd på olja och bränsle.

10.3 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Enhetstyp
- Enhetens artikelnummer

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Tändstift, luftfilter

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

11. Förvaring

11.1 Förbereda för förvaring

1. Töm bensintanken med en bensinutslugspump (se avsnitt 11.2).

Varningsanvisning: Töm inte ut bensen inomhus, nära eld eller vid rökning. Gasångor kan orsaka explosion eller brand.

2. Gör ett oljebyte efter varje säsong.
3. För att göra detta, ta bort den gamla motoroljan från den varma motorn och fyll på den med ny.
4. Ta bort tändstiftet (23). (Bild 12)
5. Använd en oljekanna för att fylla på cirka 20 ml olja i cylindern.
6. Dra långsamt i startvajern så att oljan skyddar cylindern inuti.
7. Skruva tillbaka tändstiften (23).
8. Förvara apparaten på en väl ventilerad plats eller ort.

11.2 Tappa ur bensen med en bensinutslugspump

Vid lagring under en längre tid måste bensen tappas av.

1. Håll en uppsamlingsbehållare under bensinutslugspumpens slang (ingår inte i leveransomfånget).
2. Skruva upp tanklocket (2) och ta av det.
3. Ta bort bränslefilterinsatsen (24).
4. Skjut in bensinutslugspumpens slang i bensintanken och tappa ur bensen fullständigt med hjälp av bensinutslugspumpen.
5. Sätt in bränslefilterinsatsen (24) igen.
6. Skruva fast tanklocket (2) igen.

12. Transport

1. Töm bensintanken med en bensinutslugspump (se avsnitt 11.2).
2. Om motorn fungerar, låt den gå tills återstående bensen är förbrukad.
3. Tappa ut motoroljan från den varma motorn (enligt beskrivningen under 10.2.2 Oljebyte).
4. Ta bort tändstiftskontakten (24) från tändstiftet (23).
5. Säkra apparaten mot att glida med t.ex. spännband.
6. Elgeneratorn kan lyftas och förflyttas med handtaget (1).

13. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.

- Slutanvändaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshanteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter).
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshandling av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Kommun- eller stadsförvaltningen kan ge information om hur uttjänta apparater kasseras.

Bränsle och oljor

- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan apparaten avfallshanteras!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshanteras miljövänligt.

14. Felsökning

I följande tabell anges felsymptom och det beskrivs hur du kan avhjälpa dem om din maskin någon gång inte skulle fungera som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt, kontakta din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn kan inte startas	Avstängningsautomatiken för oljan aktiveras	Kontrollera oljenivå, fyll på motorolja
	Tändstiftet sotigt	Rengör tändstiftet eller byt det
	Inget bränsle	Fyll på bränsle
Generatorm har för låg eller ingen spänning	Elektronik defekt	Reparation på ett auktoriserat servicecenter
	Överströmsskyddsbrytare har löst ut	Starta om generatorm, minska förbrukaren
	Luftfilter smutsigt	Rengör eller byt ut filtret

15. Underhållsplan

Följande underhållsintervall måste följas för att säkerställa störningsfri drift.

OBS! Vid första idrifttagning måste motorolja och bränsle fyllas på.

	Före varje användning	efter en drifttid på 20 timmar	efter en drifttid på 50 timmar	efter en drifttid på 300 timmar
Kontroll av motoroljan	X			
Byte av motoroljan		Första gången, sedan var 50:e timme	X	
Kontroll av luftfiltret	X			Byt ev. filterinsatsen
Rengöring av luftfiltret			X	
Okulärbesiktning av apparaten	X			
Rengöring av tändstiften			Avstånd: 0,6 - 0,7 mm, byt ev.	
Kontroll och återinställning av gasspjället				X*
Rengöring av cylinderhuvudet				X*
Ställa in ventilspelet				X*

Obs: Punkterna "X*" ska endast genomföras hos ett auktoriserat fackföretag.

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Huomio! Jos koneeseen sijoitettuja turvamerkintöjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turvallisuus- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja jopa kuolema.
	Varoitus - Lue käyttöohje vähentääksesi loukkaantumisriskiä.
	Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulovamman.
	Käytä työkasineita!
	Älä altista laitetta sateelle.
	Avotuli ja tupakointi on ehdottomasti kielletty laitteen lähellä!
	Varo kuumia osia.
	Varo sähköjännitettä.
	Varmista, että muut henkilöt pysyvät riittävän turvavälin päässä. Pyydä asiattomia henkilöitä pysymään kaukana laitteesta. Huomioi kuumat pinnat! Palovammojen vaara.
	Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista ja irrota sytytystulppapistoke sytytystulppasta.
	Myrkytysvaara! Käytä laitetta vain ulkona. Älä koskaan käytä sitä suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa.
	Moottoria käynnistettäessä syntyy kipinöitä. Ne voivat sytyttää lähellä olevat palavat kaasut.
	Lue käyttöohjeen koko sisältö huolellisesti ennen käyttöönottoa!

	<p>Tärkeää. Sammuta moottori, ennen kuin lisäät polttoainetta. Älä täytä laitteen ollessa käynnissä.</p>
	<p>Ole polttoaineiden ja voiteluaineiden käsittelyssä erittäin varovainen!</p>
	<p>Laitteen taattu äänitehotaso.</p>
	<p>Öljyntason tarkastus</p>
	<p>Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.</p>
<p>⚠ Huomio!</p>	<p>Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä.</p>

Sisällysluettelo:
Sivu:

1.	Johdanto	69
2.	Laitteen kuvaus (kuvat 1 - 14).....	69
3.	Toimituksen sisältö (kuva 4)	69
4.	Määräystenmukainen käyttö	69
5.	Yleiset turvallisuusohjeet.....	70
6.	Tekniset tiedot.....	72
7.	Purkaminen pakkauksesta	73
8.	Ennen käyttöönottoa.....	73
9.	Käyttö	75
10.	Puhdistus ja huolto	76
11.	Varastointi	77
12.	Kuljetus	77
13.	Hävittäminen ja kierrätys.....	78
14.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	78
15.	Huoltokaavio	79
16.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	95

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas,

toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö,
- Sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötyessä kansallisia sähköä koskevia määräyksiä ja asetuksia.

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuorensa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttökäytön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.

Määräytyä alaikäraja on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvallisuusohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava voimassa olevia yleisiä samanlaisten koneiden käyttöä koskevia teknisiä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuvat 1 - 14)

1. kantokahva
2. Säiliön korkki
3. moottorisuojus
4. Sytytystulpan suojus
5. Käynnistysvaijeri
6. Toimintanäyttö
7. Ylikuormituksen näyttö
8. Öljyn varoitusnäyttö
9. USB - liitäntä (2 kpl)
10. Energiansäästökytkin (ECO)
11. Päälle-/pois-kytkin ja rikastin
12. "RESET"-painike
13. 230 V~ pistorasia
14. 12 V DC -liitäntä
15. 12 V DC -turvalaukaisin
16. Maadoitusruuvi
17. Suppilo
18. Sytytystulppa-avain
19. -
20. Öljynmittatikku
21. Ilmansuodattimen kansi
22. Ilmansuodatin
23. Sytytystulppa
24. Sytytystulpan hattu
25. Polttoainesuodatinpanos
26. Täyttötason merkki

3. Toimituksen sisältö (kuva 8)

- Invertteri-aggregaatti
- Suppilo (17)
- Sytytystulppa-avain (18)
- käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Aggregaatti sopii laitteisiin, joita käytetään 230 V:n vaihtojännite- tai 12 V:n tasajännitelähteillä.

Tarkasta kotitalouslaitteista ja elektronisista laitteista soveltuvuus kyseisen valmistajan tietojen mukaan.

Huomio! Aggregaatti ei sovellu liitettäväksi kotitalouden varavirtalähteeksi. Se voi johtaa aggregaatin tai muiden sähkölaitteiden vahingoittumiseen.

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja. Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Konetta käytävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Yleiset turvallisuusohjeet

Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä: **△**

Lisäksi käyttöohjeessa on muita tärkeitä tekstinkohtia, jotka on merkitty sanalla "HUOMIO!".

△ Huomio!

Loukkaantumisien ja vahinkojen välttämiseksi on laitteiden käytössä noudatettava muutamia turvatoimenpiteitä. Lue siksi käyttöohje/turvallisuusohjeet huolellisesti läpi. Jos laite luovutetaan toiselle henkilölle, nämä käyttöohjeet/turvallisuusohjeet on luovutettava laitteen mukana. Emme ota vastuuta onnettomuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

△ VAARA

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa erittäin suuri hengenvaara tai hengenvaarallisten vammojen vaara.

△ VAROITUS

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa hengenvaara tai vakavien vammojen vaara.

△ VARO

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa lievien - keskivakavien vammojen vaara.

HUOMAUTUS!

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa moottorin tai muiden esineiden vahingoittumisen vaara.

1. Virta-aggregaattiin ei saa tehdä mitään muutoksia.
2. Valmistajan säätämää käyntinopeutta ei saa muuttaa. Virta-aggregaatti tai liitetyt laitteet voivat vaurioitua.
3. Myrkytysvaara! Pakokaasut, polttoaineet ja veltuaineet ovat myrkyllisiä, pakokaasuja ei saa hengittää.
4. Tulipalon vaara! Bensiini ja bensiinihöyryt ovat helposti syttyviä ja räjähdysherkkiä.
5. Moottorin pakokaasut ovat myrkyllisiä. Aggregaattia ei saa käyttää tiloissa, joissa ei ole ilmanvaihtoa. Kun aggregaattia käytetään hyvän ilmanvaihdon omaavissa tiloissa, on pakokaasut johdettava letkulla suoraan ulkoilmaan, ja tulipalo- ja räjähdysvaaran ehkäisemistä koskevia lisävaatimuksia on noudatettava. Myös pakokaasuletkaa käytettäessä saattaa myrkyllisiä pakokaasuja päästä ilmaan. Tulipalovaaran vuoksi pakokaasuletkaa ei saa koskaan suunnata syttyviä aineita kohti.
6. Älä koskaan käytä aggregaattia tiloissa, joissa on herkästi syttyviä aineita.
7. Kuumat pinnat! Palohaavojen vaara, älä koske pakokaasulaitteeseen tai käyttöaggregaattiin.
8. Älä koske mekaanisesti liikkuviin tai kuumiin osiin. Älä poista suojakansia.
9. Suojavarustus! Käytä sopivia kuulosuojaimia, kun oleskelet laitteen lähellä.
10. Huollossa ja lisätarvikkeina saa käyttää vain alkuperäisosa.
11. Korjaus- ja säätötyöt saa tehdä vain valtuutettu alan ammattilainen.
12. Suojaudu sähkön aiheuttamilta vaaroilta.
13. Älä koskaan tartu märin käsin virta-aggregaattiin.
14. Käytä ulkona vain ulkokäyttöön hyväksytyä ja vastaavasti merkittyä jatkojohtoa (H07RN).
15. Jos käytetään jatkojohtoja tai liikuteltavia jakeluverkkoja, vastusarvo ei saa olla yli 1,5 Ω. Ohjearvona pätee, että johtojen kokonaispituus ei saa olla yli 60 m, kun johdon poikkileikkausala on 1,5 mm². Kun poikkileikkausala on 2,5 mm², johtojen kokonaispituus ei saa olla yli 100 m.
16. Älä käytä virta-aggregaattia koskaan vesi- tai lumisateessa.

17. Sammuta moottori aina kuljetuksen ajaksi ja lisätessä polttoainetta.
18. Polttoaine on palavaa ja herkästi syttyvää. Älä täytä käytön aikana. Älä täytä, jos lähistöllä tupakoidaan tai jos lähellä on avotuli. Älä läikytä polttoainetta.
19. Älä lisää polttoainetta tai tyhjennä polttoainesäiliötä avonaisen valon, tulen tai kipinöiden lähellä. Ei saa tupakoida!
20. Aggregaatin käyttäminen ukkosella on kielletty. - **Salamaniskun vaara!**
21. Sijoita virta-aggregaatti turvalliseen, tasaiseen paikkaan. Laitteen ollessa käytössä sen kääntäminen ja kallistaminen tai paikan vaihtaminen on kiellettyä.
22. Sijoita virta-aggregaatti vähintään 1 metrin päähän seinistä ja liitetyistä laitteista.
23. Lapset on suojattava niin, että he pysyvät turvallisen välimatkan päässä invertteri-aggregaatista.
24. Jotkut iskumäntäpolttomootorin osat ovat kuumia ja voivat aiheuttaa palovammoja. Lisäksi on huomioitava aggregaatissa olevat varoitukset.
25. Teknisissä tiedoissa äänitehotasosta (LWA) ja äänenpainetasosta (LpA) ilmoitetut arvot ovat päästötasoja, eivätkä ehdottomasti ilmoita varmaa työtasoa. Koska emissio- ja immisiotason välillä on yhteys, ei sitä voida luotettavasti käyttää mahdollisesti tarvittavien lisävarotoimenpiteiden määrittämiseen. Työvoiman ajankohtaisen immisiotason vaikutustekijöihin kuuluvat työtöiden ominaisuudet, muut melulähteet, ilmastointi, jne. kuten esimerkiksi koneiden ja muiden lähellä olevien prosessien lukumäärä sekä aikajakso, jona käyttäjä altistuu melulle. Sallittu immisiotaso voi myös eri maissa olla erilainen. Tämä tieto antaa kuitenkin koneen käyttäjälle mahdollisuuden arvioida paremmin riskejä ja mahdollisia vaaroja. Tapauskohtaisesti tulee asennuksen jälkeen tehdä akustisia mittauksia äänenpainetaso määrittämiseksi.
26. Varoitus! Noudata invertteri-aggregaatin käyttöpaikalla voimassa olevia sähköturvallisuusmääräyksiä.
27. Varoitus! Huomioi invertteri-aggregaatin avulla toteutettavaa laitteiston virransyötön jatkamista koskevat vaatimukset ja varotoimenpiteet sekä tämän laitteiston suojatoimenpiteet ja noudatettavat direktiivit.
28. Invertteri-sähkögeneraattoreita saa käyttää enintään nimellisteholla ympäristön normaaleissa nimellisolosuhteissa. Jos invertteri-aggregaattia käytetään olosuhteissa, jotka eivät vastaa standardin ISO 8528-8:2016, 7.1 referenssiolosuhteita ja moottorin tai generaattorin jäähdytys on rajoittunut, esim.

koska käyttö tapahtuu rajoitetuissa tai ahtaissa tiloissa, täytyy tehoa alentaa.

29. Suuren mekaanisen kuormituksen vuoksi tulee käyttää vain kuormitusta kestäviä kumiletkuja (IEC 60245-4:n mukaisesti) tai muuta vastaavaa varustusta.
30. Huomioi invertteri-aggregaatin käyttöpaikalla voimassa olevat sähköturvallisuusmääräykset.
31. Huomioi invertteri-aggregaatin avulla toteutettavaa laitteiston virransyötön jatkamista koskevat vaatimukset ja varotoimenpiteet sekä tämän laitteiston suojatoimenpiteet ja noudatettavat direktiivit.

Sähköturvallisuus

1. Aggregaatti ja sen sähkövarusteet (mukaan lukien johdot ja pistoliitännät) on tarkastettava ennen käyttöä sen varmistamiseksi, että niissä ei ole vikoja.
2. Aggregaattia ei saa liittää muihin virtalähteisiin, kuten esimerkiksi energialaitoksen sähköverkkoon. Erytystapauksissa, kun halutaan varaliitäntä olemassa oleviin sähköjärjestelmiin, tämän liitännän saa teettää vain pätevällä sähköasentajalla, jonka on huomioitava julkisen sähköverkon, sitä käyttävän varustuksen ja aggregaatin käytössä tarvittavan varustuksen erot. Erot on määriteltävä käyttöohjeessa tämän ISO 8528:n osan mukaisesti.
3. Suojaus sähköiskua vastaan riippuu suojakytkimistä, jotka on määritetty tarkasti aggregaattia varten. Jos suojakytkin on vaihdettava, se on vaihdettava samat mitoitus- ja teho-ominaisuudet omaavaan suojakytkimeen.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkäriänsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

HUOMIO: Käytä polttoaineena ainoastaan Super E10 -bensiniä.

△ Bensiniin käsittely

△ Hengenvaaral! Bensini on myrkyllistä ja erittäin herkästi syttyvää.

- Säilytä bensiiniä vain sille tarkoitetuissa ja tarkastetuissa säiliöissä (kanistereissa). Säiliöiden sulku-korkit on aina kierrettävä asianmukaisesti kiinni ja kiristettävä. Vialliset sulkuosat on turvallisuussyiden vuoksi vaihdettava.
- Pidä bensiini loitolla kipinöistä, avotulesta, jatkuvas-ta tulesta, lämmönlähteistä ja muista syttymisläh-teistä. Älä tupakoi!
- Tankkaa vain ulkona äläkä tupakoi tankkaamisen aikana.
- Sammuta polttomoottori ja anna sen jäähtyä ennen tankkausta.
- Bensiiniä on täytettävä ennen polttomoottorin käyn-nistämistä. Kun polttomoottori on käynnissä tai kun kone on kuuma, polttoainesäiliön korkkia ei saa ava-ta eikä bensiiniä saa täyttää.
- Avaa polttoainesäiliön korkki varovaisesti ja hitaasti. Odota paineen hallittua purkautumista ja ota säiliön korkki vasta sen jälkeen kokonaan pois.
- Käytä tankatessasi sopivaa suppiloa tai täyttöpup-kea, jotta polttoainetta ei voi valua polttomoottorin ja kotelon tai nurmen päälle.
- Älä täytä polttoainesäiliötä liikaa!
- Jotta polttoaineelle jää tilaa laajentumista varten, polttoainesäiliötä ei saa koskaan täyttää täyttöpup-ken alareunaa ylemmäs. Huomioi polttomoottorin käyttöohjeessa olevat lisätiedot.
- Jos bensiini on valunut yli, polttomoottorin saa käynnistää vasta sen jälkeen, kun bensiinin likaamat pinnat on puhdistettu. Kaikenlaisia sytytyksiä on vältettävä siihen asti, kunnes bensiinihöyryt ovat haihtuneet (pyyhi kuivaksi).
- Pyyhi läikkynyt polttoaine aina pois.
- Jos bensiiniä on päässyt vaatteisiin, vaatteet on vaihdettava.
- Säiliön korkki on aina kierrettävä aina tankkaamisen jälkeen asianmukaisesti kiinni ja kiristettävä. Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos alkuperäistä säiliön korkkia ei ole kierretty kiinni.
- Tarkasta turvallisuussyistä polttoainejohto, polttoai-nesäiliö, polttoainesäiliön korkki ja liitännät säännöl-lisesti vaurioiden, vanhenemisen (hapertuminen), lujan kiinnityksen ja mahdollisten vuotokohtien osal-ta ja vaihda ne tarvittaessa.
- Tyhjennä säiliö vain ulkona.
- Älä koskaan käytä juomapulloja tai vastaavia käyttö-aineiden, kuten bensiinin, hävittämiseen tai säilyttä-miseen. Ihmiset, erityisesti lapset, voivat vahingos-sa juoda niistä.
- Älä koskaan säilytä bensiiniä sisältävää laitetta ra-kennuksen sisällä.

Muodostuvat bensiinihöyryt voivat joutua kosketuk-siin avotulen tai kipinöiden kanssa ja syttyä.

- Älä pysäköi laitetta ja polttoainesäiliötä lämmitti-mien, lämmityspuhaltimien, hitsauslaitteiden ja mui-den lämmönlähteiden lähelle.

Räjähdyksivaara!

Jos käytön aikana havaitaan vika säiliössä, säiliön kor-kissa tai polttoainetta johtavissa osissa (polttoainejoh-dot), polttomoottori on heti sammutettava. Sen jälkeen on otettava yhteyttä alan jälleenmyyjään.

Jäännösriskit

Laite on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käy-tettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käy-tetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huo-limatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Vältä aggregaatin tahatonta käyttöönottoa.
- Käytä laitetta tässä käyttöohjeessa suositellulla ta-valla. Näin saavutetaan aggregaatin optimaalinen teho.

6. Tekniset tiedot

Aggregaatti	Digitaalinen invertteri
Kotelointiluokka	IP23M
Jatkuva teho P_n (COP) (230 V) (S1)	1,0 kW
Suurin teho P_{max} (230 V) (S2 5 min)	1,1 kW
Suurin teho P_{peak} (230 V) (S2 2s)	1,2 kW
Nimellisjännite U_n	230 V~ / DC 5 V / DC 12 V
Nimellisvirta I_n	4,3 A (230 V~)
Nimellisvirta I_n	5,0 A (12 V)
Nimellisvirta I_n	3,1 A +/- 0,3 A (USB)
Taajuus F_n	50 Hz
Teholuokka	G1

Tehokerroin ϕ	1
Laatuluokka	A
Käyttömootorin rakennetyyppi	4-tahtinen, 1 sylinterinen, ilmajäähdytteinen
Iskutilavuus	56 cm ³
Maks. teho (moottori)	1,3 kW / 1,8 HV
Polttoaine	Super E10 -benssiini
CO ₂ -päästö	833 g /kWh
Säiliön tilavuus	3 l
Moottoriöljyn tyyppi	15W40
Öljymäärä (noin)	250 ml
Kulutus täydellä kuormituksella	0,65 l/h
Lämpötila enint.	40 °C
Suurin asennuskorkeus (merenpinnan yläpuolella)	1000 m
Sytytystulppa	A5RTC

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Käyttötapa S1 (jatkuva käyttö)

Konetta voidaan käyttää jatkuvasti ilmoitetulla teholla.

Käyttötapa S2 (lyhytaikainen käyttö)

Konetta saa käyttää lyhytaikaisesti maksimi- tai huiputeholla.

Melu ja värinä

△ Varoitus: Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melun syntymistä koskevat tiedot standardien EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998 mukaan

Meluarvot

Äänen tehotaso L_{WA}	92,6 dB
Äänenpainetaso L_{pA}	72,68 dB
Epävarmuus $K_{WA/pA}$	0,77 dB

7. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.

- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti toimittajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaian päättymiseen asti.
- Perehdy laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa laitteesi tuotenumero ja valmistusvuosi.

△ VAROITUS!

Laite ja pakkausmateriaali eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

8. Ennen käyttöönottoa

Sähköturvallisuus

Aggregaatti ja sen sähkövarusteet (mukaan lukien johdot ja pistoliitännät) on tarkastettava ennen käyttöä sen varmistamiseksi, että niissä ei ole vikoja.

Virta-aggregaattia ei saa koskaan yhdistää sähköverkoon (pistorasiaan).

Johtopituudet sähkölaitteisiin on pidettävä mahdollisimman lyhyenä.

△ VAARA!

Tulipalo- ja räjähdysvaara!

Polttoaine voi syttyä ja mahdollisesti räjähtää täytön aikana. Tämä johtaa vakaviin palovammoihin tai kuolemaan.

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
- Pidä kuumuus, liekit ja kipinät loitolla.
- Täytä polttoainetta vain ulkona.
- Käytä suojakäsineitä.
- Vältä kosketusta ihon ja silmien kanssa.
- Käynnistä laite vähintään 3 m etäisyydellä polttoaineen täyttöpaikasta.
- Huomioi vuodot. Jos bensiiniä vuotaa ulos, älä käynnistä moottoria.

△ VAROITUS!

Vaara terveydelle!

Bensiini-/voiteluöljyhöyryjen hengittäminen voi aiheuttaa vakavia terveyshaittoja, tajuttomuutta ja ääritapauksissa kuoleman.

- Älä hengitä bensiini-/voiteluainehöyryjä.
- Käytä laitetta vain ulkona.

HUOMAUTUS!

Laitteen vahingoittuminen

Jos laitetta käytetään ilman moottori- ja vaihteistoöljyä tai liian vähäisellä määrällä sitä, seurauksena voi olla moottorivaurio.

- Täytä bensiiniä ja öljyä ennen käyttöönottoa. Laite toimitetaan ilman moottori- ja vaihteistoöljyä.

HUOMAUTUS!

Ympäristövahingot!

Vuotanut öljy voi saastuttaa ympäristöä pysyvästi. Neste on erittäin myrkyllistä, ja se voi johtaa nopeasti vesistöjen saastumiseen.

- Täytä/tyhjennä öljyä vain tasaisella, päällystetyllä pinnalla.
- Käytä täyttöputkea tai suppiloa.
- Kerää valunut öljy sopivaan astiaan.
- Pyyhi roiskunut öljy heti huolellisesti pois ja hävitä rievut paikallisten määräysten mukaisesti.
- Hävitä öljy paikallisten määräysten mukaisesti.

8.1 Maadoitus (kuva 3)

△ Huomio! Sähköisku!

- Älä käytä paljaita johtimia maadoitukseen.
- Aggregaatin on oltava maadoitettu.

Staattisten varauksien poisjohtamiseksi tarvitaan kotelon maadoitus. Yhdistä johto tätä varten yhdeltä puolelta aggregaatin maadoitusruuviin (16) ja toiselta puolelta ulkoiseen maahan (esim. sauvamaadoittimeen).

△ HUOMIO!

Tarkastukset ennen käyttöä

- Tarkasta moottori joka puolelta öljy- tai bensiinivuotojen varalta.
- Tarkasta moottoriöljyn määrä.
- Tarkasta polttoaineen määrä – Täytä vähintään 2 litraa Super E10 -bensiiniä.
- Tarkasta ilmansuodattimen kunto.
- Tarkasta polttoainejohtojen kunto.
- Huomioi vaurioista kertovat merkit.
- Tarkasta, että kaikki suojukset on asetettu paikoilleen ja että kaikki ruuvit on kiristetty.
- Varmista laitteen riittävä tuuletus.
- Varmista, että sytytystulppapistoke on kiinnitetty sytytystulppaan (23).
- Tarvittaessa irrota liitetty sähkölaite virta-aggregaatista.

8.2 Öljyn täyttäminen (kuvat 7 + 8)

△ Huomio!

Aggregaatti toimitetaan ilman moottoriöljyä. Öljyä on sen vuoksi ennen käyttöönottoa ehdottomasti täytettävä. Käytä tätä varten 15W40-öljyä.

Tarkasta öljyntaso säännöllisesti ennen jokaista käyttöönottoa. Liian alhainen öljyntaso vahingoittaa moottoria.

1. Sijoita aggregaatti tasaiselle, suoralle pinnalle.
2. Poista moottorisuojus (3) kiertämällä molemmat ruuvit irti ristipääruuvimeisselillä (ei sisälly toimitukseen).
3. Kierrä öljynmittatikku (20) ulos.
4. Täytä säiliö moottoriöljyllä käyttäen suppiloa (17). Huomioi suurin 400 ml:n täyttömäärä. Täytä öljyä varovasti täyttöputken alareunaan asti.
5. Pyyhi öljynmittatikku (20) puhtaalla, nukkaamattomalla liinalla.
6. Aseta öljynmittatikku (20) uudelleen sisään ja tarkasta öljyn täyttötaso kiertämättä mittatikkuu uudelleen kiinni.
7. Öljytason on oltava öljynmittatikkun keskimmäisen merkin sisällä.
8. Jos öljyn täyttötaso on liian alhainen, lisää suositeltu määrä öljyä (enint. 400 ml).
9. Kierrä öljynmittatikku (20) sen jälkeen uudelleen kiinni.
10. Aseta moottorisuojus (3) paikalleen ja kiinnitä se uudelleen kahdella ruuvilla.

8.3 Täytä polttoainetta

△ Huomio!

Aggregaatti toimitetaan ilman bensiiniä. Bensiiniä on sen vuoksi ehdottomasti täytettävä ennen käyttöönottoa. Käytä tätä varten Super E10 -bensiiniä.

1. Kierrä säiliön korkki (2) auki ja täytä säiliöön enintään 3 litraa Super E10 -bensiiniä täyttöputken (17) avulla.
2. Varmista, ettei säiliö tule liian täyteen (huomioi täyttötason merkki (26)!) ja ettei bensiiniä läiky ulos. Käytä polttoainesuodatinpanosta (25). Pyyhi läikkynyt bensiini heti pois ja odota, kunnes bensiinihöyryt ovat haihtuneet (syttymisvaara).
3. Sulje polttoainesäiliön kansi (2).

△ HUOMIO!

Tankkaa hyvin tuuletetussa paikassa moottorin ollessa sammutettuna.

Jos moottoria oli käytetty, anna sen ensin jäähtyä. Älä koskaan tankkaa moottoria rakennuksessa, missä bensiinihöyryt voivat syttyä tai jossa voi olla kipinöitä.

Bensiini on äärimmäisen palovaarallista ja räjähtävää ainetta. Polttoainetta käsiteltäessä voi saada palovammoja tai muita vakavia vammoja.

9. Käyttö

⚠ Huomio!

Laite on ehdottomasti asennettava kokonaan ennen sen käyttöönottoa!

9.1 Moottorin käynnistäminen (kuva 5 + 6)

⚠ Huomio! Myrkytsvaara!

Käytä laitetta vain ulkona. Älä koskaan käytä sitä suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa.

1. Aseta tuuletus säiliön korkissa (2) asentoon "ON".
2. Aseta virtakytkin (11) "RUN"-asentoon.

Huomautus: Energiansäästökytkimen (10) täytyy olla "OFF"-asennossa.

"Kylmässä" olotilassa

1. **Huomio!** Älä koskaan päästä käynnistysvaijeria (5) paiskautumaan takaisin. Se voi johtaa vahinkoihin.
2. Aseta virtakytkin (11) "Choke"-asentoon (rikastin).
3. Vedä käynnistysvaijeria (5) nyt rivakasti, kunnes moottori käynnistyy. Jos moottori ei käynnisty, toista toimenpiteet.
4. Aseta virtakytkin (11) moottorin käynnistyttyä (noin 15-30 sekunnin kuluttua) asennosta "CHOKE" (rikastin) asentoon "RUN" (ajo). (Kuva 6)
5. Jos moottori ei useiden yritysten jälkeenkään käynnisty, lue luku "Ohjeet häiriöiden poistoon".

Huomautus:

Jos moottori käynnistetään ensimmäistä kertaa, käynnistäminen edellyttää useampia yrityskertoja, ennen kuin polttoainetta syötetään säiliöstä moottoriin.

Huomautus: Jos ulkolämpötila on korkea, on mahdollista, että aggregaatti täytyy käynnistää ilman rikastintaa myös moottorin ollessa kylmä!

"Lämpimässä" olotilassa

1. Aseta virtakytkin (11) "RUN"-asentoon.
2. Vedä käynnistysvaijeria (5) nyt rivakasti. Tuotteen tulee käynnistyä enintään 2 kiskaisun jälkeen. Jos laite ei vielä kukaan käynnisty, toista kohdassa "Käynnistäminen kylmässä olotilassa" kuvatut toimenpiteet.

9.2 Moottorin sammutus

Anna aggregaatin käydä hetken aikaa (noin 30 sekuntia) ilman kuormitusta, ennen kuin sammutat sen, jotta se voi jäähtyä.

1. Aseta virtakytkin (11) "OFF"-asentoon.
2. Irrota virrankuluttaja laitteesta.
3. Aseta tuuletus säiliön korkissa (2) asentoon "OFF".

9.3 Toimintänäyttö (6) (kuva 3)

Toimintänäyttö (6) on aktiivinen moottorin käydessä.

9.4 Ylikuormitusnäyttö (7) (kuva 3)

Ylikuormitusuoja aktivoituu, kun tehonotto on liian suuri, ja se kytkee 230 V:n pistorasiat (13) pois.

1. Kytke laite pois päältä kappaleessa 9.2 kuvatulla tavalla.
2. Irrota virrankuluttaja laitteesta.

9.5 "RESET"-painike (12) (kuva 3)

Jos ylikuormitusuoja on lauennut ja ylikuormitusnäyttö (7) palaa punaisena, invertteri-aggregaatin lähtöteho voidaan palauttaa "RESET"-painikkeella (12). Moottoria ei silloin tarvitse käynnistää uudelleen.

1. Pidä "RESET"-painiketta (12) painettuna 1 sekunnin ajan, kunnes lamppu (punainen) sammuu ja toimintänäytön (6) valo (vihreä) syytty.

Jos ylikuormitusuoja ei ole lauennut, "RESET"-painikkeella (12) ei ole vaikutusta.

9.6 Öljyn varoitusnäyttö (8) (kuva 3)

Näyttö aktivoituu, kun öljyntaso on liian alhainen, ja se deaktivoituu heti, kun öljyntaso on riittävä.

9.7 Öljynkatkaisuautomaatiikka

Öljynkatkaisuautomaatiikka laukeaa, kun moottoriöljyä on liian vähän. Öljyn varoitusnäyttö (8) alkaa vilkkua, kun moottorissa on liian vähän öljyä. Merkkivalo alkaa palaa, kun öljymäärä on alittanut turvallisen määrän. Moottori sammuu itsestään lyhyen ajan päästä. Käynnistys on mahdollista vasta, kun moottoriöljyä on täytetty (katso luku 8.2).

Näyttö aktivoituu, kun öljyntaso on liian alhainen, ja se deaktivoituu heti, kun öljyntaso on riittävä.

Jos öljyn täyttötaso on liian alhainen, öljyn varoitusnäyttö (8) palaa käynnistysyrityksen aikana. Lisää moottoriöljyä kohdassa 8.2 kuvatulla tavalla ja yritä käynnistää uudelleen.

9.8 Energiänsäästökytkin (10) (kuva 3)

Polttoaineen kulutuksen vähentämiseksi tyhjäkäynnissä tulee energiänsäästökytkin (10) asettaa asentoon "ON".

Energiänsäästökytkimen (10) on oltava pois kytkettynä, kun liitettynä on sähkölaitteita, jotka vaativat suuren käynnistymisvirran. Tällaisia ovat esim. kompressori. Myös aggregaattia käynnistettäessä energian-säästökytkimen on oltava ensin asennossa "OFF".

9.9 USB -liitäntä (9) (kuva 3)

Tässä aggregaatissa on kaksi USB-liitäntää. Niitä voidaan käyttää esimerkiksi älypuhelin lataamiseen.

9.10 Ulkoisten laitteiden lataaminen (kuva 3)

△ VAARA!

Väärästä lataamisesta aiheutuva vaara.

1. Liitä adapterikaapeli 12V:n liittimillä (19) sitä varten olevaan 12 V DC:n liitäntään (14).
2. Jos 12 V DC -turvalaukaisin (15) on, invertteri-aggregaatin lähtöteho voidaan palauttaa 12 V DC -turvalaukaisimella (15). Pidä 12 V DC -turvalaukaisijaa (15) painettuna 1 sekunnin ajan.
3. Jos 12 V DC -turvalaukaisija (15) ei ole lauenut, 12 V DC -turvalaukaisijalla (15) ei ole vaikutusta.

10. Puhdistus ja huolto

Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden aloitusta ja irrota sytytystulppapistoke (24) sytytystulpasta (23).

HUOMIO! Palovammojen vaara! Odota, kunnes laite on jäähtynyt, ennen kuin aloitat puhdistus- tai huoltotyöt.

10.1 Puhdistus

Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Hankaa laite puhtaalla liinalla tai puhalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi. Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.

Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.

10.2 Huolto

VAROITUS!

Käytä huoltotöissä aina suojakäsineitä ja suu-/nenäsuojusta!

10.2.1 Öljytason tarkastus

1. Toimi kohdassa 8.2 kuvatulla tavalla.

10.2.2 Öljynvaihto (kuvat 7 + 8)

Vaihda moottoriöljy ensimmäisten 20 käyttötunnin jälkeen ja sen jälkeen 50 käyttötunnin tai kolmen kuukauden välein.

Moottoriöljyn vaihto on suoritettava moottorin ollessa käyttölämpötilassa.

1. Sijoita aggregaatti tasaiselle, suoralle pinnalle.
2. Poista moottorisuojus (3) kohdassa 8.2 kuvatulla tavalla. (Kuva 7)
3. Varaa käyttöön keräyssäiliö (ei sisälly toimitukseen).
4. Avaa öljynmittatikku (20) ja valuta lämmin moottoriöljy keräyssäiliöön kallistamalla aggregaattia.
5. Täytä uutta moottoriöljyä (noin 250 ml).
6. Kierrä öljynmittatikku (20) uudelleen sisään.
7. Hävitä vanha öljy asianmukaisella tavalla.

10.2.3 Ilmansuodatin (kuvat 9 + 10)

HUOMAUTUS!

Vahingoittumisvaara!

Moottorin käyttö ilman suodatinelementtiä tai viallisen suodatinelementin voi aiheuttaa moottorivaurioita.

- Älä koskaan anna moottorin käydä ilman suodatinelementtiä tai viallisen suodatinelementin kanssa. Silloin moottoriin pääsee likaa, mistä voi seurata erittäin vakavia moottorivaurioita.

Puhdista ilmansuodatin (22) 50 käyttötunnin välein, vaihda se tarvittaessa.

1. Poista moottorisuojus (3) (kuva 7).
2. Poista ilmansuodattimen kansi painamalla sivuilla olevia kiinnityskorvakkeita.
3. Ota ilmansuodatin (22) pois.
4. Suodattimen puhdistamiseen ei saa käyttää voimakkaita puhdistusaineita eikä bensiiniä.
5. Puhdista suodatinelementit kopauttamalla tasaiseen pintaan. Jos likaa on paljon, pese saippuavedellä, huuhtelee puhtaalla vedellä ja anna kuivua ilmassa.
6. Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

10.2.4 Sytytystulppa (kuvat 11 + 12)

△ HUOMIO: Vaihda sytytystulppa vain moottorin ollessa kylmä!

Tarkasta sytytystulpan (22) likaisuus ensimmäisen kerran 20 käyttötunnin jälkeen ja puhdista se tarvittaessa kuparilankaharjalla. Huolla sytytystulppa (22) sen jälkeen 50 käyttötunnin välein.

1. Avaa sytytystulpan suojus (4).
2. Irrota sytytystulppapistoke (24) kiertävällä liikkeellä.
3. Poista sytytystulppa (23) mukana toimitetulla sytytystulppa-avaimella (18).
4. Poista lika sytytystulpan (23) kannasta.
5. Tarkasta sytytystulppa (23) silmämääräisesti. Poista mahdolliset kerrostumat teräsharjalla.
6. Tarkasta sytytystulpan rako. Aseta kipinäväli rako-omitalla välille 0,6–0,7 mm.
7. Kokoaminen tehdään päivänvastasessa järjestyksessä.

HUOMAUTUS

Löysä sytytystulppa voi ylikuumentua ja vahingoittaa moottoria. Sytytystulpan liian voimakas kirstäminen voi vahingoittaa kierrettä sylinterinkannassa.

10.2.5 Polttoainesuodatinpanoksen puhdistus (kuvat 13 + 14)

Huomautus: Polttoainesuodatinpanos (25) on suodattinkuppi, joka on heti säiliön korkin (2) alla ja suodattaa kaiken täytetyn polttoaineen.

1. Aseta virtakytkin (11) "OFF"-asentoon.
2. Avaa säiliön kansi (2).
3. Poista polttoainesuodatinpanos (25) ja täyttötason merkki (26). Puhdista se syttymättömällä liuotainaineella tai liuotainaineella, jonka leimahduspiste on korkea.
4. Aseta polttoainesuodatinpanos (25) täyttötason merkin (26) kanssa uudelleen sisään.
5. Sulje säiliön korkki (2).

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

Tärkeä ohje korjausta tarvittaessa:

Lähetettäessäsi laitteen huoltoasemalle korjausta varten ota huomioon, että turvallisuussyistä laitteesta on tyhjennettävä öljy ja polttoaine pois ennen lähetystä.

10.3 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina. Kuluvat osat*: Sytytystulppa, ilmansuodatin

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

11. Varastointi

11.1 Valmistelut varastointia varten

1. Tyhjennä bensiinisäiliö bensiinin imupumpulla (katso kappale 11.2).
Varoitus: Älä tyhjennä bensiiniä suljetuissa tiloissa, tulen lähellä tai tupakoitaessa. Kaasuhöyryt voivat aiheuttaa räjähdyksiä tai tulipalon.
2. Tee jokaisen käyttöajanjakson jälkeen öljynvaihto.
3. Poista sitä varten vanha moottoriöljy lämpimästä moottorista ja täytä uutta moottoriöljyä.
4. Poista sytytystulppa (23). (Kuva 12)
5. Täytä öljykannulla noin 20 ml öljyä sylinteriin.
6. Vedä hitaasti käynnistysvaijerista niin, että öljy suojaaa sylinteriä sisältä.
7. Kierrä sytytystulppa (23) takaisin paikalleen.
8. Säilytä laitetta hyvin tuuletetussa paikassa.

11.2 Bensiinin poistaminen bensiinin imupumpulla

Kun laitetta varastoidaan pitemmän aikaa, bensiini on poistettava.

1. Varaa käyttöön keräysastia ja aseta se bensiinin imupumpun (ei sisälly toimitukseen) letkun alle.
2. Kierrä säiliön korkki (2) auki ja poista se.
3. Poista polttoainesuodatinpanos (24).
4. Työnnä bensiinin imupumpun letku bensiinisäiliöön ja poista bensiini kokonaan bensiinin imupumpun avulla.
5. Aseta polttoainesuodatinpanos (24) takaisin paikalleen.
6. Kierrä säiliön korkki (2) uudelleen tiukasti kiinni.

12. Kuljetus

1. Tyhjennä bensiinisäiliö bensiinin imupumpulla (katso kappale 11.2).
2. Jos laite on käyttökunnossa, anna moottorin käydä niin kauan, kunnes bensiinijäämät on kulutettu loppuun.
3. Tyhjennä moottoriöljy lämpimästä moottorista (kohdassa 10.2.2 Öljynvaihto kuvatulla tavalla).
4. Poista sytytystulppapistoke (24) sytytystulpasta (23).
5. Estä laitteen liukuminen esimerkiksi kiinnittämällä se hihnalla.
6. Aggregaattia voidaan nostaa ja siirtää kahvasta (1) kiinni pitäen.

13. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliviivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus).

14. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, mistä saat apua, jos koneesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottoria ei voi käynnistää	Öljynkatkaisuautomaattikka laukeaa	Tarkasta öljyn määrä, lisää moottoriöljyä
	Sytytystulppa karstaantunut	Puhdista sytytystulppa, tai vaihda se
	Ei polttoainetta	Lisää polttoainetta
Generaattorissa on liian vähän jännitettä tai jännite puuttuu	Elektroniikka viallinen	Korjaus valtuutetussa huoltoliikkeessä
	Ylivirran suojakatkaisin on lauennut	Käynnistä generaattori uudelleen, vähennä sähkölaitteita
	Ilmansuodatin liikainen	Puhdista tai vaihda suodatin

- Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
- Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
- Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Käyttöikänsä päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.

Polttoaineet ja öljyt

- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen laitteen hävittämistä!
- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjtät öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristömääräysten mukaisesti.

15. Huoltokaavio

Noudata ehdottomasti seuraavia huoltoaikoja, jotta varmistat häiriöttömän käytön.

HUOMIO! Moottoriöljyä ja polttoainetta on täytettävä ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä.

	Aina ennen käyttöä	20 tunnin käyttöajan jälkeen	50 tunnin käyttöajan jälkeen	300 tunnin käyttöajan jälkeen
Moottoriöljyn tarkastus	X			
Moottoriöljyn vaihto		Ensimmäisen kerran, sitten 50 tunnin välein	X	
Ilmasuodattimen tarkastus	X			Tarvittaessa suodatinpanoksen vaihto
Ilmasuodattimen puhdistus			X	
Laitteen silmämääräinen tarkastus	X			
Sytytystulpan puhdistus			Etäisyys: 0,6 - 0,7 mm, tarv. vaihto	
Kaasuläpän tarkastus ja säätö uudelleen				X*
Sylinterinkannen puhdistus				X*
Venttiilivälyksen säätö				X*
Huomio: Kohdat joissa on merkintä "X*", on annettava valtuutetun ammattiliikkeen suoritettavaksi.				

Forklaring av symbolene på apparatet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Obs! Unnlatelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på maskinen, samt unnlatelse å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død.
	Advarsel - Les brukerveiledningen for å redusere risikoen for personskader.
	Bruk hørselsvern. Innvirkningen av støy kan føre til hørselstap.
	Bruk arbeidshansker!
	Utsett ikke enheten for regn.
	Åpen ild eller røyking i nærheten av apparatet er strengt forbudt!
	Advarsel mot varme deler.
	Advarsel mot elektrisk spenning.
	Sørg for at andre personer overholder tilstrekkelig sikkerhetsavstand. Hold personer som ikke er involvert i arbeidet unna apparatet. Obs varm overflate! Forbrenningsfare.
	Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider og trekk av tennpluggkontakten fra tennpluggen.
	Fare for forgiftning! Bruk kun produktet utendørs og ikke i lukkede eller dårlig ventilerte rom.
	Ved start av motoren dannes gnister. Disse kan antenne brennbare gasser i nærheten.
	Les nøye gjennom hele teksten til brukerveiledningen før idriftsetting!

	<p>Viktig. Slå av motoren før du fyller drivstoff. Du må aldri fylle under drift.</p>
	<p>Vær veldig forsiktig ved håndtering av drivstoff og smøremidler!</p>
	<p>Garantert lydeffektnivå for apparatet.</p>
	<p>Kontroll av oljenivået</p>
	<p>Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.</p>
<p>⚠ Obs!</p>	<p>I denne brukerveiledningen har vi markert det som angår din sikkerhet med dette tegnet.</p>

Innholdsfortegnelse:	Side:
1. Innledning	83
2. Apparatbeskrivelse (Fig. 1 - 14)	83
3. Leveringsomfang (fig. 4)	83
4. Tiltent bruk	83
5. Generelle sikkerhetsinstruksjoner	84
6. Tekniske data	86
7. Utpakking	87
8. Før idriftsetting	87
9. Betjening	88
10. Rengjøring og vedlikehold	90
11. Lagring	91
12. Transport	91
13. Kassering og gjenvinning	91
14. Feilhjelp	92
15. Vedlikeholdsskjema	93
16. Samsvarserklæring	95

1. Innledning

Produsent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,

vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeidet med ditt nye apparat.

Merknad:

Produsenten av dette apparatet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette apparatet eller grunnet dette apparatet ved:

- feil håndtering,
- ignorering av bruksanvisningen,
- reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk,
- montering og utskifting av ikke originale reservedeler,
- ikke-tiltenkt bruk,
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de nasjonale elektriske forskriftene og bestemmelsene.

Vær oppmerksom på følgende:

Før montering og idriftsetting må du lese hele brukerveiledningen.

Denne brukerveiledningen skal gjøre det enklere for deg å bli kjent med apparatet og gjøre nytte av den i henhold til tiltenkte bruksmuligheter.

Brukerveiledningen inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk samt hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til apparatet.

I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av apparatet i landet ditt.

Oppbevar brukerveiledningen beskyttet mot smuss og fuktighet i en plastlomme ved apparatet. Alle betjeningspersoner må lese og følge den nøye før start av arbeidet.

Kun personer som har fått undervisning i bruk av apparatet og farene som er forbundet med den, skal arbeide på apparatet.

Påbudt minstealder må overholdes.

I tillegg til sikkerhetsanvisningene i denne brukerveiledningen og de spesielle forskriftene som gjelder i ditt land, må en også følge de generelt anerkjente tekniske reglene for drift av identiske maskiner.

Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

2. Apparatbeskrivelse (Fig. 1 - 14)

1. Bærehåndtak
2. Tankklokk
3. Motordeksel
4. Tennpluggchette
5. Startsnor
6. Driftsindikator
7. Overbelastningsindikator
8. Oljevarselindikator
9. USB-tilkobling (2x)
10. Energisparebryter (ECO)
11. På-/av-bryter med choke
12. «RESET»-tast
13. 230 V~ stikkontakt
14. 12 V DC tilkobling
15. 12 V DC sikkerhetsutløser
16. Jordskrue
17. Trakt
18. Tennpluggnøkkel
19. -
20. Peilepinne
21. Luftfilterdeksel
22. Luftfilter
23. Tennplugg
24. Tennpluggkontakt
25. Drivstoffilterinnsats
26. Fyllenivåmarkering

3. Leveringsomfang (fig. 4)

- Inverter strømgenerator
- Trakt (17)
- Tennpluggnøkkel (18)
- Brukerveiledning

4. Tiltent bruk

Strømgeneratoren er egnet for apparater som er ment for drift på en 230 V vekselspennings- eller 12V like-spenningskilde.

Ved husholdningsapparater og elektroniske apparater må du sjekke egnetheten iht. produsentens spesifikasjoner.

Obs! Strømgeneratoren kan ikke kobles til husets strømnett som nødstrømforsyning for huset.

Dette kan forårsake skader på strømgeneratoren eller andre elektriske apparater.

Maskinen skal bare benyttes til de formålene den er ment for. Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forskriftsmessig. Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, monteringsanvisningen og brukerveiledningen er også en del av tiltenkt bruk.

Personer som betjener og vedlikeholder maskinen, må kjenne godt til den og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på maskinen, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Vennligst merk at våre apparater forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom apparatet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

5. Generelle sikkerhetsinstruksjoner

I denne brukerveiledningen har vi merket det som angår din sikkerhet, med dette symbolet:

I tillegg inneholder brukerveiledningen annen viktig tekst som er merket med ordet «OBS!».

OBS!

Ved bruk av apparater må du overholde enkelte sikkerhetstiltak for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye gjennom denne brukerveiledningen / sikkerhetsinstruksjonene. Hvis apparatet overleveres til en annen person, må du også overlevere denne brukerveiledningen / sikkerhetsinstruksjonene. Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

FARE

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene utgjør en alvorlig risiko for livstruende skader.

ADVARSEL

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan føre til død eller alvorlig personskade.

FORSIKTIG

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene utgjør en liten til moderat risiko for personskade.

MERKNAD!

Hvis disse instruksjonene ikke følges, er det fare for skade på motoren eller annen eiendom.

1. Ikke foreta noen forandringer på strømgeneratoren.
2. Det forhåndsinnstilte turtallet fra produsenten må ikke forandres. Strømgeneratoren eller tilkoblede apparater kan bli skadet.
3. Fare for forgiftning! Avgasser, drivstoff og smøremidler er giftige, avgasser må ikke innåndes.
4. Brannfare! Bensin og bensindamp er lett antenne-elig hhv. eksplosiv.
5. Motoravgass er giftig. Strømgeneratoren skal ikke drives i uventilerte rom. Dersom strømgeneratoren skal drives i godt ventilerte rom, må avgassene ledes direkte ut via en eksosslange og tilleggskrav til brann- og eksplosjonsbeskyttelse må overholdes. Giftige avgasser kan også slippe ut ved bruk av en eksosslange. På grunn av brannfaren må eksosslangen aldri rettes mot brennbare materialer.
6. Bruk aldri strømgeneratoren i rom med lett antenne-elige stoffer.
7. Varme overflater! Fare for forbrenning, ikke berør avgassanlegget og drivaggregatet.
8. Ikke berør mekanisk bevegelige eller varme deler. Ikke fjern noen vernedeckler.
9. Verneutstyr! Bruk egnet hørselsvern når du befinner deg i nærheten av apparatet.
10. Bruk kun originale deler for vedlikehold og tilbehør.
11. Reparasjons- og innstillingsarbeid må kun utføres av autoriserte fagfolk.
12. Beskytt deg selv mot elektriske farer.
13. Ta aldri på strømgeneratoren med våte hender.
14. Utendørs skal du kun benytte skjøteledninger som er godkjent og tilsvarende merket for dette (H07RN).
15. Dersom det brukes skjøteledninger eller mobile distribusjonsnett, må motstandsverdien ikke overstige 1,5 Ω. Som referanseverdi gjelder at den totale lengden på ledninger for et tverrsnitt på 1,5 mm² ikke skal overstige 60 m, ved et tverrsnitt på 2,5 mm² bør den ikke overstige 100 m.
16. Bruk aldri strømgeneratoren når det regner eller snør.
17. Slå alltid av motoren under transport og påfylling av drivstoff.

18. Drivstoff er brennbart og lett antennelig. Ikke fyll under drift. Ikke fyll på mens det røykes eller i nærheten av åpen ild. Ikke søl ut drivstoff.
19. Ikke fyll tanken eller tøm den i nærheten av åpent lys, åpen ild eller gnistregn. Røyking forbudt!
20. Bruk av strømgeneratoren ved tordenvær er forbudt. - **Fare for lynnedslag!**
21. Sett strømgeneratoren på en sikker og jevn plass. Det er forbudt å dreie og velte eller flytte på strømaggregatet under drift.
22. Still strømgeneratoren opp minst 1 m unna vegger eller tilkoblede apparater.
23. Barn må beskyttes ved at de holder en sikkerhetsavstand fra inverter strømgeneratoren.
24. Noen deler av slagstempel-forbrenningsmotoren er varme og kan forårsake brannskader. Følg advarslene på strømgeneratoren.
25. Verdiene spesifisert i de tekniske dataene under lydeffektnivå (LWA) og lydtryknivå (LpA) representerer utslippsnivåer og er ikke nødvendigvis sikre arbeidsnivåer. Siden det er en sammenheng mellom utslipps- og immisjonsnivåer, kan ikke dette brukes på en pålitelig måte for å fastslå eventuelle ytterligere nødvendige forholdsregler. Faktorer som påvirker det nåværende immisjonsnivået til arbeideren inkluderer egenskapene til arbeidsområdet, andre støykilder, luftbåren støy, osv., som f.eks. antall maskiner og andre tilstøtende prosesser og hvor lenge en operatør er utsatt for støyen. Tillatt immisjonsnivå kan variere fra land til land. Denne informasjonen vil imidlertid likevel gi operatøren av maskinen muligheten til å foreta en bedre vurdering av risikoene og farene. I enkelte tilfeller bør akustiske målinger utføres etter installasjon for å bestemme lydtryknivået.
26. Advarsel! Overhold de elektriske sikkerhetsforskriftene som gjelder for stedet der inverter strømgeneratoren brukes.
27. Advarsel! Ta hensyn til kravene og forholdsreglene i tilfelle gjenforsyning av et anlegg fra inverter strømgeneratoren, avhengig av beskyttelsestiltakene til anlegget og gjeldende direktiver.
28. Inverter strømgeneratoren bør kun brukes opp til den nominelle effekten under de nominelle omgivelsesforholdene. Inverter strømgeneratoren brukes under forhold som ikke samsvarer med referanseforholdene i henhold til ISO 8528-8:2016, 7.1 og dersom kjølingen av motoren eller generatoren er svekket, f.eks. som følge av drift i begrensede områder kreves det en effektreduksjon.

29. På grunn av høye mekaniske belastninger bør det kun brukes slitesterke gummislangeledninger (i henhold til IEC 60245-4) eller tilsvarende utstyr.
30. Følg de elektriske sikkerhetsforskriftene som gjelder for stedet der inverter strømgeneratoren brukes.
31. Ta hensyn til kravene og forholdsreglene i tilfelle gjenforsyning av et anlegg fra inverter strømgeneratoren, avhengig av beskyttelsestiltakene til anlegget og gjeldende direktiver.

Elektrisk sikkerhet

1. Før bruk bør strømaggregatet og dets elektriske utstyr (inkludert ledninger og pluggforbindelser) kontrolleres for å sikre at det ikke er noen defekt.
2. Strømaggregatet må ikke kobles til andre strømkilder, som for eksempel strømforsyningen fra energileverandører. I spesielle tilfeller hvor det leveres reserveforbindelse til eksisterende elektriske systemer, kan dette kun utføres av en kvalifisert elektriker som tar hensyn til forskjellene mellom drevet utstyr som bruker det offentlige strømnettet og drift av strømaggregatet. I henhold til denne delen av ISO 8528 skal forskjellene spesifiseres i brukerveiledningen.
3. Beskyttelsen mot elektrisk støt avhenger av effektbrytere som er nøyaktig tilpasset strømaggregatet. Hvis en effektbryter må skiftes ut, bør den erstattes med en effektbryter med samme utførings- og ytelsesegenskaper.

Advarsel! Under driften danner dette elektroverktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

OBS: Bruk utelukkende Super E10 bensin som drivstoff.

⚠ Håndtering av bensin

⚠ Livsfare! Bensin er giftig og svært brannfarlig.

- Oppbevar bensin kun i de spesifiserte og kontrollerte beholderne (dunker). Hettene på tankbeholderne skal alltid skrus på forskriftsmessig og skrus godt til. Defekte lokk må skiftes ut av sikkerhetsmessige årsaker.

- Hold bensin unna gnister, åpen ild, kontinuerlige flammer, varmekilder og andre antenneskilder. Ikke røyk!
- Fyll kun drivstoff utendørs og ikke røyk under fyllingen.
- Før du fyller drivstoff, slå av forbrenningsmotoren og la den avkjøles.
- Bensin må fylles på før forbrenningsmotoren startes. Ikke åpne tanklokket eller fyll på bensin mens forbrenningsmotoren går eller når maskinen er varm.
- Åpne tanklokket forsiktig og langsomt. Vent til trykket utjevner seg, og fjern først deretter tanklokket fullstendig.
- Når du fyller drivstoff må du bruke en egnet trakt eller et påfyllingsrør for å forhindre at drivstoff søles på forbrenningsmotoren og huset eller plenen.
- Ikke overfyll drivstofftanken!
- For å gi rom for drivstoff til å utvide seg, fyll aldri drivstofftanken utover den nedre kanten av påfyllingsstussen. Vær oppmerksom på de ytterligere spesifikasjonene i bruksanvisningen til forbrenningsmotoren.
- Hvis det har rent over bensin, må du ikke starte forbrenningsmotoren før den bensinforurensede overflaten er rengjort. Ethvert forsøk på å antenne bør unngås før bensindampene har forsvunnet (tørk tørr).
- Tørk alltid opp drivstoff som er sølt ut.
- Hvis det kommer bensin på klærne dine, må de skiftes.
- Tanklokket må skrues på og strammes forskriftsmessig etter hver fylling. Apparatet må ikke tas i drift uten at det originale tanklokket er skrudd på.
- Av sikkerhetsgrunner, kontroller drivstoffledningen, drivstofftanken, tanklokket og tilkoblingene regelmessig for skader, aldring (sprøhet), tett passform og lekkasjer, og skift dem ut om nødvendig.
- Tanken skal kun tømmes utendørs.
- Bruk aldri drikkeflasker eller lignende til å kaste eller oppbevare driftsstoffer, som f.eks. drivstoff. Mennesker, spesielt barn, kan bli fristet til å drikke av dem.
- Oppbevar aldri apparatet inne i en bygning med bensin i tanken. Bensindamper som produseres kan komme i kontakt med åpen ild eller gnister og antennes.
- Ikke plasser apparatet og drivstofftanken i nærheten av varmeovner, strålevarmere, sveisemaskiner og andre varmekilder.

Eksplosjonsfare!

Dersom det oppdages en feil på tanken, tanklokket eller drivstofførende deler (drivstoffledninger) under drift, må forbrenningsmotoren slås av umiddelbart. Deretter må du oppsøke en fagforhandler.

Resterende risikoer

Apparatet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Helsefare som følge av strøm dersom det ikke benyttes forskriftsmessige ledninger til strømtilkobling.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare resterende risikoer.
- Restfarer kan minimeres dersom "Sikkerhetsinstruksjoner" og "Tiltenkt bruk" samt bruksanvisningen som helhet følges.
- Unngå tilfeldig idriftsetting av strømgeneratoren.
- Bruk apparatet slik det anbefales i denne brukerveiledningen. På denne måten oppnår du at strømgeneratoren gir optimal ytelse.

6. Tekniske data

Strømgenerator	Digital inverter
Beskyttelsesart	IP23M
Kontinuerlig effekt P_n (COP) (230 V) (S1)	1,0 kW
Maks. effekt P_{maks} (230 V) (S2 5min)	1,1 kW
Maks. effekt P_{peak} (230 V) (S2 2s)	1,2 kW
Nominell spenning U_n	230 V~ / DC 5 V / DC 12 V
Merkestrøm I_n	4,3 A (230 V~)
Merkestrøm I_n	5,0 A (12 V)
Merkestrøm I_n	3,1 A +/- 0,3 A (USB)
Frekvens F_n	50 Hz
Effektklasse	G1
Aktiv effektfaktor ϕ	1
Kvalitetsklasse	A
Designstype drivmotor	4-takts 1 sylinder luftkjølt

Slagvolum	56 cm ³
Maks. effekt (motor)	1,3 kW / 1,8 PS
Drivstoff	Super E10 bensin
CO ₂ -utslipp	833 g / kWh
Tankinnhold	3 l
Motoroljetype	15W40
Oljemengde (ca.)	250 ml
Forbruk ved full belastning	0,65 l/t
Temperatur maks.	40 °C
Maks. oppstillingshøyde (m.o.h.)	1000 m
Tennplugg	A5RTC

Med forbehold om tekniske endringer!

Driftsmodus S1 (kontinuerlig drift)

Maskinen kan drives kontinuerlig med den angitte ytelsen.

Driftsmodus S2 (korttidsdrift)

Maskinen kan drives i kort tid med den maksimale hhv. Peak-effekten.

Støy og vibrasjon

⚠ **Advarsel:** Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, må du bruke et egnet hørselsvern.

Informasjon om støyutvikling iht. EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Støyverdier

Lydeffektnivå L _{WA}	92,6 dB
Støynivå L _{pA}	72,68 dB
Usikkerhet K _{wa/pA}	0,77 dB

7. Utpakking

- Åpne emballasjen og ta apparatet forsiktig ut av esken.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Sjekk apparatet og tilbehørsdeler for transportskader. Ved anmerkninger skal distributøren informeres umiddelbart. Senere reklamasjoner vil ikke bli godtatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.

- Gjør deg kjent med brukerveiledningen før du tar apparatet i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for apparatet.

⚠ ADVARSEL!

Apparatet og emballasjemateriale er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelling!

8. Før idriftsetting

Elektrisk sikkerhet

Før bruk bør strømgeneratoren og dens elektriske utstyr (inkludert ledninger og pluggforbindelser) kontrolleres for å sikre at det ikke er noen defekt. Koble aldri strømgeneratoren til strømmettet (stikkontakt). Ledningslengdene til forbrukeren skal holdes så korte som mulig.

⚠ FARE!

Brann- og eksplosjonsfare!

Drivstoff kan antennes og eventuelt eksplodere ved fylling. Dette fører til alvorlige forbrenninger eller død.

- Slå av motoren og la den avkjøle.
- Hold varme, flammer og gnister unna.
- Fyll drivstoff kun utendørs.
- Bruk vernehansker.
- Unngå hud- og øyekontakt.
- Start apparatet med en avstand på minst 3 m til påfyllingsstedet for drivstoff.
- Vær oppmerksom på lekkasjer. Ikke start motoren hvis det lekker ut bensin.

⚠ ADVARSEL!

Helsefare!

Innånding av bensin-/smøreoljedamp kan forårsake alvorlige personskader, bevisstløshet og i ekstreme tilfeller død.

- Ikke inhaler bensin-/smøreoljedamp.
- Apparatet skal kun drives utendørs.

MERKNAD!

Apparatskade

Hvis apparatet drives uten eller med for lite motor- og girolje, kan dette føre til en motorskade.

- Fyll på bensin og olje før igangsetting. Apparatet leveres uten motor- og girolje.

MERKNAD!

Miljøskader!

Sølt olje kan forurense miljøet permanent. Væsken er svært giftig og kan raskt føre til vannforurensning.

- Fyll/tøm olje kun på flate, faste overflater.
- Bruk en påfyllingsstuss eller trakt.
- Samle opp tappet olje i en egnet beholder.
- Tørk umiddelbart opp oljesøl og kast kluten henhold til lokale forskrifter.
- Kast oljen i henhold til lokale forskrifter.

8.1 Jording (fig. 3)

⚠ Obs! Strømstøt!

- Ikke bruk bar ledning til jording.
- Strømgeneratorer må være sikkert jordet.

Huset må jordes for å avlede statiske ladninger. For å gjøre dette må f.eks. kabel på den ene siden til jordingsskruen (16) på strømgeneratoren og på den andre siden til en ekstern jording (f.eks. stangjording).

⚠ OBS!

Kontroll før betjening

- Kontroller alle sidene av motoren for olje- eller bensinlekkasjer.
- Kontroller motoroljenivået.
- Kontroller drivstoffnivået – Fyll på maksimalt 2 liter Super E10 bensin.
- Kontroller tilstanden til luftfilteret.
- Kontroller tilstanden til drivstoffledningene.
- Vær oppmerksom på tegn på skader.
- Kontroller at alle beskyttelsesdeksler er montert og at alle skruer er trukket til.
- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon av apparatet.
- Forsikre deg om at tennpluggkontakten er festet på tennpluggen (23).
- Koble et eventuelt tilkoblet elektrisk apparat fra strømgeneratoren.

8.2 Fylle på olje (fig. 7 + 8)

⚠ Obs!

Strømgeneratoren leveres uten motorolje. Sørg for å fylle på olje før bruk. Bruk hertil 15W40 olje.

Kontroller oljenivået regelmessig før hver idriftsetting. Et for lavt oljenivå kan skade motoren.

1. Plasser strømgeneratoren på en flat, rett overflate.
2. Fjern motordekselet (3) ved å skru ut begge skruene med et stjerneskrudjern (ikke inkludert i leveringsomfanget).
3. Skru ut peilepinnen (20).

4. Fyll tanken ved hjelp av en trakt (17) med motorolje. Vær oppmerksom på den maks. påfyllingsmengden på 400 ml. Fyll olje forsiktig inn til underkanten av påfyllingsstussen.
5. Tørk av peilepinnen (20) med en ren, lofri klut.
6. Sett peilepinnen (20) inn igjen og kontroller oljenivået uten å skru peilepinnen fast igjen.
7. Oljenivået må ligge innenfor den midtre markeringen på peilepinnen.
8. Hvis oljenivået er for lavt, må du fylle på til anbefalt oljemengde (maks. 400 ml).
9. Skru deretter peilepinnen (20) inn igjen.
10. Sett på motordekselet (3) og fest det ved å stramme de to skruene igjen.

8.3 Fyll på drivstoff

⚠ Obs!

Strømgeneratoren leveres uten bensin. Derfor må du absolutt sørge for å fylle bensin før igangsetting. Bruk hertil Super E10 bensin.

1. Skru på tankklokken (2) og bruk trakten (17) til å fylle maksimalt 3 liter Super E10 bensin i tankbeholderen.
2. Pass på at tanken ikke overfylles (vær oppmerksom på fylleenivåmarkeringen (26)!) og at det ikke søles bensin. Bruk drivstofffilterinnsats (25). Samle opp sølt bensin umiddelbart og vent til drivstoffdampene har fordampet (fare for antennelse).
3. Lukk tankklokken (2).

⚠ OBS!

Fyll tanken i et godt ventilert område med avslått motor.

Dersom motoren var i drift umiddelbart før fylling, må du først la den avkjøles. Fyll aldri opp tanken til motoren i en bygning der bensindamp kan nå flammer eller gnister.

Bensin er ytterst brannfarlig og eksplosiv. Du kan få forbrenninger eller andre alvorlige skader i omgang med drivstoff.

9. Betjening

⚠ Obs!

Før idriftsetting må apparatet monteres komplett!

9.1 Starte motoren (fig. 5 + 6)

⚠ Obs! Fare for forgiftning!

Bruk kun produktet utendørs og ikke i lukkede eller dårlig ventilerte rom.

1. Sett deretter ventilasjonen på tankklokke (2) på «ON».
 2. Sett på-/av-bryteren (11) på stilling «RUN».
- Merknad:** Energisparebryteren (10) må stå på «OFF».

I «kald» tilstand

1. **Obs!** La aldri startsnoren (5) smekke tilbake. Dette kan føre til skader.
2. Sett på-/av-bryteren (11) på stilling «Choke».
3. Trekk nå raskt i startsnoren (5) til motoren starter. Hvis motoren ikke starter, gjenta prosessen.
4. Etter start av motoren (etter ca. 15-30 sekunder) må du sette på-/av-bryteren (11) fra stilling «CHOKE» på stilling «RUN». (fig. 6)
5. Hvis motoren ikke starter etter flere forsøk, les kapittelet «Feilsøking».

Merknad:

Når motoren startes for første gang kreves det flere forsøk for å starte motoren frem til drivstoffet er blitt transportert fra tanken til motoren.

Merknad: Hvis utetemperaturen er høy, kan det være nødvendig å starte strømgeneratoren uten choke selv om motoren er kald!

I «varm» tilstand

1. Sett på-/av-bryteren (11) på stilling «RUN».
2. Trekk nå raskt i startsnoren (5). Apparatet skal starte etter maksimalt 2 drag. Hvis apparatet fortsatt ikke starter, gjenta prosedyren under «Start i kald tilstand».

9.2 Slå av motoren

La strømgeneratoren gå kort (ca. 30 sekunder) uten belastning før du slår den av slik at den kan avkjøles.

1. Sett på-/av-bryteren (11) på stilling «OFF».
2. Koble strømvaktene fra apparatet.
3. Sett deretter ventilasjonen på tankklokke (2) på «OFF».

9.3 Driftsindikator (6) (fig. 3)

Driftsindikatoren (6) er aktiv mens motoren går.

9.4 Overbelastningsindikator (7) (fig. 3)

Overbelastningsvernet aktiveres hvis strømførbruket er for høyt og slår av 230 V~ stikkontaktene (13).

1. Slå av apparatet som beskrevet under avsnitt 9.2.
2. Koble strømvaktene fra apparatet.

9.5 «RESET»-tast (12) (fig. 3)

Hvis overlastvernet er blitt utløst og overbelastningsvernet (7) lyser rødt, gjenoppretter «RESET»-tasten (12) utgangseffekten til inverter strømgeneratoren. Det er da ikke nødvendig å starte motoren.

1. Hold «RESET»-tasten (12) trykket i 1 sekund, helt til lampen (rød) slokner og driftsindikatoren (6) (grønn) lyser.

Hvis overlastvernet ikke ble utløst, har «RESET»-tasten (12) ingen funksjon.

9.6 Oljevernsindikator (8) (fig. 3)

Visningen aktiveres når oljenivået er for lavt og deaktiveres så snart oljenivået er tilstrekkelig.

9.7 Oljeutkoblingsautomatikk

Oljeutkoblingsautomatikken reagerer ved for lite motorolje. Oljevernsindikatoren (8) begynner å blinke hvis det er for lite olje i motoren. Kontrollampen begynner å lyse, når oljemengden har underskredet sikkerhetsmengden. Motoren slår seg automatisk av etter kort tid. Ny start er først mulig etter påfylling av motorolje (se kapittel 8.2).

Visningen aktiveres når oljenivået er for lavt og deaktiveres så snart oljenivået er tilstrekkelig.

Hvis oljenivået er for lavt, lyser oljevernsindikatoren (8) ved startforsøket. Fyll på motorolje som beskrevet under 8.2, og gjenta startprosessen.

9.8 Energisparebryter (10) (fig. 3)

For å redusere drivstofforbruket på tomgang, sett energisparebryteren (10) i «ON»-posisjon.

Energisparebryteren (10) må være avslått når elektriske produkter som krever høy startstrøm, som for eksempel en kompressor, er tilkoblet. Selv når strømgeneratoren startes, må energisparebryteren i starten settes på «OFF».

9.9 USB-tilkobling (9) (fig. 3)

Denne strømgeneratoren er utstyrt med to USB-tilkoblinger. Disse kan for eksempel brukes til å lade smarttelefoner.

9.10 Lade eksterne apparater (fig. 3)

△ FARE!

Fare på grunn av feil lading.

1. Sett inn en adapterkabel med 12 V klemmer (19) i den angitte 12 V DC-tilkoblingen (14).
2. Hvis 12 V DC sikkerhetsutløseren (15) er blitt utløst, kan 12 V DC sikkerhetsutløseren (15) gjenopprette utgangseffekten til inverter strømgeneratoren.

Hold 12 V DC sikkerhetsutløseren (15) trykket i 1 sekund.

3. Hvis 12 V DC sikkerhetsutløseren (15) ikke ble utløst, har 12 V DC sikkerhetsutløseren (15) ingen funksjon.

10. Rengjøring og vedlikehold

Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider og trekk av tennpluggkontakten (24) fra tennpluggen (23).

OBS! Forbrenningsfare! Vent til apparatet er avkjølt før du utfører rengjørings- eller vedlikeholdsarbeider.

10.1 Rengjøring

Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av apparatet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør apparatet direkte etter hver bruk. Rengjør apparatet regelmessig med en fuktig klut og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til apparatet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i apparatet.

10.2 Vedlikehold

ADVARSEL!

Bruk alltid vernehansker og ansiktsmaske når du utfører vedlikeholdsarbeider!

10.2.1 Kontroll av oljenivået

1. Gå frem som beskrevet under 8.2.

10.2.2 Oljeskift (fig. 7 + 8)

Skift motorolje etter de første 20 driftstimerne, deretter hver 50. time eller hver 3. måned.

Skift av motorolje bør gjennomføres med driftsvarm motor.

1. Plasser strømgeneratoren på en flat, rett overflate.
2. Fjern motordekselet (3) som beskrevet under 8.2. (fig. 7)
3. Sett fram en oppsamlingsbeholder (ikke inkludert i leveringsomfanget).
4. Åpne peilepinnen (20) og hell varm motorolje inn i oppsamlingsbeholderen ved å vippe strømgeneratoren.
5. Fyll på ny motorolje (ca. 250 ml).
6. Skru peilepinnen (20) inn igjen.
7. Gammel olje skal avfallshåndteres forskriftsmessig.

10.2.3 Luftfilter (fig. 9 + 10)

MERKNAD!

Fare for skader!

Drift av motoren uten eller med et skadet filterelement kan føre til motorskader.

- La aldri motoren gå uten eller med et skadet luftfilterelement. Smuss havner da i motoren, og det kan føre til alvorlige motorskader.

Rengjør luftfilteret (22) hver 50. driftstime, skift ut om nødvendig.

1. Fjern motordekselet (3) (fig. 7).
2. Fjern luftfilterdekselet ved å trykke på monteringsbrakettene på siden.
3. Ta ut luftfilteret (22).
4. Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler eller bensin for å rengjøre filteret.
5. Rengjør elementene ved å banke dem ut på en flat overflate. Ved kraftig tilsmussing, vask med såpevann, skyll deretter med rent vann og la lufttørke.
6. Monteringen skjer i omvendt rekkefølge.

10.2.4 Tennplugg (fig. 11 + 12)

△ OBS: Tennpluggen skal kun skiftes når motoren er kald!

Kontroller tennpluggen (22) for smuss første gang etter 20 timers drift og rengjør den med en kobbertrådbørste om nødvendig. Deretter skal tennpluggen (22) vedlikeholdes hver 50. driftstime.

1. Åpne tennpluggetten (4).
2. Trekk av tennpluggkontakten (24) med en vridende bevegelse.
3. Fjern tennpluggen (23) med den vedlagte tennpluggnøkkelen (18).
4. Fjern eventuelt smuss fra sokkelen på tennpluggen (23).
5. Inspiser tennpluggen (23) visuelt. Fjern eventuelle avleiringer med en stålborste.
6. Kontroller tennpluggåpningen. Still inn elektrodeavstanden med en bladsøker på 0,6 til 0,7 mm.
7. Monteringen skjer i omvendt rekkefølge.

MERKNAD

En løs tennplugg kan overopphetes og skade motoren. Og overstrømming av tennpluggen kan skade gjengene i sylindertoppen.

10.2.5 Rengjør drivstoffilterinnsatsen (fig. 13 + 14)

Merknad: Ved drivstoffilterinnsatsen (25) dreier det seg om en filterkopp som befinner seg rett under tankklokke (2) og filtrerer samtidig påfylt drivstoff.

1. Sett på-/av-bryteren (11) på stilling «OFF».
2. Åpne tankklokke (2).
3. Fjern drivstoffilterinnsatsen (25) og fyllenivåmarkeringen (26). Rengjør den i et ikke-brennbart løsemiddel eller et løsemiddel med høyt flammepunkt.
4. Sett igjen inn drivstoffilterinnsatsen (25) med fyllenivåmarkeringen (26).
5. Lukk tankklokke (2).

Ved tilbakemeldinger må du angi følgende informasjon:

- informasjon til maskinens typeskilt
- informasjon til motor-typeskiltet

Viktig informasjon ved en reparasjon:

Ved tilbakelevering av apparatet for reparasjon må du være oppmerksom på at apparatet av sikkerhetsgrunner må sendes til servicestasjonen uten olje og bensin.

10.3 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Type apparat
- Apparatets artikkelnummer

Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer. Slitedeler*: Tennplugg, luftfilter

* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

11. Lagring

11.1 Forberedelse for lagring

1. Tøm bensintanken med en bensinsugepumpe (se avsnitt 11.2).

Advarsel: Ikke fjern bensin innendørs, i nærheten av ild eller mens du røyker. Gassdamp kan forårsake eksplosjoner eller brann.

2. Utfør et oljeskift etter hver sesong.
3. For å gjøre dette, fjern den gamle motoroljen fra den varme motoren og fyll på med ny.

4. Fjern tennpluggen (23). (fig. 12)
5. Bruk en oljekanne, fyll ca 20 ml olje i sylindren.
6. Trekk langsomt i startsnoren, slik at oljen beskytter sylindren innvendig.
7. Skru tennpluggen (23) inn igjen.
8. Oppbevar apparatet på et godt ventilert sted.

11.2 Tappe ut bensin med en bensinsugepumpe

Ved lagring over en lengre periode må bensin tappes ut.

1. Hold en oppsamlingsbeholder under slangen til bensinsugepumpen (ikke inkludert i leveringsomfanget).
2. Skru opp og fjern tankklokke (2).
3. Fjern drivstoffilterinnsatsen (24).
4. Skyv slangen til bensinsugepumpen inn i bensintanken og tapp av bensin fullstendig ved hjelp av bensinsugepumpen.
5. Sett igjen inn drivstoffilterinnsatsen (24).
6. Skru tankklokke (2) fast igjen.

12. Transport

1. Tøm bensintanken med en bensinsugepumpe (se avsnitt 11.2).
2. Såfremt den fungerer, la motoren gå til gjenværende bensin er brukt opp.
3. Tøm motoroljen til den varme motoren (som beskrevet under 10.2.2 Oljeskift).
4. Fjern tennpluggkontakten (24) fra tennpluggen (23).
5. Sikre apparatet mot å skli, for eksempel med stropper.
6. Strømgeneratoren kan løftes og flyttes med håndtaket (1).

13. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenshetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.

- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner).
 - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
 - Du kan finne ut flere supplerende returbetainger fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.

- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

Du kan finne ut hvordan du kasserer det gamle apparatet hos din kommune- eller byadministrasjon.

Drivstoff og oljer

- Før kassering av apparatet må drivstofftanken og motoroljebeholderen tømmes!
- Drivstoff og motorolje skal ikke kastes i husholdningsavfall eller avløp, men må samles inn eller kasseres separat!
- Tomme olje- og drivstoffbeholdere skal kasseres på en miljøvennlig måte.

14. Feilhjelp

Følgende tabell viser feilsymptomer og beskriver hvordan du kan utbedre dem hvis maskinen ikke arbeider slik den skal. Hvis du ikke klarer å lokalisere problemet på denne måten, må du ta kontakt med ditt service-verksted.

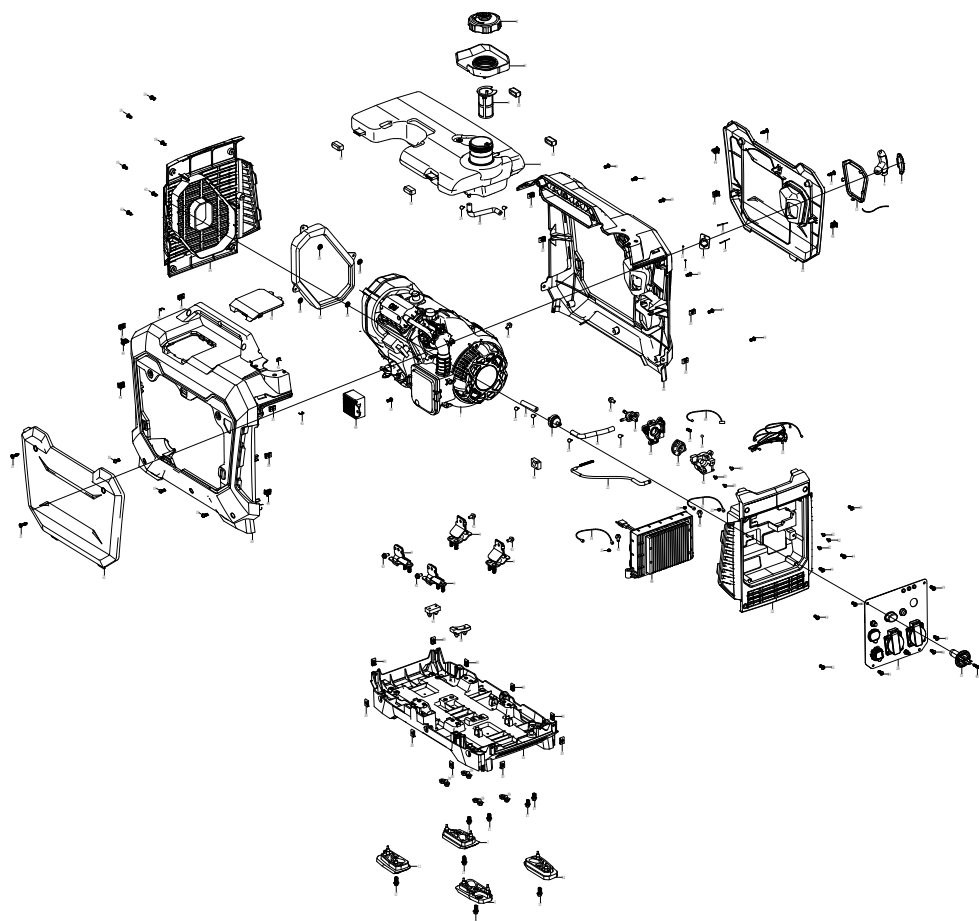
Feil	Mulig årsak	Utbedring
Motor kan ikke startes	Oljeutkoblingsautomatikken reagerer	Kontroller oljenivået, fyll på motorolje
	Tennplugg sotet	Rengjør tennpluggen, hhv. skift
	Ingen drivstoff	Fyll på drivstoff
Generatoren har for liten eller ingen spenning	Elektronikk defekt	Reparasjon av et autorisert servicesenter
	Overstrømbryter har utløst	Start strømgeneratoren på nytt, reduser forbrukere
	Luftfilter tilsmusset	Rengjør eller skift ut filteret

15. Vedlikeholdsskjema

De påfølgende vedlikeholdsfristene må absolutt overholdes, for å sikre feilfri drift.

OBS! Motorolje og drivstoff må fylles ved første idriftsetting.

	Før hver bruk	etter en driftstid på 20 timer	etter en driftstid på 50 timer	etter en driftstid på 300 timer
Kontroll av motoroljen	X			
Skifte ut motoroljen		første gang, deretter hver 50. time	X	
Kontroll av luftfilteret	X			skift filterinnsats om nødvendig
Rengjøring av luftfilteret			X	
Visuell kontroll på apparatet	X			
Rengjøring av tennpluggen			Avstand: 0,6 – 0,7 mm, ny om nødvendig	
Kontroll og ny innstilling av strupespjeldet				X*
Rengjøring av sylinderhodet				X*
Stille inn ventilkjøring				X*
Obs: Punktene «X*» skal kun gjennomføres hos en autorisert fagbedrift.				





Schepbach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
SE	EU-försäkran om överensstämmelse Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käänös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
NO	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med enanceansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
***		Artikelnr: Inverter Stromerzeuger BDI1200x	Marke: ****
58062119957		SCHEPPACH	

**: David Rümpelein Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen i. V. Andreas Pecher / Head of Project Management	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU* <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU <input type="checkbox"/> 2016/1628/EU <input type="checkbox"/> 2014/29/EU <input type="checkbox"/> 2014/35/EU <input type="checkbox"/> 2004/22/EG <input type="checkbox"/> 2014/68/EU <input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG <input type="checkbox"/> 90/396/EWG <input type="checkbox"/> 2023/826/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG <input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG Noise: measured L_{WA} = 92,6 dB guaranteed L_{WA} = 95 dB <input type="checkbox"/> Annex V <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg Notified Body No.: 0197
	i. V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 08.09.2025	<input checked="" type="checkbox"/> 2016/1628/EU Emission No.: e24*2016/1628*2021/1398SHB2/P*0564*00 EN-ISO 8528-13:2016; EN-ISO 3744:1995 / ISO 8528-10:1998; EN 55012:2007+A1:2009; EN IEC 61000-6-1:2019	

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarain vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuajaksi tavarain luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenoson, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistane itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slike mangler. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukkbar som følge av material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.